



750W Pendulum Action Jigsaw 3-Stage

TJS001

EN Operating & Safety Instructions

NL Bedienings- en
veiligheidsvoorschriften

ES Instrucciones de
uso y de seguridad

FR Instructions d'utilisation
et consignes de sécurité

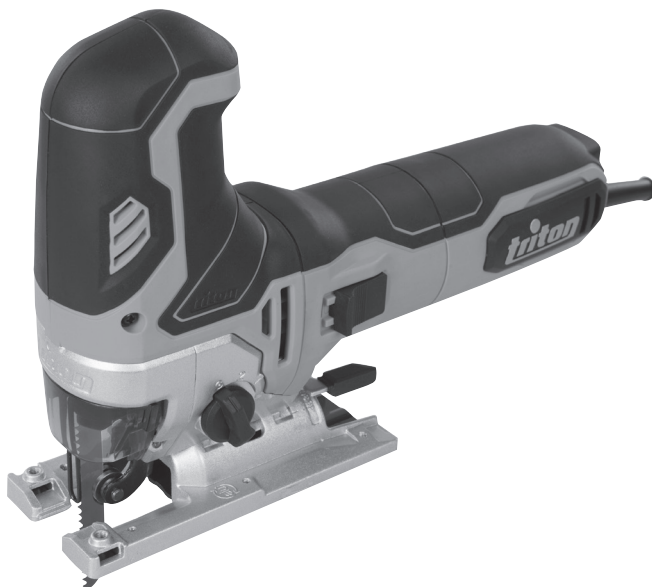
PT Instruções de
Operação e Segurança

DE Sicherheits- und
Bedienungsanleitung

PL Instrukcja obsługi
i bezpieczeństwa

IT Istruzioni per l'uso
e la sicurezza

RU Инструкции по эксплуатации и
правила техники безопасности



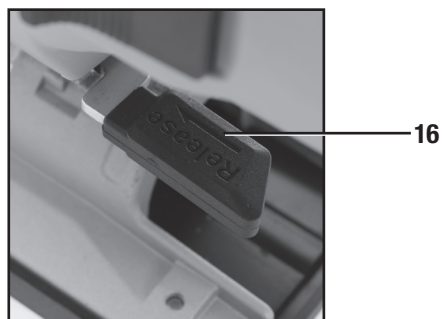
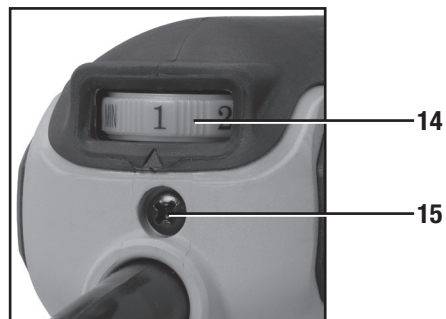
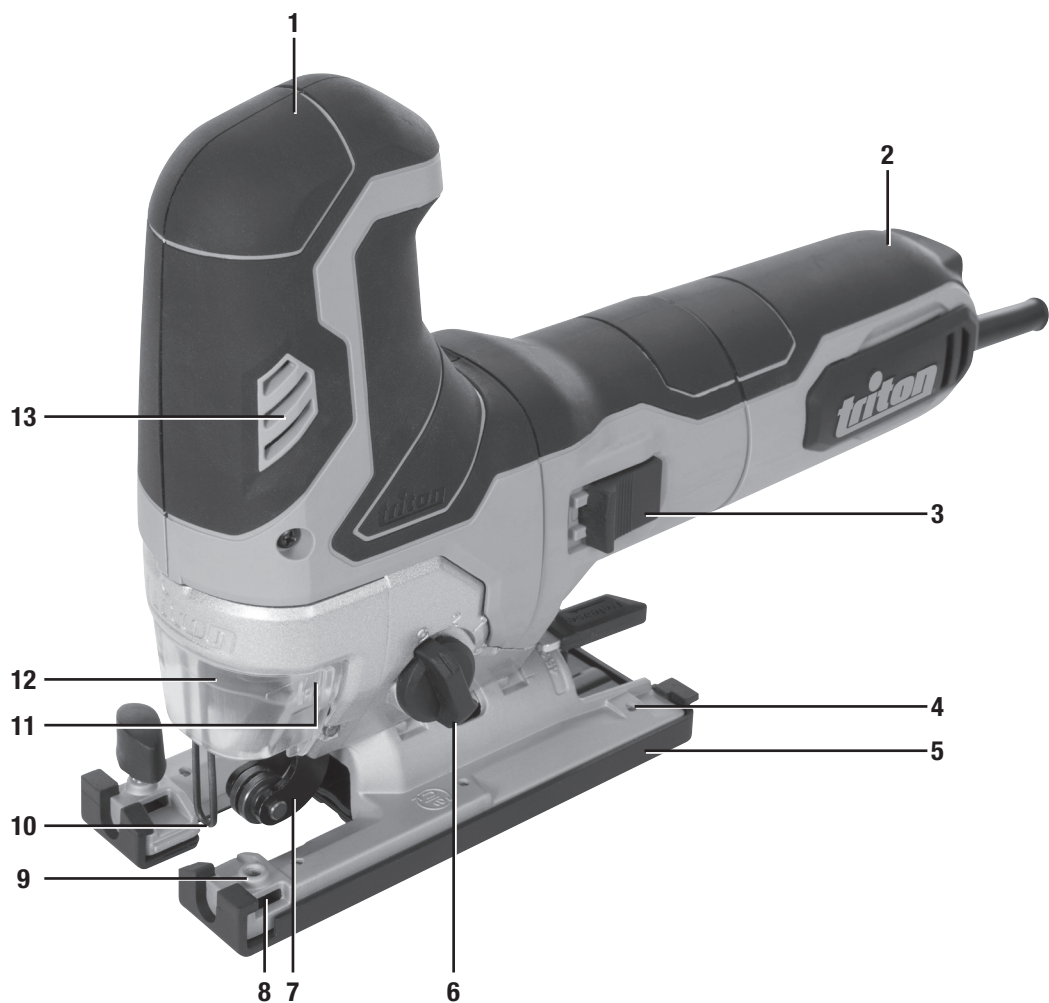
Version date: 31.05.22

Designed
in Europe



tritontools.com





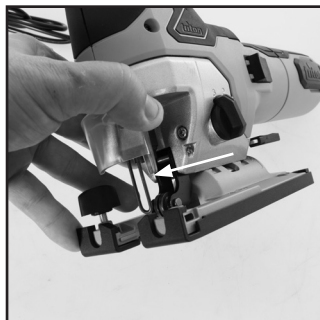
A



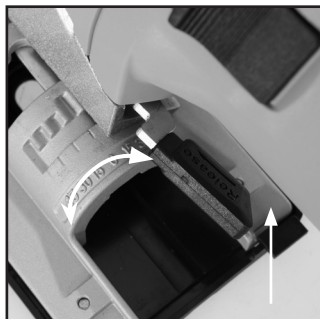
B



C



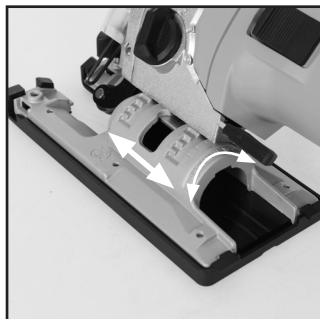
D



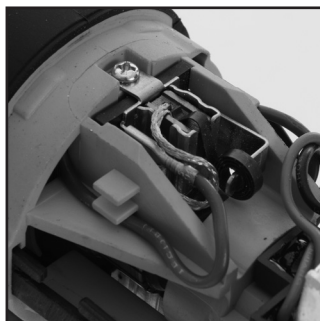
E



F



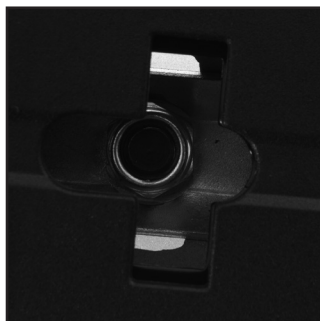
G



H



I



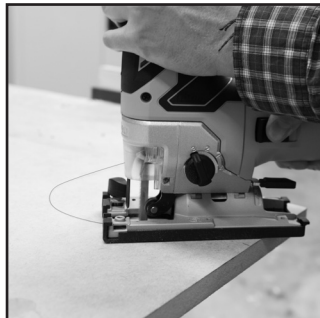
J



K



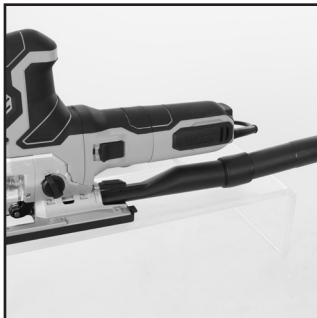
L



M



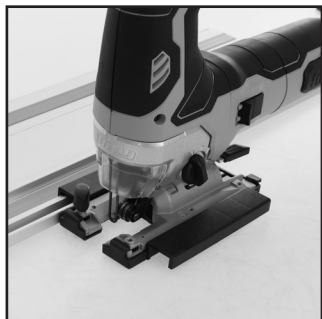
N



O



P



Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual. Keep these instructions with the product for future reference.

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Wear hand protection



Read instruction manual



Caution!



Toxic fumes or gases!



DO NOT use in rain or damp environments!



Always disconnect from the power supply when adjusting, changing accessories, cleaning, carrying out maintenance and when not in use!



WARNING: Moving parts can cause crush and cut injuries.



Class II construction (double insulated for additional protection)



Environmental Protection
Waste electrical products should not be disposed of with household waste.
Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Technical Abbreviations Key

V	Volts	°	Degrees
~, a.c.	Alternating current	Ø	Diameter
A, mA	Ampere, milli-Amp	Hz	Hertz
n₀	No load speed	d.c.	Direct current
n	Rated speed	W, kW	Watt, kilowatt
opm	Orbits or oscillations per minute	/min or min⁻¹	Revolutions or reciprocations per minute (rpm)
spm	Strokes per minute		

Specification

Voltage:	220-240V~, 50 Hz
Power:	750W
Ingress protection:	IP20
No load speed:	800-2900min ⁻¹
Stroke:	26 mm
Blade mounting:	Bayonet T shank
Supplied blades:	Wood blade: low profile, curved cuts in wood (natural & composite woods) Wood blade: fast straight cuts in wood (natural & composite) & plastics Metal blade: cuts ferrous and non-ferrous metals
Pendulum:	3 Stage
Cutting angle range:	0°, 15°, 30° & 45° (left & right)
Cutting depth in:	
Wood:	110mm
Aluminium:	25mm
Steel:	10mm
Dimensions (L x W x H):	340 x 85 x 215mm
Weight:	3.5kg
As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.	
Sound and vibration information:	
Sound Pressure L_{PA}:	83.9dB(A)
Sound Power L_{WA}:	94.9dB(A)
Uncertainty K:	3dB
Typical Weighted Vibration:	
Cutting Wood:	9.037m/s²
Cutting Metal Sheet:	9.141m/s²
Uncertainty:	1.5m/s²

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.

⚠ WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

⚠ WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Sound levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) **When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.**
- h) **Use proper extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw.** An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch ON invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it ON and OFF.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool and these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Service**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Jigsaw Safety

⚠ WARNING: Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

For safety relating to protective clothing/equipment and general health hazards relating to power tools; refer to General and Electrical Safety sections in this manual

- Do not allow anyone below 18 years of age operate this jigsaw
- Ensure there is adequate lighting
- Rags, cloths, cord and string etc should not be left around the work area
- Keep the area free of tripping hazards
- Inspect the workpiece and remove all embedded objects before starting work
- Support or clamp the workpiece to avoid vibration, and ensure a good cut
- See specification section of this manual for the correct type of blade. Incorrect blades may not be secured correctly, causing a safety hazard
- Only use blades that are in good condition

EN

- If you are interrupted when operating the saw, complete the process and switch off before looking up
- Keep your hands away from the underside of the workpiece
- Ensure that an appropriate blade is used for the material being cut. Ensure all supports and power cables are completely clear of the cutting path
- Where guards exist, ensure they are in place
- Do not put pressure on the tool. Allow the blade to cut at its own pace. This will produce better results and maximise the service life of the tool
- Before cutting, check that there is sufficient clearance for the blade under the workpiece
- Always keep the shoe pressed against the workpiece
- Do not attempt to cut material thicker than detailed in the specifications section of this manual
- Do not force the blade to bend or twist whilst cutting
- If a cut does not extend to the edge of the workpiece, allow the blade to come to a complete stop before lifting it from the workpiece
- Do not use your hands to remove sawdust, chips or waste close by the blade
- Do not reach over the blade to remove waste or off-cuts
- Blades heat up during use. Allow to cool completely before handling
- If a blade jams, disconnect the machine from the power supply prior to releasing the blade
- Periodically check that all nuts, bolts and other fixings, tighten where necessary

Cutting tool safety

⚠ WARNING: Before connecting a tool to a power source (mains switch, power point, receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

Use the correct cutting tool

- Ensure the cutting tool is suitable for the job. Do not assume a tool is suitable without checking the product literature before use

Protect your eyes

- Always wear appropriate eye protection when using cutting tools
- Spectacles are not designed to offer any protection when using this product; normal lenses are not impact resistant and could shatter

Protect your hearing

- Always wear suitable hearing protection when tool noise exceeds 85dB

Protect your breathing

- Ensure that yourself, and others around you, wear suitable dust masks

Protect your hands

- Do not allow hands to get close to the cutting wheel or blades. Use a suitable push stick for shorter workpieces with appropriate power tools

Be aware of others around you

- It is the responsibility of the user to ensure that other people in the vicinity of the work area are not exposed to dangerous noise or dust and are also provided with suitable protective equipment

Hidden objects

- Inspect the workpiece and remove all nails and other embedded objects before cutting
- Do not attempt to cut material that contains embedded objects unless you know that the cutting tool fitted to your machine is suitable for the job
- Walls may conceal wiring and piping, car body panels may conceal fuel lines, and long grass may conceal stones and glass. Always check the work area thoroughly before proceeding

Beware of projected waste

- In some situations, waste material may be projected at speed from the cutting tool. It is the user's responsibility to ensure that other people in the work area are protected from the possibility of projected waste

Fitting cutting tools

- Ensure cutting tools are correctly and securely fitted and check that wrenches / adjusters are removed prior to use
- Only use cutting tools recommended for your machine
- Do not attempt to modify cutting tools
- Ensure blades are sharp, in good condition and correctly fitted
- Do not attempt to sharpen blades that are not suitable for sharpening, these may include specially hardened blades or blades made from hardened alloys typically containing tungsten
- Blades that can be resharpened should be resharpened only according to the blade manufacturer's instructions. These may include a limited number of times the blade can be resharpened
- Sharpened blades should be more thoroughly inspected before use and replaced immediately if there is any doubt about their condition and suitability for use
- In the event blades encounter an embedded object in use that the blades are not suitable for, blades should be replaced immediately

Direction of feed

- Always feed work into the blade or cutter against the direction of movement of the blade or cutter

Beware of heat

- Cutting tools and workpieces may become hot in use. Do not attempt to change tools until they have been allowed to cool completely

Control dust / swarf

- Do not allow dust or swarf to build up. Sawdust is a fire hazard, and some metal swarf is explosive
- Be especially careful when cutting wood and metal. Sparks from metal cutting are a common cause of wood dust fires
- Where possible, use a dust extraction system to ensure a safer working environment

Even when this tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. If you are in any doubt as to the safe use of this tool, do not use it.

Product Familiarisation

1. Auxiliary Handle
2. Main Handle
3. On/Off Switch
4. Base
5. Base Cover
6. Mode Selector
7. Blade Guide
8. Parallel Guide Slot
9. Parallel Guide Locking Knob Threads
10. Blade Guard Bar
11. Guard Blade Release
12. Blade Mounting
13. Motor Vents
14. Variable Speed Dial
15. Brush Access Screw
16. Base Angle Lock

Accessories (not listed):

- Wood Blade
- Wood & Plastics Blade
- Metal Blade
- Dust Port Adaptor
- Parallel Guide
- Parallel Guide Knob
- Track Adaptor
- Soft Bag

Intended Use

Pendulum action jigsaw for medium duty precise straight and shaped cutting of wood, plastic and thin sheet metal (when using appropriate blades). Also connects to the Triton track system for cutting short length internal/pocket cuts and cut-outs with straight edges.

The tool must ONLY be used for its intended purpose. Any use other than those mentioned in this manual will be considered a case of misuse. The operator, and not the manufacturer, shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse. The manufacturer shall not be liable for any modifications made to the tool, nor for any damage resulting from such modifications.

Not intended for commercial use.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your new tool. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Before Use

 **WARNING:** Ensure the tool is disconnected from the power supply before attaching or changing any accessories, or making any adjustments.

Blade guide

- The Blade Guide (7) is spring loaded. Depending on the position of the Mode Selector (6), the Blade Guide remains stationary (non-pendulum) or oscillates backwards and forwards, causing the blade to cut with a pendulum action

Pendulum adjustment

Pendulum modes enable more efficient cutting of materials by creating a slightly curved oscillating cut. This enables superior cutting in thicker workpieces and puts the motor and blade under less stress in use by allowing a small amount of clearance between the blade and workpiece in stages of the cut.

The Mode Selector (6) has 4 positions:

- Position '0' selects normal cutting without pendulum action
- Positions 1, 2 and 3 engage pendulum action. This causes the blade to swing slightly backwards and forwards as it cuts, increasing cutting efficiency
- Position 1 provides minimum pendulum action; position 3 provides maximum pendulum action
- Experiment on a piece of scrap material to determine the optimum pendulum action setting for the workpiece

IMPORTANT: Do not adjust the pendulum mode while the jigsaw is in use.

Adjusting the base for bevel cutting

The Base (4) has 3 notched angle positions (15°, 30° & 45°) both left and right (Image E):

1. Turn the jigsaw upside down and release the Base Angle Lock (16) by pulling out the lever (Image D)
2. Adjust the Base to the required position (Image F)
3. Retighten the Base Angle Lock

Note: For accurate work, make a trial cut in scrap material; check the cut and adjust as necessary until the correct setting is achieved.

Note: If you wish to set an angle for the Base outside the notched positions, it relies purely on friction/tension and there is a risk the Base may move in operation. Careful adjustment of the Base securing bolt (Image I) may be required.

Dust port adaptor

It is recommended that this tool is used with a dust extraction system for a cleaner and safer work environment. This is especially important where the toxicity of the workpiece is not known, i.e. older surface coatings including paint or unknown wood treatment solutions.

- The Dust Port Adaptor (Image N) clips into the rear of the base and allows a dust extraction system or a household vacuum cleaner to be connected to the tool in order to remove dust whilst the tool is in use

 **WARNING:** Hot metal swarf generated by cutting metal sheets may ignite residual wood dust previously collected in the dust extraction system bag or canister. In such circumstances, dust extraction is not recommended for metal cutting unless any risk is eliminated.

Changing a blade

1. Turn the tool upside down so you can access the jigsaw blade (Image D)
2. Pull out the Guard Blade Release (11) and remove and replace the blade (Image C)
3. Gently allow the Guard Blade Release to move back to its normal position
4. Check the blade is correctly fitted and lines up with the Blade Guide (7)

Note: If the blade is difficult to release, very lightly tap the end of the blade with a wooden mallet or similar. This will free the blade which can then be released.

Fitting a Base Cover

The jigsaw is supplied with a general-purpose Base Cover (5) which prevents scratches and damage to most surfaces. Contact your Triton dealer for additional Base Covers for other surfaces.

- To remove a Base Cover, clip off at the back of the Base (4) and then remove from the front of the Base (Image J)
- To fit a Base Cover, clip over the front of the Base and then click fit over the rear of the Base

Fitting the Track Adaptor

The Track Adaptor provides an easy and accurate parallel guide using the Triton track system for cutting short length internal/pocket cuts and cut-outs with straight edges.

1. The Track Adaptor clips over the bare Base (4) without a Base Cover (5) fitted
2. Fit the front of the bare Base to the Track Adaptor then clip in the rear of the Base
3. The Track Adaptor fits over Triton Track as shown (Image P) to provide an accurate and easy straight cut

Fitting the Parallel Guide

The Parallel Guide relies on the edge of the workpiece or other parallel edge to provide a straight parallel cut on the workpiece.

1. Fit the Parallel Guide Knob to the Parallel Guide Locking Knob Thread (9) but do not tighten
2. Insert the Parallel Guide into the Parallel Guide Slot (8) on the required side for your cut making sure the Parallel Guide edge plate is facing downwards (Image O)
3. Adjust to the required length using the graduations on the guide or other measuring device
4. Tighten the Parallel Guide Knob to secure the Parallel Guide ready for use

Operation

 **WARNING:** ALWAYS wear eye protection, adequate respiratory and hearing protection, as well as suitable gloves, when working with this tool.

Adjusting the cutting speed

The speed of the tool can be preset before use as well as adjusted during use, using the Variable Speed Dial (14) at the rear of the tool. Pre-setting the speed allows the operator to concentrate on controlling the tool safely using the two large handles, Auxiliary Handle (1) and Main Handle (2). Blade speed may be adjusted to suit the material being cut. This enhances cutting performance and saves the blade from undue wear:

- Use the Variable Speed Dial (14) to set the speed of the blade

Switching on and off

1. Connect the tool to mains power
2. Switch on the tool by pushing the On/Off Switch (3) forward and press down on the front to lock it in the on position (Images A & B)
3. Press down on the rear of the On/Off Switch which will cause the spring-loaded switch to move instantly to the stop position

Making a cut

 **WARNING:** Ensure the Guard Blade Release (11) guard window and Blade Guard Bar (10) are in good condition and correctly positioned to prevent fingers touching the teeth of the blade in use

1. Position the front of the Base (4) on the edge of the workpiece (Image M) and start the saw
2. Allow the blade to reach full speed before engaging the workpiece
3. Slowly guide the jigsaw forward using both hands, keeping the Base against the workpiece
4. Do not force the saw: allow the blade and the saw to do the work. Use only enough pressure to keep the blade cutting

Pocket and circular cutting

- When starting a cut within a workpiece, drill a 12mm diameter hole on the waste side of the cut to ensure there is clearance for the blade (Image L)
- When cutting tight curves, reduce the speed of the saw (Image K)

 **WARNING:** Do not move the saw forward along its cut until the blade has completely entered the material and the shoe comes to rest on its surface.

Using the parallel guide

- Use the Parallel Guide to guide the jigsaw along a straight line, which can be an edge of the workpiece or a piece of straight timber clamped to the workpiece
- The fence is particularly useful for ensuring consistency when cutting multiple strips from a single piece of material

Cutting metal

- When cutting metals, a suitable cooling/cutting oil must be used
- Apply the lubricant to the blade or workpiece at regular intervals during cutting in order to reduce wear on the blade

Accessories

- Accessories for your jigsaw, including blades for different kinds of materials and cuts, are available from your Triton stockist. Spare parts can be obtained at www.toolsparsonline.com

Maintenance

 **WARNING:** ALWAYS disconnect from the power supply before carrying out any inspection, maintenance or cleaning.

General inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight
- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear. Repairs should be carried out by an authorised service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool

Cleaning

 **WARNING:** ALWAYS wear protective equipment including eye protection and gloves when cleaning this tool.

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the device's service life
- Clean the body of your machine with a soft brush, or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended
- Water must never come into contact with the tool
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable)

Lubrication

- Slightly lubricate all moving parts at regular intervals with a suitable spray lubricant

Brushes

- Over time the carbon brushes inside the motor may become worn
 - Excessively worn brushes may cause loss of power, intermittent failure, or visible sparking
1. To replace the carbon brushes remove the Brush Access Screw (15) and carefully pull off the cover at the rear of the tool
 2. Remove the small screw (Image G) and lift the frame that holds the carbon brush up by about 12mm (1/2") then carefully remove the electrical connector (arrowed in Image H)
 3. Push the connector with bare multi-strand copper wire through the frame as you remove the old worn carbon brush
 4. Fit the connector and wire of the new brush through the frame before placing the new carbon brush into the frame
 5. Connect the electrical connector (Image H)
 6. Carefully fit the frame back into the recess and secure with the screw
 7. Visually check the frame is correctly fitted
 8. Repeat steps 2-7 for the other carbon brush
 9. Refit the Base Cover (5) and the Brush Access Screw ensuring the mains cable is not caught and the Variable Speed Dial (14) is lined up correctly
 10. Remove any blades from the tool and connect to the mains
 11. Run the tool at a slow speed initially and then increase the speed to ensure the tool is operating correctly
- Alternatively have your tool serviced at a Triton service centre

IMPORTANT: Always replace carbon brushes in pairs.

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children

Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: tritontools.com/en-GB/Support

UK Address:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

EU Address:

Toolstream BV.
De Ketten,
00004,
5651 GJ,
Eindhoven,
Netherlands

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at tritontools.com* and enter your details.

Purchase Record

Date of Purchase: ____/____/____

Model: TJS001

Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights.

Australian Warranty Information

You may wish to register your product at www.tritontools.com but you are not under any obligation to do so.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law.

You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This product is guaranteed against faulty materials and workmanship for 3 YEARS from the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase.

This warranty does not cover defects caused by or resulting from:

- (a) misuse, abuse or neglect;
- (b) trade, professional or hire use;
- (c) repairs attempted by anyone other than our authorised repair centres; or
- (d) damage caused by foreign objects, substances or accident.

Warranty Exclusions

Wearing parts, consumable items or service-related parts required when performing normal and regular maintenance of this product are not covered by the warranty unless it is found to be defective by an Authorised Service Centre.

Distributed in Australia by Carbatec:

Carbatec Pty Ltd, 128 Ingleston Road, Wakerley, QLD 4161

Enquiries

Email: callcentre@carbatec.com.au

Freecall number: 1800 658 111

The Carbatec policy is one of continuous improvement and the company reserves the right to alter designs, colours and specifications without notice.

Vertaling van de originele instructies

Inleiding

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton- gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft unieke kenmerken. Zelfs als u bekend bent met gelijksoortige producten dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen, zodat u in staat bent alle voordelen te benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



Lees de handleiding



Voorzichtig!



Giffige dampen of gassen!



Gebruik niet de regen of in vochtige omstandigheden!



Ontkoppel de machine van de stroombron voor het maken van aanpassingen, het vervisselen van accessoires, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud en wanneer de machine niet in gebruik is!



WAARSCHUWING: Bewegende delen kunnen ernstig letsel veroorzaken.



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)



Milieubescherming

Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen

Technische afkortingen en symbolen

V	Volt
~, a.c.	Wisselspanning
A, mA	Ampère, milliampère
n₀	Onbelaste snelheid
n	Snelheid
opm	Oscillaties per minuut
spm	Slagen per minuut
°	Graden
Ø	Diameter

Hz	Hertz
d.c.	Gelijkspanning
W, kW	Watt, kilowatt
/min of min⁻¹	Operaties per minuut
dB(A)	Decibel geluidsniveau (A)
m/s²	Meters per seconde (trilling)

Specificaties

Spanning:	220-240 V~, 50 Hz
Vermogen:	750 W
Beschermingsgraad:	IP20
Onbelaste snelheid:	800-2900 min ⁻¹
Slaglengte:	26 mm
Zaagblad bevestiging	Bayonet T-schaft
Inbegrepen zaagbladen:	Hout blad: laag profiel, gevormde sneden in hout Hout blad: Snelle rechte sneden in hout (natuurlijk en composiet) Metaal blad: sneden in ferro en non-ferro metalen
Pendelslag:	3-stap
Zaag hoek bereik	0°, 15°, 30° en 45° (links en rechts)
Zaagdiepte in:	
Hout:	110 mm
Aluminium:	25 mm
Staal:	10 mm
Afmetingen (L x B x H):	340 x 85 x 215 mm
Gewicht:	3,5 kg
Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	
Geluid en trilling informatie:	
Geluidsdruk L_{pa}:	83,9 dB(A)
Geluidsvermogen L_{wa}:	94,9 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
Trilling bij het zagen van :	
Hout:	9,037 m/s ²
Plaatmetaal:	9,141 m/s ²
Onzekerheid:	1,5 m/s ²

De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en de gehoorbescherming is noodzakelijk

⚠️ WAARSCHUWING: Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

⚠️ WAARSCHUWING: Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd grijpvermogen. Langdurige blootstelling kan aanleiding geven tot een chronische aandoening. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het bereken van de gebruiksdruk en frequentie van de machine.

⚠️ WAARSCHUWING! De trillingsbelasting tijdens het werken met het elektrisch gereedschap kan variëren afhankelijk van de toepassing en van de opgegeven totale vibratiewaarden. Om adequate veiligheidsmaatregelen te kunnen nemen om de gebruiker te beschermen, moet bij een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting ook rekening worden gehouden met de tijden waarop de machine wordt uitgeschakeld of de machine ingeschakeld is, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt.

Het in deze handleiding vermelde trillingsniveau is gemeten volgens een standaard genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting. Geluidniveau in de specificatie zijn vastgesteld volgens internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

Algemene Veiligheidswaarschuwingen Elektrische Gereedschap

⚠️ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties, en specificaties die met dit elektrische gereedschap meegeleverd worden. Het niet naleven van alle hiernavolgende instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap dat op een elektrisch netwerk is aangesloten (met een snoer)

1) Veiligheid in de werkruimte

- a) **Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.** Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.
- b) **Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap brengt vonken tewege die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap.** Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamenlijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- c) **Laat elektrisch gereedschap niet nat worden.** Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- d) **Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.
- f) **Indien het onvermijdelijk is om elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aardlekschakelaar (Residual Current Device).** Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

- b) **Maak gebruik van persoonlijke bescherming.** Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slipende veiligheidsschoenen en helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.
- c) **Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de 'uit'-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van elektrisch gereedschap op het netwerk met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.
- e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) **Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.** Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.
- h) **Laat vertrouwdheid door het veelvoudig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam maken en neger nooit de veiligheidsprincipes.** Een roekeloze handling kan in een fractie van een seconde een ernstige verwonding veroorzaken.
- 4) **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
 - a) **Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren.** Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.
 - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar van het apparaat niet in- en uitschakelt.** Elektrisch gereedschap dat niet bedient kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.
 - d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen.** Laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 - e) **Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutieve uittijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden.** Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrische gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
 - h) **Zorg dat de handvaten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet zijn.** Glibberige handvaten en grepen zijn niet veilig te gebruiken en zorgen voor minder controle in onverwachte situaties.
- 5) **Onderhoud**
 - a) **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken.** Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

Veiligheid voor decoupeerzagen

⚠️ WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de zaag wordt aangesloten op een stroombron met dezelfde spanning als die weergegeven op het gegevensplaatje van de machine. Een stroombron met een hogere spanning kan leiden tot ernstige verwondingen aan de gebruiker en schade aan de machine. Een stroombron met een lagere spanning kan schadelijk zijn voor de motor. Sluit de machine bij enige twijfel niet aan.

- **Houdt de machine tijdens gebruik, wanneer het zaagblad in contact kan komen met verborgen draden of het eigen stroomsnoer, enkel bij de geïsoleerde handvaten vast.** Bij het contact met stroomdraden kunnen alle metalen onderdelen van de machine onder stroom te staan, wat kan resulteren in elektrische schok
- **Zet het werkstuk met gebruik van klemmen of andere hulpmiddelen op een stevig werkoppervlak vast.** Wanneer u het werkstuk in uw hand vasthoudt of tegen uw lichaam klemt, is de kans op ongelukken extreem groot.
- **Reik niet onder het werkstuk.** De beschermkap beschermt u niet onder het werkstuk

Voor veiligheid betreffende beschermende kleding en gezondheidsgevaaren, raadpleeg t de algemene en elektrische veiligheid sectie in deze handleiding

- Laat niemand jonger dan 18 jaar de decoupeerzaag bedienen
- Zorg voor een adequate verlichting
- Doeken, touwen en draden horen uit het werkgebied gehaald te worden

- Houdt de werkruimte vrij van struikelgevaaren
- Inspecteer het werkstuk en verwijder alle ingebedde voorwerpen
- Klem het werkstuk vast om vibratie tegen te gaan
- Raadpleeg de specificaties voor de juiste zaagbladgegevens. Het gebruik van onjuiste zaagbladen is erg gevaarlijk
- Gebruik alleen zaagbladen die in een goede staat verkeren
- Wanneer u tijdens het zagen onderbroken wordt, maakt u de snede af en schakelt u de zaag uit voordat u opkijkt
- Houd uw handen onder het werkstuk vandaan
- Zorg ervoor dat het zaagblad geschikt is voor het materiaal en zorg ervoor dat alle steunen en stroomkabels goed uit de buurt van de zaag lijn worden gehouden
- Zorg ervoor dat alle beschermkappen bevestigd zijn
- Oefen geen druk op de zaag uit. Laat de machine zelf het werk doen. Hierdoor krijgt u een beter resultaat en ook maximaliseert u de levensduur van de zaag
- Zorg voor een vrije ruimte onder het werkstuk voordat u begint met zagen
- Houd de basisplaat te allen tijde tegen het werkstuk aangedrukt
- Zaag geen materiaal dikker dan beschreven in de specificaties
- Forceer het blad niet tot buigen of verdraaien
- Als de zaag niet tot aan de rand van het werkstuk reikt, laat u het zaagblad volledig tot stilstand komen voordat het uit het werkstuk wordt gehaald
- Verwijder zaagsel en splinters dicht bij het zaagblad niet met uw handen
- Reik niet over het zaagblad om zaagsel en splinters te verwijderen
- Denk er aan dat het zaagblad na het zagen heet zal zijn. Laat het na gebruik volledig afkoelen voordat het wordt gehanteerd
- Als een zaagblad is vastgelopen, haalt u de stekker uit het stopcontact voordat wordt geprobeerd om het zaagblad los te krijgen
- Controleer regelmatig of alle bouten, moeren en andere bevestigingsmiddelen goed vast zitten

Veiligheid zaaggereedschap

⚠ WAARSCHUWING: Voordat u elektrisch gereedschap aansluit op een stroombron (stopcontact, aftakking, enzovoort) dient u zich er van te vergewissen dat de voedingsspanning dezelfde is als deze die gespecificeerd is op het typeplaatje van het gereedschap. Een voeding met een spanning die groter is dan deze die gespecificeerd is voor het gereedschap kan aanleiding geven tot ernstig letsel en kan het gereedschap beschadigen.

Gebruik het juiste zaaggereedschap

- Zorg ervoor dat uw zaaggereedschap geschikt is voor de klus. Raadpleeg altijd eerst de gebruiksaanwijzing van het product. Neem niet zonder meer aan dat het gereedschap geschikt is

Bescherm uw ogen

- Draag bij het gebruik van zaaggereedschap altijd geschikte oogbescherming.
- Een gewone bril is niet ontworpen om bescherming te bieden bij het gebruik van dit product. Normale lenzen zijn niet schokvast en kunnen versplinteren.

Bescherm uw gehoor

- Draag altijd geschikte gehoorbescherming bij gereedschap dat een geluidsniveau van meer dan 85 dB produceert

Bescherm uw luchtwegen

- Bij werk waarbij stof vrijkomt, moet altijd een geschikt gezicht- of stofmasker worden gedragen. Wees voorzichtig dat u anderen om u heen niet blootstelt aan stof

Denk aan anderen om u heen

- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat andere mensen in de nabijheid van het werkgebied niet worden blootgesteld aan gevaarlijk geluid en stof. Zorg ervoor dat alle personen die het nodig hebben voorzien worden van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen

Verborgen voorwerpen

- Inspecteer het werkstuk en verwijder alle spijkers en andere voorwerpen
- Zaag geen werkstukken met vastzittende voorwerpen, tenzij de machine en het zaagblad hiertoe in staat zijn
- Let op voor verborgen voorwerpen. Muren verbergen mogelijk bedradingen en pijpleidingen, autopanelen verbergen mogelijk brandstofleidingen en gras verbergt mogelijk stenen en glas. Controleer het werkstuk grondig voordat u gaat zagen

Wees voorzichtig met rondvliegend afval

- In sommige gevallen wordt het afval met grote snelheid door het gereedschap opgeworpen. Zorg ervoor dat er geen andere personen in de werkomgeving zijn. Als het nodig is om andere personen dichtbij te hebben, draagt de gebruiker er de verantwoordelijkheid voor dat ze zijn uitgerust met de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen

Het monteren van zaagbladen

- Zorg ervoor dat de zaagbladen goed zijn aangebracht en vastgezet voordat het gereedschap wordt gebruikt. Stel vast dat steekseutels en andere stelmiddelen vóór gebruik zijn verwijderd
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die zijn aanbevolen voor uw machine
- Probeer zaaggereedschap niet te wijzigen

Wees voorzichtig met hitte

- Denk er aan dat het zaaggereedschap en de werkstukken tijdens het werk heet kunnen worden. Probeer niet om iets aan te passen voordat het gereedschap helemaal is afgekoeld

Beheers afval

- Voorkom een ophoping van zaagsel en spanen. Zaagsel veroorzaakt brandgevaar, en sommige soorten metaalspanen zijn explosief
- Wees vooral voorzichtig met machines die worden gebruikt voor het zagen van hout en metaal. Vonken bij het zagen van metaal veroorzaken vaak brand in stof en zaagsel
- Gebruik waar mogelijk een stofafvoersysteem om voor een veiligere werkomgeving te zorgen

Zelfs indien men dit gereedschap gebruikt zoals voorgeschreven, is het onmogelijk om alle residuele risicofactoren te elimineren. Indien u twijfels hebt met betrekking tot het veilige gebruik van dit gereedschap, gebruik het dan niet.

Onderdelenlijst

1. Hulphandvat
2. Hoofdhandvat
3. Aan-/uitschakelaar
4. Voet
5. Voet huls
6. Stand schakelaar
7. Bladgeleider
8. Parallelgeleider gleuf
9. Parallelgeleider vergrendelknop gat
10. Zaagblad beschermstaaf
11. Blad verloschendel
12. Bladmontage
13. Motor ventilatiegaten
14. Variabel snelheidswiel
15. Koolstofborstel toegangsschroef
16. Voet hoek-vergrendelendel

Accessoires (niet afgebeeld):

- Hout zaagblad
- Hout en plastic zaagblad
- Metaal zaagblad
- Stofpoort adapter
- Parallelgeleider
- Parallelgeleider knop
- Rails adapter
- Zachte opbergtas

Gebruiksdoel

Decoupeerzaag voor het maken van nauwkeurige, middel zware rechte en gevormde zaagsneden in hout, plastic, ferro en non-ferro metalen (met het gebruik van de geschikte zaagbladen). Tevens te bevestigen op het Triton rails systeem voor het zagen van korte interne sneden en het zagen van rechte randen.

Elk ander gebruik dan vermeld in deze handleiding wordt beschouwd als een geval van misbruik. De gebruiker, niet de fabrikant, is aansprakelijk voor schade en/of letsel resulterend uit misbruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele wijzigingen aan het gereedschap, noch voor enige schade als gevolg van dergelijke wijzigingen.

Niet voor commercieel gebruik.

Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt)

Voor gebruik

WAARSCHUWING: Ontkoppel de machine van de stroombron voordat u accessoires wisselt of enige aanpassingen maakt

Zaagbladgeleider

- De zaagbladgeleider (7) werkt met een veer. Afhangelijk van de stand schakelaar (6) blijft de geleider stationair (niet-pendelen) of trilt hij achteruit en vooruit, waardoor het zaagblad pendel zaagt

Pendel verstelling

Dankzij de pendelstand is het zagen efficiënter door het creëren van licht gebogen sneden. Zo is het zagen in dikkere materialen gemakkelijker en worden de motor en het zaagblad minimaal belast dankzij een lichte ruimte tussen het werkstuk en het zaagblad

De stand schakelaar (6) heeft 4 standen:

- De eerste stand "0" is voor normaal zagen zonder pendelen
- De volgende 3 standen (1, 2 en 3) laten het zaagblad enigszins achterwaarts en voorwaarts zwenken tijdens het zagen en verhoogt de effectiviteit van het zagen
- Stand 1 geeft een minimale pendelactie, stand 3 geeft de maximale pendelactie
- Experimenteer op een stukje afvalmateriaal om de beste pendelstand te bepalen voor het materiaal van het werkstuk

BELANGRIJK: Pas de stand schakelaar niet aan terwijl de machine in gebruik is

De voet instellen voor hoekzagen

De voet (4) is voorzien van 3 ingekeepte hoekposities (15°, 30° en 45°), zowel links als rechts (Afbeelding E):

1. Draai de machine om en verlos de voet hoek-vergrendelhendel (16) door de hendel uit te trekken (Afbeelding D)
2. Stel de voet in gewenste positie (Afbeelding F)
3. Vergrendel de hoek-vergrendelhendel

Let op: Voor nauwkeurig werk, maakt u een oefen snede in een stuk afvalmateriaal. Controleer de snede en pas de machine wanneer nodig aan totdat de gewenste resultaten bereikt worden

Let op: Bij het instellen van een hoek, anders dan de ingestelde inkepingen, beweegt de voet tijdens het zagen mogelijk. Voorzichtige verstelling van de voet vergrendelbout is mogelijk vereist (Afbeelding I)

Stofpoort adapter

Het is aanbevolen de machine op een stof ontginningssysteem aan te sluiten, voor het behouden van een schone en veilige werkruimte. Dit is vooral belangrijk wanneer de giftigheid van het hout onduidelijk is; bijvoorbeeld bij oudere oppervlakte coatings als verf of onbekende behandelingen

- De stofadapter (Afbeelding N) is op de achterzijde van de voet te klikken en maakt de aansluiting van een ontginningssysteem mogelijk. Zo vangt u het geproduceerde zaagsel tijdens het gebruik van de machine op

WAARSCHUWING: Gebruik geen stofafvoersysteem of stofzuiger wanneer u metaal zaagt. Door de vonken kunnen restjes houtstof in brand vliegen. Stofontginning is niet aanbevolen bij het zagen van metaal

Het vervangen van het zaagblad

1. Draai de machine ondersteboven, zodat u bij het zaagblad van de decoupeerzaag kunt
2. Trek de verloshendel (11) uit en verwijder en vervang het zaagblad (Afbeelding C)
3. Laat de hendel langzaam terug naar de beginpositie zakken
4. Controleer of het blad juist bevestigd is en uitlijnt met de bladgeleider (7)

Let op: Als het lastig is het zaagblad los te krijgen, klop dan lichtjes met een houten hamer o.i.d. op het uiteinde van het zaagblad. Zo komt het zaagblad vrij en kan het verwijderd worden zoals hierboven beschreven

Het bevestigen van de voet huls

De machine is voorzien van een voet hulp (5). Deze voorkomt het krassen en beschadiging van de meeste oppervlakken. Neem contact op met uw Triton handelaar voor bijkomende hulzen voor verschillende oppervlakken

- Voor het verwijderen van de huls, klikt u deze aan de achterzijde van de voet (4) los, gevolgd door de voorkant van de voet (Afbeelding J)
- Voor het bevestigen van de huls, klikt u deze eerst over de voorzijde van de voet, gevolgd door de achterzijde

Het bevestigen van de rails adapter

De rails adapter voorziet een gemakkelijke en nauwkeurige parallelgeleider met behulp van het Triton rails systeem voor het maken van korte, interne sneden met rechte randen

1. De adapter klikt over naakte voet (5), zonder de huls (5)
2. Plaats de voorkant van de voet in de adapter en klik de achterzijde vast.
3. De adapter past over de rails, als afgebeeld in (Afbeelding P), voor het voorzien van snelle en nauwkeurige rechte snede

Het bevestigen van de parallelgeleider

De parallelgeleider steunt op de rand van het werkstuk of een andere parallelle rand, voor het voorzien van een rechte parallel snede

1. Draai de parallelgeleider vergrendelknop op de gaten (9), maar draai deze niet strak vast
2. Plaats de parallelgeleider aan de gewenste zijde in de gleuf (8), met de randplaat van de parallelgeleider naar beneden wijzend (afb. O)
3. Verstel op de gewenste lengte met behulp van de schaalverdeling op de geleider
4. Draai de parallelgeleider vergrendelknop vast om de geleider in plaats te vergrendelen, klaar voor gebruik

Gebruik

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van de machine is het dragen van de geschikte beschermende uitrusting, waaronder gehoorbescherming en werkschoenen aanbevolen

Het verstellen van de zaagsnelheid

De snelheid van de machine kan vooraf ingesteld worden en tijdens gebruik versteld worden, met gebruik van het variabel snelheidswiel (14) aan de achterzijde van de machine. Als u de snelheid vooraf instelt, kan de gebruiker zich volledig concentreren op het veilig hanteren van de machine

Deze decoupeerzaag heeft een variabele snelheid, wat de zaagprestaties verhoogt en het zaagblad beschermt tegen voortijdige slijtage:

- Gebruik het variabel snelheidswiel (14) om de snelheid van het blad te veranderen

Het in- en uitschakelen van de machine

1. Steek de stekker in het stopcontact
2. Schakel de machine in door de aan-/uitschakelaar (3) naar voren te schuiven en vergrendel de schakelaar door deze naar beneden te drukken (Afbeelding A en B)
3. Druk op de achterzijde van de schakelaar zodat de veer de schakelaar ontgrendelt, om de machine uit te schakelen

Het lasergeleidingssysteem gebruiken

Als de lasergeleiding is ingeschakeld, wordt er een intense smalle straal puur rood licht vanuit de laseroopening (19) uitgezonden. De laser geeft een beter zicht op de zaag lijn, zorgt voor een snellere opzet en maakt het zagen nauwkeuriger en veiliger

- Gebruik de laserlicht schakelaar (1) om de laser in en uit te schakelen

Het maken van een zaagsnede

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de zaagblad beschermstaaf (10) en blad verloshendel (11) in goede staat verkeren en juist gepositioneerd zijn, zodat uw vingers de zaagblattanden tijdens gebruik niet kunnen raken

1. Plaats de voorzijde van de voet (4) op de rand van het werkstuk (Afbeelding M) en start de zaag
2. Laat het zaagblad de maximale snelheid bereiken
3. Geleid de decoupeerzaag langzaam met beide handen naar voren, waarbij u de voet plat op het werkstuk houdt
4. Forceer de decoupeerzaag niet. Laat de zaag zelf het werk doen. Oefen genoeg druk uit om het blad te laten zagen

Gat- en rondzagen

- Wanneer u begint te zagen vanuit het midden van een werkstuk, boort u een gat met een diameter van 12 mm, zodat er ruimte voor het zaagblad is (Afbeelding L)
- Wanneer u scherpe hoeken zaagt, dient u de snelheid van de zaag te reduceren (Afbeelding K)

⚠ WAARSCHUWING: Voer de zaag niet naar voren langs de zaag lijn voordat het zaagblad helemaal in het materiaal zit en de voetplaat op het oppervlak rust

Parallelgeleider

- Gebruik de geleider om de decoupeerzaag langs een rechte lijn te geleiden. Dit kan de rand van het werkstuk zijn of een rechte lat die op het werkstuk is geklemd
- De geleider is erg handig bij het zagen van meerdere gelijke sneden in een enkel stuk materiaal

Het zagen van metaal

1. Bij het zagen van metaal, gebruikt u een geschikte koel-/zaag olie
2. Spuit tijdens het zagen het smeermiddel met regelmatige tussenpozen op het zaagblad of werkstuk om de slijtage van het zaagblad te verminderen

Accessoires

- Accessoires voor uw decoupeerzaag, waaronder zaagbladen voor verschillende materialen en sneden, zijn verkrijgbaar bij uw Triton handelaar. Reserve onderdelen zijn verkrijgbaar via www.toolsparsonline.com.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING: Ontkoppel de machine van de stroombron voordat u de machine schoonmaakt of enig onderhoud uitvoert

Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bevestigingsmiddelen goed vast zitten. Deze trillen na verloop van tijd mogelijk los
- Controleer het stroomsnoer voor elk gebruik op slijtage en beschadiging. Laat een beschadigd snoer bij een geautoriseerd Triton service center repareren. Dit geldt tevens voor gebruikte verlengsnoeren

Schoonmaak

⚠ WAARSCHUWING: Bij het schoonmaken van de eenheid is het dragen van de juiste beschermende uitrusting, waaronder een veiligheidsbril en handschoenen, aanbevolen

- Houd uw machine te allen tijde schoon. Vuil en stof doen de interne onderdelen sneller slijten, wat de levensduur van de machine aanzienlijk vermindert
- Maak de behuizing van de machine met een zachte borstel of droge doek schoon
- Maak de plastic onderdelen niet met bijtende middelen schoon. Maak gebruik van een licht schoonmaakmiddel en een vochtige doek
- De machine mag niet in contact komen met water
- Zorg ervoor dat de machine volledig droog is voordat u deze gebruikt
- Gebruik wanneer mogelijk zuivere, droge perslucht om door de luchtgaten te blazen

Smeren

- Breng regelmatig een geschikt smeermiddel tussen roller en het blad aan

Koolstofborstels

- Na verloop van tijd zullen de koolstofborstels in de motor verslijten.
 - Bij overmatige slijtage van de borstels verliest de motor mogelijk vermogen, start het niet meer, en/of produceert het overmatig vonken.
1. Voor het verwijderen van de koolstofborstels verwijdt u de schroeven (15) en neemt u de afdekplaat voorzichtig van de achterzijde van de machine
 2. Verwijder de kleine schroef (Afbeelding G) en neem het frame wat de koolstofborstels vast houdt 12 mm omhoog en ontkoppel de elektrische aansluiting voorzichtig (Afbeelding H)
 3. Druk de aansluiting met koperen draad door het frame terwijl u de versleten koolstofborstels verwijdt
 4. Sluit de koppeling en het draad van de nieuwe koolstofborstels door het frame voordat u de koolstofborstels in het frame plaatst
 5. Sluit de elektrische aansluiting aan (Afbeelding H)
 6. Pas het frame voorzichtig terug op de machine en draai de schroef vast
 7. Controleer of het frame juist bevestigd is
 8. Herhaal stappen 2 – 7 voor de andere koolstofborstel
 9. Bevestig de voet huls (5) en toegangsschroef. Zorg er hierbij voor dat het stroomsnoer niet word gegrepen en dat de het snelheidswiel (14) juist uitgelijnd is
 10. Verwijder bevestigde bladen van de machine en sluit de machine op de netstroom aan
 11. Schakel de machine op lage snelheid in en verhoog de snelheid geleidelijk
- Als alternatief laat u uw machine bij een Triton service center onderhouden

BELANGRIJK: De koolstofborstels dienen in paren vervangen te worden

Opberging

- Berg de machine op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op.

Contact

Voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies, gelieve contact op te nemen met de hulplijn op (+44) 1935 382 222

Web: tritonools.com/nl-NL/Support

VK-Adres:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

EU-Adres:

Toolstream BV.
De Keten,
00004,
5651 GJ,
Eindhoven,
Nederland

Verwijdering

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ____/____/____

Model: TJS001

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

Triton Precision PowerTools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel

defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Traduction des instructions originales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité avec le produit pour toute référence ultérieure.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre appareil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protections auditives
Port de lunettes de sécurité
Port du masque respiratoire
Port du casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



Attention !



Émission de fumées ou de gaz toxiques !



NE PAS utiliser sous la pluie ou dans un environnement humide !



TOUJOURS débrancher l'appareil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire, de le nettoyer, de l'entretenir, ou lorsqu'il n'est plus utilisé !



ATTENTION : les pièces mobiles peuvent occasionner écrasements et coupures.



Construction de classe II (double isolation pour une protection supplémentaire).



Protection de l'environnement

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



Conforme aux réglementations et aux normes de sécurité pertinentes.

Abréviations pour les termes techniques

V	Volt(s)	°	Degré(s)
~, CA	Courant alternatif	Ø	Diamètre
A, mA	Ampère(s), Milliampère(s)	Hz	Hertz
n₀	Vitesse à vide	CC	Courant continu
n	Vitesse nominale	W, kW	Watt(s), Kilowatt(s)
opm	Oscillation(s) par minute (oscillations/ min)	/min ou min⁻¹	Opération(s) par minute
cpm	Course(s) par minute (courses/min - scie sauteuse)	dB (A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
		m/s²	Mètre(s) par seconde au carré (magnitude des vibrations)

Caractéristiques techniques

Tension :	220-240 V~, 50 Hz
Puissance :	750 W
Indice de protection :	IP20
Vitesse à vide :	800 - 2 900 min ⁻¹
Longueur de course :	26 mm
Fixation de la lame :	Emmanchement T à baïonnette
Lames fournies :	Lame à bois : bas profil, coupes incurvées dans le bois (bois naturels et composés) Lame à bois : coupes droites rapides dans le bois (bois naturels et composés) et le plastique Lame à métal : coupe de métaux ferreux et non-ferreux
Mouvement pendulaire :	3 positions
Plage d'angle de coupe :	0°, 15°, 30° et 45° (à gauche et à droite)
Profondeur de coupe :	
Bois :	110 mm
Aluminium :	25 mm
Acier :	10 mm
Dimensions (L x l x H) :	340 x 85 x 215 mm
Poids :	3,5 kg
Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.	
Informations sur le niveau sonore et vibratoire :	
Pression acoustique L_{PA} :	83,9 dB(A)
Puissance acoustique L_{WA} :	94,9 dB(A)
Incertitude K :	3 dB
Vibration pondérée :	
Coupe de bois :	9,037 m/s ²
Coupe de tôle :	9,141 m/s ²
Incertitude :	1,5 m/s ²

L'intensité sonore peut dépasser 85 dB (A) et il est nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures de protection sonore.

⚠ AVERTISSEMENT : portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB (A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptées avec le niveau sonore produit par l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : l'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut entraîner une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet outil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous aux chiffres indiqués dans les caractéristiques techniques des caractéristiques relatifs aux vibrations pour calculer le temps et la fréquence d'utilisation de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : l'émission de vibrations effective au cours de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il sera utile d'identifier les mesures de sécurité afin de protéger l'utilisateur en fonction de l'estimation de l'exposition en conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les périodes où l'outil est éteint, lorsqu'il est allumé mais inactif, en plus du temps de déclenchement).

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et permet de comparer un outil à un autre. La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'outil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site www.osha.europa.eu offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des outils électriques pendant des périodes prolongées.

Consignes générales de sécurité relatives à l'utilisation d'outils et appareils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions données dans le présent manuel. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

1) Sécurité sur la zone de travail

- a) **Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'appareils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- c) **Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) **Les prises des appareils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon.** Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'outil mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiraient les risques de décharge électrique.
- b) **Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer votre appareil électrique à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique.** Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.

- e) **Au cas où l'appareil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** Cela réduit le risque de décharge électrique.
- f) **Si une utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.
- g) **Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit TOUJOURS alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.**
- h) **Utiliser une rallonge adaptée. Vérifiez que les rallonges électriques soient toujours en bon état.** Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous qu'elle est adaptée au transport du courant demandé par l'appareil. Un câble sous-dimensionné entraînera une baisse de tension et conduira à une perte de puissance voire à une surchauffe.
- 3) **Sécurité des personnes**
 - a) **Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil.** Ne pas utiliser d'appareil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un appareil électrique peut se traduire par des blessures graves.
 - b) **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.
 - c) **Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.** Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.
 - d) **Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche.** Une clé ou un instrument de réglage resté fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.
 - e) **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Garder une position stable afin de maintenir votre équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Garder les cheveux et vêtements à l'écart des parties mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - g) **Si l'appareil est équipé de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.
 - h) **Ne relâchez pas votre vigilance sous prétexte qu'un usage fréquent vous donne l'impression de vous sentir suffisamment en confiance et familier avec l'appareil et son utilisation.** Une action inconsidérée qui ne durerait ne serait-ce qu'une fraction de seconde pourrait entraîner un accident impliquant de graves blessures.
- 4) **Utilisation et entretien d'appareils électriques**
 - a) **Ne pas surcharger l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer.** Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
 - b) **Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débrancher l'appareil électrique et/ou retirer la batterie, dans la mesure du possible, avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger.** De telles mesures préventives réduiraient les risques de démarrage accidentel.
 - d) **Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces appareils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
 - e) **Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.** Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.
 - f) **Garder les appareils de coupe affûtés et propres.** Des appareils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et les appareils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'appareil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Toute utilisation de cet appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.
 - h) **Veillez à ce que les poignées et toute surface de préhension de l'appareil soient toujours propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Une poignée ou une surface de préhension rendue glissante ne concentrerait pas à l'utilisateur de conserver une parfaite maîtrise de son appareil en toutes circonstances.
- 5) **Entretien**
 - a) **Ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet appareil électrique.

Consignes de sécurité relatives aux scies sauteuses

⚠ AVERTISSEMENT : avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur, vérifiez que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une alimentation électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'outil risque d'entraîner des blessures chez l'utilisateur et des dommages sur l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur l'outil peut endommager le moteur.

- **Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolées lorsqu'il y a un risque que l'accessoire de coupe rentre en contact avec des fils électriques cachés ou son propre câble d'alimentation.** Lorsqu'un accessoire de coupe rentre en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques de l'outil peuvent être mises sous tension et exposer l'utilisateur à un choc électrique.
- **Immobilisez la pièce de travail à l'aide d'un étou ou d'une pince de serrage sur une surface stable.** Maintenir la pièce de travail à la main ou contre le corps peut engendrer une perte de contrôle.
- **Ne mettez pas les mains sous la pièce à travailler.** Sous la pièce, la garde ne peut pas vous protéger de la lame.

Pour les consignes de sécurité portant sur les équipements de protection et sur les dangers sanitaires généraux causés par les appareils électroportatifs, veuillez-vous référer à la section traitant des consignes générales de sécurité.

- Aucune personne âgée de moins de 18 ans ne doit utiliser la scie sauteuse.
- Assurez-vous d'avoir un éclairage suffisant.
- Chiffons, vêtements, cordes, ficelle etc. ne doivent pas être sur la surface de travail.
- La zone de travail ne doit pas présenter de risque de trébuchement.
- Faites une inspection de la pièce de travail et vérifiez qu'il n'y a pas d'objets enfoncés avant de commencer à travailler.
- Fixez ou stabilisez la pièce de travail pour éviter les vibrations et assurer une coupe de qualité.
- Référez-vous aux caractéristiques techniques de ce manuel pour utiliser la lame de scie adéquate.
- Utilisez uniquement des lames de scie en bon état.
- Pour éviter les risques de chocs électriques, maintenez toujours la scie par sa poignée isolante.
- Si vous êtes interrompu au cours de votre travail, terminez ce que vous êtes en train de faire puis éteignez l'appareil avant de relever la tête.
- Gardez vos mains toujours éloignées du dessous de la pièce de travail.
- Assurez-vous d'utiliser une lame adéquate avec le matériau à couper. Assurez-vous que tous les supports et les câbles d'alimentation soient bien dégagés de la zone de coupe.
- S'il y a des gardes de protections, assurez-vous qu'ils soient bien en place.
- N'exercez pas de pression sur l'appareil. Laissez la lame couper à son rythme. Cela procurera un meilleur résultat et augmentera la durée de vie de l'appareil.
- Avant de commencer à couper, vérifiez bien qu'il y a un espace suffisant en dessous de la pièce de travail pour la course de la lame.
- Gardez toujours la semelle de scie contre la pièce de travail.
- N'essayez pas de couper des matériaux dont l'épaisseur est plus grande que celles indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne forcez pas sur la lame pour la plier lors d'une coupe
- Si une coupe s'arrête avant un bord, laissez la lame s'arrêter complètement avant de retirer la scie de la pièce de travail.
- N'utilisez pas vos mains pour enlever la poussière, copeaux et autres débris près de la lame.
- Ne passez jamais la main devant la lame pour retirer des chutes ou autre.
- Les lames chauffent durant l'utilisation de la scie. Laissez-les refroidir avant de les manipuler.
- Si une lame se bloque, éteignez et débranchez l'appareil avant de coincer la lame.
- Vérifiez régulièrement que les vis, boulons et autres fixations soient toujours bien serrés.

Consignes de sécurité relatives aux outils de coupe

⚠ AVERTISSEMENT : avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur, vérifiez bien que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une alimentation électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'outil risque d'entraîner des blessures chez l'utilisateur et des dommages sur l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur l'outil peut endommager le moteur.

Utiliser un outil de coupe approprié

- Assurez-vous que votre outil de coupe convient au travail entrepris. Référez-vous toujours à la notice d'informations, ne présumez pas qu'un outil est approprié à la tâche sans faire de vérification préalable.

Protection oculaire

- Portez toujours des protections oculaires appropriées lors de l'utilisation d'outils de coupe.
- Les lunettes ordinaires n'ont pas pour fonction de fournir une protection efficace à l'utilisation de ce produit. Des verres normaux ne résistent pas aux impacts et pourraient se briser.

Protection auditive

- Portez toujours des protections auditives appropriées lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB.

Protection respiratoire

- Assurez-vous de porter, ainsi que toute personne à proximité, un masque anti-poussières approprié.

Protection des mains

- Assurez-vous de ne pas approcher vos mains de la lame. Utilisez un bâton poussoir adapté pour les petites pièces à travailler avec l'outil électroportatif adapté.

Tenez compte des personnes autour de vous

- Il relève de l'utilisateur de s'assurer que les personnes se trouvant à proximité de la zone de travail ne soient pas exposées à des niveaux sonores dangereux ou à des concentrations de poussières dangereuses et sont pourvues de dispositifs de protection appropriés.

Objets cachés

- Avant d'effectuer une coupe, vérifiez qu'il ne se trouve aucun corps étranger dans la pièce de travail.
- Ne coupez aucun matériau comportant des corps étrangers à moins d'être certain que l'accessoire installé sur votre appareil convient à ce travail.
- Des fils électriques et des tuyaux peuvent être dissimulés dans les murs, des durites de carburant peuvent être dissimulées dans les panneaux de carrosserie et l'herbe haute peut dissimuler des pierres et du verre. Vérifiez toujours minutieusement la zone de travail avant de commencer la coupe.

Attention aux projections de débris

- Dans certaines circonstances, des éclats de matériau peuvent être projetés à grande vitesse. Il appartient à l'utilisateur de s'assurer que toute personne également présente dans la zone de travail soit protégée contre ces projections.

Installation d'accessoires de coupe

- Assurez-vous que les accessoires de coupe sont correctement et solidement installés avant utilisation et que les clés ou tout autre outil de réglage ont été retirées.
- Utilisez uniquement des accessoires de coupe recommandés pour votre outil.
- N'effectuez aucune modification sur l'accessoire.
- Assurez-vous que les lames soient affûtées, en bon état et montées proprement.
- Ne jamais essayer d'affûter les lames qui ne sont pas prévues à cet effet. Ceci comprend les lames renforcées et les lames en alliage d'acier ou au tungstène.
- Les lames pouvant être affûtées doivent être affûtées selon les instructions du fabricant. Cela peut inclure un nombre limité de sessions d'affûtage de la lame.
- Les lames affûtées doivent être inspectées plus régulièrement et en profondeur avant usage et remplacées immédiatement si l'un quelconque doute concernant l'état de celles-ci.
- Dans le cas où les lames rencontrent un objet pour lequel celles-ci ne sont pas spécialisées, les lames doivent être changées immédiatement.

Sens d'avancée de l'outil

- Faites avancer la pièce de travail vers la lame ou la fraise, et ce à l'encontre du mouvement de la lame ou de la fraise.

Attention à la chaleur

- Sachez que les outils de coupe ainsi que les pièces de travail peuvent chauffer pendant l'utilisation de l'appareil. Ne tentez pas de changer d'accessoire tant que l'appareil n'a pas complètement refroidi.

Contrôle de la poussière/copeaux

- Ne laissez pas la poussière ou des copeaux de métal s'accumuler. La sciure constitue un risque d'incendie et certains copeaux métalliques sont explosifs.
- Faites particulièrement attention lors de la coupe du bois ou du métal à l'aide de machines électriques. Les étincelles causées par la coupe de métal sont une cause courante d'incendies de poussière de bois.
- Dans la mesure du possible, utilisez un système d'extraction de la poussière pour assurer un environnement de travail plus sûr.

Même lorsque l'appareil est utilisé selon son usage conforme et dans le respect des présentes consignes de sécurité, il est impossible d'éliminer tout facteur de risque. Si vous avez des doutes quant à la manière sûre et correcte d'utiliser cet outil, ne l'utilisez pas.

Descriptif du produit

- 1. Poignée auxiliaire
- 2. Poignée principale
- 3. Interrupteur marche/arrêt
- 4. Semelle
- 5. Protection de la semelle
- 6. Sélecteur de mode
- 7. Guide de la lame
- 8. Fente pour le guide parallèle
- 9. Filetages pour le bouton de verrouillage du guide parallèle
- 10.Barre pour la protection de lame
- 11.Dispositif de dégagement de la lame
- 12.Dispositif de serrage de la lame
- 13.Trous d'aération du moteur
- 14.Variateur de vitesses
- 15.Vis d'accès aux balais de charbon
- 16.Verrouillage de l'inclinaison d'angle de la semelle

Accessoires (non illustrés) :

- Lame à couper le bois
- Lame à couper le bois et le plastique
- Lame à couper le métal
- Adaptateur pour dispositif d'extraction des poussières
- Guide parallèle
- Bouton de verrouillage du guide parallèle
- Adaptateur pour rail de guidage
- Sacoches souples

Usage conforme

Scie sauteuse à action pendulaire conçue pour réaliser des coupes droites et incurvées dans le bois, le plastique et la feuille de métal fine (à l'aide de lames appropriées). Compatible avec le système de rails de guidage Triton pour réaliser des coupes internes courtes / coupes bords ainsi que des coupes avec bordures rectilignes.

L'outil doit UNIQUEMENT être utilisé dans son but prescrit. Toute autre utilisation que celle indiquée dans le présent manuel sera considérée impropre. Tout dommage et toute lésion provenant d'une quelconque utilisation impropre de l'outil relèvera de la responsabilité de l'utilisateur et non du fabricant. Le fabricant ne peut être tenu responsable d'aucune modification apportée à l'outil ni d'aucun dommage résultant d'une telle modification.

Remarque : ce produit n'est pas indiqué pour un usage commercial.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et en bon état. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

⚠ AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil est éteint et débranché de la source d'alimentation avant de procéder à la pose ou au retrait d'un accessoire, ou de réaliser toute opération de réglage, de nettoyage ou d'entretien.

Guide de la lame

- Le guide de la lame (7) est monté sur ressort. Suivant la position du sélecteur de mode (6), le guide reste stationnaire (mouvement non pendulaire) ou oscille en avant et en arrière, permettant à la lame de couper avec un mouvement pendulaire.

Réglage du mouvement pendulaire

Le mode pendulaire permet une coupe plus efficace du matériau en créant une coupe légèrement incurvée due au mouvement oscillatoire. Cela vous garantit d'obtenir une meilleure coupe dans des pièces d'ouvrage plus épaisses et soumet la lame et le moteur à moins de contraintes durant l'opération dans la mesure où régulièrement durant la coupe, elle permet de créer du jeu entre la lame et la pièce d'ouvrage.

Le sélecteur de mode (6) dispose de 4 positions :

- La première position "0" sélectionne une coupe normale sans mouvement pendulaire
- Les positions 1, 2 et 3 procurent un mouvement pendulaire, c'est-à-dire un léger balancement de la lame en avant et en arrière pendant la coupe. Ce mouvement pendulaire augmente l'efficacité de la coupe.
- La position 1 donne un mouvement pendulaire minimum, et la position 3 un mouvement pendulaire maximum
- Faites un essai sur un morceau de matériau afin de déterminer le réglage optimal du mouvement pendulaire pour le matériau de la pièce de travail.

IMPORTANT : le réglage du mouvement pendulaire ne doit pas être réalisé une fois que la scie sauteuse est en cours d'utilisation mais toujours avant.

Réglage de la semelle pour une coupe avec angle de biseau

La semelle (4) est pourvue de trois crans qui déterminent l'inclinaison de l'angle (15°, 30° et 45°) aussi bien à gauche qu'à droite (Image E) :

1. Pour régler l'angle de coupe, tournez d'abord la scie sauteuse à l'envers et relâchez le verrouillage de l'inclinaison d'angle de la semelle (16) en tirant sur le levier (Image D).
2. Ajustez la semelle à l'inclinaison voulue (Image F).
3. Resserrez le verrouillage de l'inclinaison d'angle de la semelle.

Remarque : pour un travail précis, il est nécessaire de faire un essai de coupe, de mesurer le travail et de régler l'angle jusqu'à l'obtention du réglage exact.

Remarque : si vous souhaitez définir un angle différent de ceux prévus avec les crans dont la semelle est pourvue, tout sera basé sur le rapport de friction/tension et le risque que la semelle bouge durant l'opération est très élevé. Il pourrait s'avérer nécessaire de procéder à un ajustement d'une extrême précaution (Image I) du boulon de fixation de la semelle.

Adaptateur pour dispositif d'extraction des poussières

Il est vivement recommandé d'utiliser cet appareil avec un dispositif d'extraction des poussières afin de conserver un environnement de travail plus propre et plus sain. Cette recommandation est d'autant plus importante à suivre lorsque la toxicité des pièces d'ouvrage n'est pas identifiée, par exemple, lorsque vous intervenez sur des surfaces recouvertes de revêtements anciens, y compris de peintures ou de traitements du bois dont vous ignorez la composition.

- L'adaptateur d'extraction des poussières (Image N) s'encastre à l'arrière de la semelle et permet de raccorder un dispositif d'extraction ou un aspirateur ménager afin d'aspirer la poussière pendant l'utilisation de cet appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : il existe un risque que les copeaux de métal chauds produits lors de la coupe de feuilles de métal enflammées des poussières de bois résiduelles encore présentes dans le sac ou recipient à poussières collectées lors d'utilisations précédentes. Dans ce cas particulier, il n'est pas recommandé d'utiliser un dispositif d'extraction des poussières lorsque vous coupez du métal à moins d'être en mesure d'éliminer tout risque.

Changer de lame

1. Tournez l'appareil à l'envers pour pouvoir accéder à la lame.
2. Tirez sur le dispositif de dégagement de la lame (11) puis, enlevez et remplacez la lame (Image C).
3. Laissez ensuite le dispositif de dégagement de la lame revenir doucement dans sa position initiale.
4. Vérifiez que la lame soit bien installée et alignée avec le guide de la lame (7).

Remarque : s'il est difficile d'enlever la lame, tapez légèrement sur le bout de la lame avec un mallet en bois ou un objet similaire. Cela libérera la lame qui pourra alors être enlevée comme indiqué auparavant.

Installer une protection de semelle

La scie sauteuse est fournie avec une protection de semelle (5) basique qui permet d'éviter de rayer ou d'abîmer la plupart des surfaces. Contactez votre revendeur afin de connaître les autres types de protections disponibles plus spécifiques pour d'autres surfaces.

- Pour retirer la protection de semelle, commencez par l'arrière de la semelle (4) puis passez à la partie avant (Image J).
- Pour fixer une nouvelle protection de semelle, vous devez cette fois commencer par l'encasturer à l'avant puis fixer le reste et remonter vers l'arrière en la bloquant au son d'un clic.

Installer l'adaptateur pour rail de guidage

L'adaptateur pour rail de guidage vous offre la possibilité de bénéficier d'un guide parallèle précis et facile d'utilisation à l'aide du système de rails de guidage Triton pour réaliser des coupes internes courtes / coupes borgnes ainsi que des coupes avec bordures rectilignes.

1. L'adaptateur pour rail de guidage s'encastre au-dessus de la semelle (4) elle-même, avant que celle-ci soit pourvue de sa protection (5).
2. Fixez l'avant de la semelle ainsi sans sa protection à l'adaptateur pour rail de guidage puis encastrez l'arrière de la semelle.
3. L'adaptateur pour rail de guidage se fixe au-dessus du système de rails de guidage Triton comme illustré (Image F) afin de vous permettre de réaliser des coupes droites très précises.

Installer le guide parallèle

Le guide parallèle doit être positionné contre le bord de la pièce d'ouvrage ou contre tout autre bord parallèle afin d'être en mesure de garantir une coupe droite précise de la pièce d'ouvrage.

1. Installez le bouton de verrouillage du guide parallèle dans le filetage pour le bouton de verrouillage du guide parallèle (9) mais ne le resserrez pas à ce stade.
2. Introduisez le guide parallèle dans les fentes spécialement prévues (8) du bon côté en fonction de la coupe à réaliser en vous assurant que la plaque latérale du guide parallèle soit tournée vers le bas (Image O).
3. Réglez à la longueur désirée en vous aidant de la règle présente sur le guide ou de tout autre instrument de mesure.
4. Resserrez bien le bouton de verrouillage pour fixer le guide parallèle en position, prêt à l'emploi.

Instructions d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT : portez TOUJOURS des lunettes de protection, des protections auditives, des gants adaptés ainsi qu'un masque respiratoire lorsque vous travaillez avec cet outil.

Réglage de la vitesse de coupe

La vitesse de l'outil peut être réglée aussi bien avant utilisation que pendant. Pour effectuer ce réglage, utilisez le variateur de vitesses (14) situé à l'arrière de l'appareil. Le pré-réglage est conseillé car il permet à l'opérateur de se concentrer sur la prise en main de l'appareil par les deux poignées, l'auxiliaire (1) et la principale (2) en toute sécurité. La vitesse de la lame peut être ajustée en fonction du matériau à couper. Cela permet d'augmenter la performance de coupe et d'éviter une usure excessive de la lame :

- Utilisez le variateur de vitesses (14) pour ajuster la vitesse de la lame.

Mise en marche/arrêt de la scie sauteuse

1. Branchez la prise de la scie sauteuse à l'alimentation secteur.
2. Mettez l'outil en marche en poussant le bouton de marche/arrêt (3) en avant et en appuyant sur le devant pour le bloquer en position (Images A et B).
3. Appuyez sur l'arrière du bouton de marche/arrêt afin qu'il se mette automatiquement en position d'arrêt grâce à son système de ressort.

Réaliser une coupe

⚠ AVERTISSEMENT : veillez à ce que le dispositif de dégagement de la lame (11), la fenêtre et la barre pour la protection de lame (10) soient en bon état et correctement placés pour éviter que les doigts ne touchent les dents de la lame en cours d'utilisation.

1. Positionnez la partie avant de la semelle (4) sur le bord de la pièce à travailler et démarrez la scie.
2. Attendez que la lame atteigne sa vitesse maximale.
3. Faites avancer lentement la scie sauteuse en la guidant avec les deux mains et en posant la semelle à plat sur la surface de travail. Ne forcez pas sur la scie sauteuse.
4. N'appuyez que la pression nécessaire sur l'outil pour que la lame continue à couper. Ne forcez pas l'outil à couper, mais laissez la lame et la scie faire le travail.

Coupe borgne et arrondie

1. Lorsque vous commencez une coupe à partir du centre d'une pièce de travail, percez un trou d'un diamètre de 12 mm du côté de la pièce à couper qui sera jetée pour vous assurer qu'il y ait un espace suffisant pour la lame (Image L).
2. Lorsque vous coupez des courbes serrées, réduisez la vitesse de la scie sauteuse.

⚠ AVERTISSEMENT : ne faites pas avancer la scie sauteuse le long de sa coupe tant que la lame n'a pas complètement pénétré dans le matériau et que la semelle n'y repose pas.

Utiliser le guide parallèle

- Le guide parallèle sert à guider la scie sauteuse le long d'une ligne droite qui peut être un bord de la pièce de travail ou un morceau de bois droit fixé sur la pièce de travail.
- Le guide est particulièrement pratique pour réaliser facilement et rapidement des coupes parallèles dans la pièce d'ouvrage.

Coupe de métal

- Il faut utiliser une huile de coupe/de refroidissement convenable pour réaliser une coupe de métaux.
- Appliquez régulièrement du lubrifiant sur la lame ou sur la pièce d'ouvrage pendant la coupe afin de réduire l'usure de la lame.

Accessoires

- Une gamme complète d'accessoires, tels que des lames adaptées à différents matériaux et différents types de coupe, est disponible auprès de votre revendeur Triton. Vous pouvez également commander des pièces de rechange sur toolsparsonline.com.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT : pensez TOUJOURS à débrancher l'appareil avant procéder à toute opération d'inspection, d'entretien ou de nettoyage.

Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixations soient toujours bien serrées. Elles peuvent devenir lâches au cours du temps à cause des vibrations.
- Vérifiez le câble d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation, à la recherche de tout signe de dommage ou d'usure. Toute réparation doit être réalisée par un centre agréé Triton. Ceci s'applique également pour les rallonges utilisées avec cet appareil.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : portez TOUJOURS un équipement de protection avec des lunettes de protection ainsi que des gants adaptés lorsque vous nettoyez cet outil.

- Gardez l'appareil propre en permanence. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes et réduisent la durée de vie de l'appareil.
- Nettoyez le boîtier de la machine à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques sur les parties plastiques. Si un nettoyage sec ne suffit pas, il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.
- L'appareil ne doit jamais être mis en contact avec de l'eau.
- Assurez-vous que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Si vous en avez la possibilité, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec.

Lubrification

- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles avec un vaporisateur de lubrifiant approprié.

Remplacement des balais de charbon

- Avec le temps, les balais de charbon du moteur s'usent. Ce processus d'usure est accéléré si la machine est surchargée ou utilisée dans des environnements poussiéreux.
- Si les balais sont excessivement usés, le rendement du moteur peut diminuer, la machine peut ne pas démarrer ou une quantité anormale d'étincelles peut être observée.

1. Pour remplacer les balais de charbon desserrez la vis d'accès (15) et retirez doucement le cache vers l'arrière.
2. Enlevez la petite vis (Image G) et faites remonter la structure tenant les balais de charbon d'environ 12 mm (1/2") puis retirez le raccord électrique en faisant très attention (indiqué par une flèche en Image H).
3. Poussez le raccord avec le fil de cuivre à plusieurs brins nu à travers cette structure pendant que vous faites ressortir le balai de charbon usé.
4. Placez le raccord et le fil métallique du balai de charbon neuf en le faisant passer à travers la structure de maintien du balai de charbon avant d'y installer le charbon neuf.
5. Branchez le raccord électrique (Image H).
6. Remettez la structure de maintien des balais de charbon dans son renfoncement en faisant très attention puis, remettez la vis en place.
7. Vérifiez visuellement que la structure soit bien fixée.
8. Reproduisez les étapes de 2 à 7 pour le second balai de charbon.
9. Remettez le cache de la semelle (5) ainsi que la vis d'accès en vous assurant que la prise de courant ne s'y soit pas prise et que le variateur de vitesses (14) soit bien positionné.
10. Retirez toute lame de l'appareil et branchez-le.
11. Commencez par faire tourner votre scie sauteuse à bas régime puis augmentez la vitesse progressivement pour vérifier que votre appareil fonctionne correctement.
- Vous pouvez également faire remplacer les balais de charbon dans un centre d'entretien Triton agréé.

IMPORTANT : les balais de charbon du moteur doivent toujours être remplacés par paires.

Rangement

- Ranger cet outil dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants.

Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter au (+44) 1935 382 222.

Site web : www.tritontools.com/fr-FR/Support

Adresse (GB) :

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Royaume-Uni.

Adresse (UE) :

Toolstream BV.
De Keten,
00004,
5651 GJ,
Eindhoven,
Pays-Bas.

Recyclage

Lorsque l'outil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez celui-ci conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Pense-bête

Date d'achat : ____ / ____ / ____

Modèle: TJS001

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un défaut de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS à compter de la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas lors d'un usage commercial et ne couvre pas l'usure normal du produit ou les dommages liés à un accident, un usage abusif ou un usage non-conforme de l'appareil.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Selbst wenn Sie bereits mit ähnlichen Produkten vertraut sind, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus diesem Werkzeug ziehen zu können. Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Bitte bewahren Sie diese Anweisung für spätere Nachschlagezwecke mit dem Artikel zusammen auf.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Achtung, Gefahr!



Giffige Dämpfe oder Gase!



Nicht im Regen oder in feuchter Umgebung verwenden!



Vor Einstellungsänderungen, Zubehörwechseln, Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten sowie bei Nichtgebrauch stets von der Spannungsversorgung trennen!



WARNUNG! Risiko von Quetsch- und Schnittverletzungen durch bewegliche Teile!



Schutzklasse II (doppelt isoliert)



Umweltschutz
Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen

Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt	Hz	Hertz
~, a.c.	Wechselstrom	CC	Corriente continua
A, mA	Ampere, Milliampere	W, kW	Watt, Kilowatt
n₀	Leerlaufdrehzahl	/min or min⁻¹	Drehzahl, d.h. Umdrehungen pro Minute
n	Nennndrehzahl	dB(A)	Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)
opm	Kreisbahnen oder Oszillationen pro Minute	m/s²	Quadratmeter pro Sekunde (Schwingungsstärke)
spm	Hübe pro Minute		
°	Grad		
Ø	Durchmesser		

Technische Daten

Spannung:	220-240 V~, 50 Hz
Leistung:	750 W
Schutzart:	IP 20
Leerlaufhubzahl:	800-2900 min ⁻¹
Hublänge:	26 mm
Sägeblattaufnahme:	Bajonett T-Schaft
Mitgelieferte Sägeblätter:	Holzägeblatt: flache Kurvenschnitte in Holz (Natur- und Kunstholz) Holzägeblatt: schnelle Geradschnitte in Holz (Natur- und Kunstholz) und Kunststoff Metallsägeblatt: für Eisen- und Nichteisenmetalle
Pendelhub:	3-stufig
Schnittwinkel:	0°, 15°, 30° u. 45° (nach links und rechts)
Schnitttiefe:	
Holz:	110 mm
Aluminium:	25 mm
Stahl:	10 mm
Abmessungen (L x H x B):	340 x 215 x 85 mm
Gewicht:	3,5 kg
Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	
Geräusch- und Vibrationsinformationen:	
Schalldruckpegel L_{pa}:	83,9 dB(A)
Schalleistungspegel L_{wa}:	94,9 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Hand-Arm-Vibration:	
Holz:	9,037 m/s ²
Metallblech:	9,141 m/s ²
Unsicherheit:	1,5 m/s ²

Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

⚠️ WARNUNG! Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgrieffkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungsbelastung während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug kann je nach Einsatzort des Werkzeugs vom angegebenen Schwingungsgesamtwert abweichen. Um angemessene Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners ergreifen zu können, sollten für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist.

Der in dieser Anweisung angegebene Schwingungsgesamtwert wurde mittels eines standardisierten Prüfverfahrens gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge genutzt werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte entsprechen einer normalen Benutzung des Werkzeugs unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie alle mit dem Gerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeordneten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vernachlässigen Sie bei häufiger Arbeit mit Elektrowerkzeugen trotz der Vertrautheit mit den Geräten nicht die Sicherheitsprinzipien. Fahrlässiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schwersten Verletzungen führen.
- ### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklammern sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Fett und Öl. Rutschige Hände und Griffflächen machen die sichere Handhabung des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.
- ### 5) Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Stichsäge

⚠️ WARNUNG! Stellen Sie vor Anschluss eines Werkzeugs an eine Stromquelle (Steckdose, Stromanschluss usw.) sicher, dass die Netzspannung der auf dem Leistungsschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entspricht. Eine Stromquelle mit einer höheren Spannung als die für das Werkzeug spezifizierten Spannung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners sowie Beschädigung des Werkzeugs führen. Schließen Sie das Werkzeug im Zweifelsfall nicht an. Eine niedrigere Spannung als auf dem Typenschild angegeben schadet dem Motor.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Sägeblatt elektrische Leitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Sichern Sie das Werkstück an eine stabile Oberfläche/Werkbank.** Das Werkstück muss unbedingt ausreichend abgestützt werden, um den Körpereinsatz gering zu halten, das Verklemmen des Sägeblattes und den Verlust über die Gerätekontrolle zu verhindern.

- **Reichen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzvorrichtungen können Sie hier nicht vor dem Sägeblatt schützen.

Sicherheitsvorschriften in Bezug auf Schutzkleidung/-ausrüstung und allgemeine Gesundheitsrisiken, die der Gebrauch von Elektrowerkzeugen darstellt, finden sich unter „Allgemeine Sicherheitshinweise“ und „Elektrische Sicherheit“ in dieser Gebrauchsanweisung.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen unter 18 Jahren verwendet werden.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches.
- Lappen, Tücher, Bindfäden, Kabel usw. müssen aus dem Arbeitsbereich entfernt werden.
- Entfernen Sie mögliche Stolperfallen aus dem Arbeitsbereich.
- Befreien Sie das Werkstück vor Aufnahme der Arbeit von sämtlichen Fremdkörpern wie Nägeln, Schrauben, Haken usw.
- Verwenden Sie Spannvorrichtungen oder Schraubzwingen, damit Vibration vermieden und ein sauberer Schnitt gewährleistet wird.
- Verwenden Sie ausschließlich in den technischen Daten genannte Sägeblätter. Andere Sägeblattarten lassen sich möglicherweise nicht ordnungsgemäß befestigen und stellen somit ein Sicherheitsrisiko dar.
- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter in einwandfreiem Zustand.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, halten Sie die Säge stets an den isolierten Griffflächen.
- Falls Sie beim Betrieb der Säge unterbrochen werden, führen Sie den begonnenen Arbeitsschritt zu Ende und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie aufschauen.
- Halten Sie Ihre Hände von der Werkstückunterseite fern.
- Sorgen Sie dafür, dass stets ein für den zu sägenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt verwendet wird.
- Sorgen Sie dafür, dass sich keine Stützen oder Stromkabel in der Schnittbahn befinden.
- Sämtliche Schutzvorrichtungen müssen, sofern vorhanden, verwendet werden und ordnungsgemäß angebracht sein.
- Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus, sondern lassen Sie das Sägeblatt in seinem eigenen Tempo arbeiten. Dadurch werden bessere Ergebnisse erzielt und die Lebensdauer des Gerätes maximiert.
- Prüfen Sie vor Beginn der Arbeit, dass unter dem Werkstück ausreichend Freiraum für das Sägeblatt besteht.
- Halten Sie den Sägeschuh stets gegen das Werkstück gedrückt.
- Versuchen Sie nicht, Werkstücke von größerer Stärke als in den technischen Daten angegeben zu schneiden.
- Wenden Sie nie so viel Druck auf das Sägeblatt an, dass es während des Sägens gebogen oder verdreht wird.
- Wenn ein Schnitt nicht bis zur Werkstückkante reicht, lassen Sie das Sägeblatt zum völligen Stillstand kommen, bevor Sie es aus dem Werkstück nehmen.
- Entfernen Sie Sägemehl, Sägespäne oder Ausschussmaterial nahe dem Sägeblatt niemals mit den Händen.
- Reichen Sie beim Entfernen von Verschnitt und Ausschussmaterial niemals über das Sägeblatt hinweg.
- Beachten Sie, dass das Sägeblatt nach dem Sägen heiß ist. Lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es berühren.
- Wenn sich ein Sägeblatt verklemt, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Sägeblatt befreien.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Muttern und anderen Befestigungsmittel auf festen Sitz und ziehen Sie sie bei Bedarf an.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schneidwerkzeuge

⚠ WARNUNG! Stellen Sie vor Anschluss eines Werkzeugs an eine Stromquelle (Steckdose, Stromanschluss usw.) sicher, dass die Netzspannung die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entspricht. Eine Stromquelle mit einer höheren Spannung als der für das Werkzeug spezifizierten Spannung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners sowie Beschädigung des Werkzeugs führen. Schließen Sie das Werkzeug im Zweifelsfall nicht an. Eine niedrigere Spannung als auf dem Leistungsschild angegeben schadet dem Motor.

Korrektes Schneidwerkzeug verwenden

- Vergewissern Sie sich, dass sich das Schneidwerkzeug für die auszuführende Aufgabe eignet. Ziehen Sie vor Gebrauch immer die Produktliteratur heran und gehen Sie nicht ohne Überprüfung davon aus, dass das Werkzeug für die Anwendung geeignet ist.

Augen schützen

- Tragen Sie bei Verwendung von Schneidwerkzeugen immer angemessenen Augenschutz.
- Gewöhnliche Brillen sind als Augenschutz bei Verwendung dieses Werkzeugs nicht ausreichend. Normale Brillengläser sind nicht schlagfest und könnten zersplittern.

Gehör schützen

- Bei Werkzeugeschallpegeln über 85 dB immer geeigneten Gehörschutz tragen.

Atemwege schützen

- Sorgen Sie dafür, dass Sie selbst und Umstehende geeignete Staubschutzmasken tragen.

Hände schützen

- Halten Sie die Hände von Schneidwerkzeugen fern. Verwenden Sie für kürzere Werkstücke einen entsprechend geeigneten Schiebstock, wenn dies mit der Art des Elektrowerkzeugs vereinbar ist.

Auf Umstehende achten

- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, dass andere Personen im Arbeitsbereich keinen gefährlichen Schallpegeln oder Staub ausgesetzt werden. Sorgen Sie dafür, dass diesen Personen geeignete Schutzausrüstung zur Verfügung steht.

Nicht sichtbare Gegenstände

- Untersuchen Sie das Werkstück vor Arbeitsbeginn gründlich auf Nägel und andere Fremdkörper und entfernen Sie diese.
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die Fremdkörper enthalten, es sei denn, Sie sind sicher, dass sich der Schneideinsatz am Gerät für die Aufgabe eignet.
- In Wänden können sich verdeckte Drähte und Leitungen befinden, in Karosserieteilen können versteckte Kraftstoffleitungen verlaufen und in hohem Gras können Steine oder Glas vorhanden sein. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer zunächst gründlich den Arbeitsbereich.

Auf geschleuderten Verschnitt achten

- In einigen Situationen können Verschnittstücke mit hoher Geschwindigkeit vom Schneidwerkzeug weggeschleudert werden. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, für den Schutz anderer, im Arbeitsbereich befindlicher Personen vor katapultiertem Ausschussmaterial zu sorgen.

Einsetzen von Zubehör

- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Schneidzubehör ordnungsgemäß und fest eingesetzt wurde. Prüfen Sie vor Gebrauch, dass Schraubschlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.
- Verwenden Sie nur für das Gerät empfohlenes Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät oder sein Zubehör zu modifizieren.
- Vergewissern Sie sich das Sägeblätter scharf, in einem guten Zustand und richtig installiert sind.
- Schärfen Sie keine Sägeblätter die sich nicht zum Schärfen eignen. Dies können Blätter aus gehärtetem Stahl oder aus gehärteten Legierungen die Wolframkarbid beinhalten.
- Sägeblätter die geschärft werden können, müssen gemäß der Anleitung des Herstellers geschärft werden. Hier kann die Häufigkeit des Schärfens eingeschränkt sein.
- Geschärfte Sägeblätter müssen sorgfältig überprüft werden, bevor diese eingesetzt werden können und müssen sofort ausgewechselt werden, sollte es Zweifel über deren Zustand oder Eignung geben.
- Im Fall das Sägeblätter auf eingebettete Gegenstände treffen für die sie nicht geeignet sind, müssen diese sofort ausgewechselt werden.

Vorschubrichtung

- Führen Sie das Werkstück dem Sägeblatt oder Schneideinsatz nur gegen die Bewegungsrichtung von Sägeblatt oder Schneideinsatz zu.

Vorsicht vor Hitzebildung

- Beachten Sie, dass Schneidwerkzeuge und Werkstücke während des Gebrauchs heiß werden können. Versuchen Sie nicht, Werkzeuge auszutauschen, bevor sie völlig abgekühlt sind.

Abfallstoffe kontrollieren

- Achten Sie darauf, dass sich keine Späne oder Staub ansammeln. Sägemehl stellt eine Brandgefahr dar und einige Metallspäne sind explosionsgefährlich.
- Lassen Sie bei Geräten zum Sägen von Holz und Metall besondere Vorsicht walten. Funken infolge von Metallsägen sind eine häufige Ursache für Holzstaubfeuer.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit ein Staubaabsaugsystem, um eine sicherere Arbeitsumgebung zu gewährleisten.

Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Sollten Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Werkzeugs sein, verwenden Sie es nicht.

Geräteübersicht

1. Zusatzgriff
2. Hauptgriff
3. Ein-/Ausschalter
4. Fußplatte
5. Fußplattenschutz
6. Betriebsartenwahlschalter
7. Sägeblattführung
8. Parallelführungsaufnahme
9. Gewinde für Parallelführungsschraubgriffe
10. Schutzhaubenschiene
11. Sägeblattfreigabe
12. Sägeblattaufnahme
13. Lüftungsöffnungen
14. Hubzahlregler
15. Bürstenzugangsschraube
16. Fußplattenarretierung

Zubehör (nicht aufgeführt):

- Holzstichsägeblatt für Kurvenschnitte
- Holz- und Kunststoffstichsägeblatt
- Metallstichsägeblatt
- Staubabsaugadapter
- Parallelführung
- Parallelführungsdrehring
- Führungsschienenadapter
- Gerätetasche

Bestimmungsgemäße Verwendung

Pendelhubstichsäge für mittlere, exakte Gerad- und Kurvenschnitte in Holz, Kunststoff und Dünnblech (unter Verwendung geeigneter Sägeblätter). Für kurze Innen-/Tauschnitte und andere innenliegende Schnitte mit geraden Kanten auch mit dem Triton-Führungsschienensystem kompatibel.

Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden. Jede andere als die in dieser Anleitung erwähnte Verwendung gilt als Missbrauch. Der Bediener, nicht der Hersteller, ist für jegliche Schäden oder Verletzungen aufgrund missbräuchlicher Verwendung haftbar. Der Hersteller ist weder für am Gerät vorgenommene Modifikationen noch für aus solchen Veränderungen resultierende Schäden haftbar.

Nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

Vor Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörwechsel oder Einstellungsänderungen vornehmen.

Sägeblattführung

Die Sägeblattführung (7) steht unter Federspannung. Je nach Stellung des Betriebsartenwahlschalters (6) bleibt die Sägeblattführung unbeweglich (d.h. ohne Pendelhub) oder schwingt vor und zurück, wodurch das Sägeblatt mit Pendelhub arbeitet.

Pendelhubwahl

Die verschiedenen Pendelhubstufen ermöglichen durch raumgreifendes Schneiden eine effizientere Werkstoffbearbeitung und bieten bessere Schnitteigenschaften in dickeren Werkstücken. Darüber hinaus werden Motor und Sägeblatt geschont, da während des Schnittes immer wieder ein wenig Spiel zwischen Sägeblatt und Werkstück entsteht.

Der Betriebsartenwahlschalter (6) lässt sich in vier verschiedene Stellungen bringen:

- Position 0 für normale, d.h. lineare Schnittbewegungen ohne Pendelhub.
- Die anderen drei Positionen (1, 2 und 3) zum Sägen mit Pendelhub. Die dadurch bewirkte Auf- und Ab-Bewegung des Sägeblattes erhöht den Arbeitsfortschritt.
- Position 1 bietet dabei den geringsten und Position 3 den stärksten Pendelhub.
- Nehmen Sie an einem Reststück des Werkstoffes einige Probeschnitte vor, um den für das zu bearbeitende Werkstück am besten geeigneten Pendelhub zu ermitteln.

WARNHINWEIS: Die Pendelhubeinstellung nicht bei laufender Säge ändern!

Fußplatte für Gehrungsschnitte justieren

Die Fußplatte (4) verfügt über drei Winklereinstellungen (15°, 30° und 45°) nach rechts und links (siehe Abb. E):

1. Drehen Sie die Stichtäse um und geben Sie die Fußplattenarretierung (16) frei, indem Sie den Hebel herausziehen (siehe Abb. D).
2. Bringen Sie die Fußplatte in die gewünschte Position (siehe Abb. F).
3. Ziehen Sie die Fußplattenarretierung wieder an.

Hinweis: Führen Sie einen Probeschnitt an einem Stück Restmaterial durch. Überprüfen Sie das Ergebnis und nehmen Sie ggf. Änderungen vor, bis die richtige Einstellung erreicht ist.

Hinweis: Wenn die Fußplatte in einen von den Voreinstellungen abweichenden Winkel gebracht werden soll, wird sie nur durch Reibung/Spannung gehalten, d.h. es kann sein, dass sie bei Betrieb verrutscht. Gegebenenfalls muss dann die Fußplatten-Halteschraube (siehe Abb. I) vorsichtig justiert werden.

Staubabsaugung

Für eine sauberere und gesündere Arbeitsumgebung wird empfohlen, diese Stichtäse in Verbindung mit einer Absauganlage zu verwenden. Dies gilt insbesondere dann, wenn die Giftigkeit des Werkstücks unklar ist, z.B. bei älteren Oberflächenbeschichtungen einschließlich Lack und Farbe oder unbekannten Holzschutzmitteln.

- Über den hinten an die Fußplatte anzuschließenden Staubabsaugadapter (siehe Abb. N) können ein Staubabsaugsystem oder ein Haushaltsstaubsauger an das Gerät angeschlossen werden, um während des Betriebs Sägemehl und Staub abzuführen.

⚠️ WARNUNG! Bei der Bearbeitung von Blech anfallende heiße Metallspäne können Holzstaubrückstände entzünden, die sich zuvor im Staubfangbehälter der Absauganlage angesammelt haben. Unter diesen Umständen wird von der Staubabsaugung beim Metallsägen abgesehen, sofern nicht zuvor sämtliche Gefahrenquellen vollständig beseitigt wurden.

Sägeblattwechsel

1. Drehen Sie das Gerät um, damit Sie Zugriff auf das Sägeblatt erhalten.
2. Ziehen Sie die Sägeblattfreigabe (11) heraus und ersetzen Sie das alte Sägeblatt durch ein neues (siehe Abb. C).
3. Lassen Sie die Sägeblattfreigabe wieder in ihre Ausgangsposition zurückgleiten.
4. Prüfen Sie das Sägeblatt auf ordnungsgemäße Montage und exakte Ausrichtung mit der Sägeblattführung (7).

Hinweis: Wenn sich das Sägeblatt nur mit Mühe herausnehmen lässt, klopfen Sie mit einem Holzhammer o.ä. ganz leicht gegen das Sägeblattende. Dadurch wird das Sägeblatt gelöst und kann dann herausgenommen werden.

Fußplattenschutz montieren

Diese Stichtäse ist mit einem Universal-Fußplattenschutz (5) ausgestattet, der Kratzer und andere Schäden an den meisten Oberflächen verhindert. Fußplattenschutzvorrichtungen für spezielle Oberflächenarten sind über Ihren Triton-Fachhändler erhältlich.

- Lösen Sie den Fußplattenschutz zum Abnehmen hinten an der Fußplatte (4) und ziehen Sie ihn vorne von der Fußplatte ab (siehe Abb. J).
- Haken Sie den Fußplattenschutz zum Montieren vorne an der Fußplatte ein und lassen Sie ihn dann mit einem Klickgeräusch hinten an der Fußplatte einrasten.

Führungsschienenadapter montieren

Der Führungsschienenadapter ermöglicht unter Verwendung des Triton-Schienensystems eine mühelose und genau parallele Führung beim Anfertigen von kurzen Innen-/Tauschnitten und anderen innenliegenden Schnitten mit geraden Kanten.

1. Der Führungsschienenadapter rastet an der Fußplatte (4) ohne montierten Fußplattenschutz (5) ein.
2. Bringen Sie die Fußplattenfront am Führungsschienenadapter an und lassen Sie dann das hintere Ende der Fußplatte einrasten.
3. Der Führungsschienenadapter wird gemäß Darstellung P an der Führungsschiene befestigt und verhilft so zu genauen und leicht durchführbaren Geradschnitten.

Parallelführung montieren

Die Parallelführung muss auf der Werkstück- oder einer anderen parallelen Kante angelegt werden, um einen parallelen Schnitt im Werkstück anfertigen zu können.

1. Setzen Sie den Parallelführungsschraubgriff (9) in eines der Gewinde für den Parallelführungsschraubgriff (9), ziehen Sie ihn aber nicht an.
2. Führen Sie die Parallelführung auf der für den Schnitt benötigten Seite in die Parallelführungsaufnahme (8) ein und achten Sie dabei darauf, dass das Schließblech der Parallelführung nach unten weist (siehe Abb. O).
3. Passen Sie die Länge mithilfe der Skala an der Führung oder einer anderen Messvorrichtung an.
4. Ziehen Sie den Parallelführungsschraubgriff abschließend an.

Bedienung

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets Augen-, Atem- und Gehörschutz sowie geeignete Schutzhandschuhe.

Hubzahl ändern

Die Sägegeschwindigkeit lässt sich über den Hubzahlregler (14) hinten am Gerät wahlweise vor Inbetriebnahme einstellen oder während des Gebrauchs verändern. Die Einstellung der Hubzahl vor Inbetriebnahme der Säge erlaubt es dem Bediener, sich auf die Geräteführung per Hauptgriff (2) und Zusatzgriff (1) zu konzentrieren. Die Hubzahl sollte stets dem zu bearbeitenden Werkstoff angepasst werden. Dies erhöht die Schnittleistung und beugt vorzeitigem Verschleiß des Sägeblattes vor.

- Stellen Sie die gewünschte Hubzahl des Sägeblattes am Hubzahlregler (14) ein.

Ein- und Ausschalten

1. Schließen Sie die Säge ans Stromnetz an.
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) zum Einschalten des Gerätes nach vorne und drücken Sie ihn dann zum Feststellen im vorderen Bereich ein (siehe Abb. A und B).
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter zum Abschalten im hinteren Bereich ein. Dadurch springt der Schalter sofort in seine Ausgangsposition zurück.

Sägeschnitt vornehmen

⚠️ WARNUNG! Achten Sie darauf, dass sich das Fenster der Sägeblatfreigabe (11) und die Schutzhaubenschiene (10) in einwandfreiem Zustand befinden und ordnungsgemäß positioniert sind, damit Ihre Finger vor den Zähnen des laufenden Sägeblattes geschützt sind.

1. Setzen Sie die vordere Hälfte der Fußplatte (4) auf die Werkstückkante (siehe Abb. M) und schalten Sie die Säge ein.
2. Warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Hubzahl erreicht hat.
3. Schieben Sie die Säge langsam mit beiden Händen vorwärts und drücken Sie dabei die Fußplatte flach gegen das Werkstück.
4. Üben Sie keinen Druck auf die Säge aus: Lassen Sie das Sägeblatt und die Säge die Arbeit erledigen. Wenden Sie nur so viel Druck an, dass das Sägeblatt ohne Unterbrechung schneidet.

Tauch- und Kurvenschnitte

- Um einen Tauchschnitt vorzunehmen, d.h. nicht von der Werkstückkante aus zu sägen, bohren Sie zunächst ein Loch von 12 mm Durchmesser zum Einführen des Sägeblattes von der später nicht sichtbaren Seite aus in das Werkstück (siehe Abb. L).
- Verringern Sie zum Sägen enger Kurven die Hubzahl der Säge (siehe Abb. K).

⚠️ WARNUNG! Schieben Sie die Säge erst dann auf der Schnittlinie vorwärts, wenn das Sägeblatt vollständig in das Werkstück abgesenkt ist und die Fußplatte auf der Werkstückoberfläche ruht.

Parallelführung verwenden

- Verwenden Sie die Parallelführung zur Führung der Stichsäge entlang einer geraden Linie. Dies kann entweder die Werkstückkante oder ein gerades, an das Werkstück gespanntes Stück Holz sein.
- Die Parallelführung ist besonders nützlich, wenn mehrere Leisten gleichmäßig aus einem einzigen Werkstück geschnitten werden sollen.

Metallsägen

- Beim Metallsägen muss ein geeignetes Kühlmittel oder Schneidöl verwendet werden.
- Geben Sie das Schmiermittel während des Sägevorgangs in regelmäßigen Abständen auf das Sägeblatt bzw. das Werkstück. Dadurch wird die Abnutzung des Sägeblattes verringert.

Zubehör

- Eine Vielzahl an Zubehör für diese Stichsäge wie z.B. Sägeblätter für unterschiedliche Werkstoffe und Schnittarten können Sie über Ihren Triton-Fachhändler beziehen. Ersatzteile sind unter www.toolsparsonline.com erhältlich.

Instandhaltung

⚠️ WARNUNG! Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz. Sie können sich durch Vibration mit der Zeit lösen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel des Gerätes vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Verschleiß. Reparaturen müssen durch eine zugelassene Triton-Vertragswerkstatt ausgeführt werden. Beides gilt auch für mit diesem Gerät verwendete Verlängerungskabel.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie während der Reinigung dieses Gerätes STETS Schutzausrüstung einschließlich Schutzbrille und Schutzhandschuhen.

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Schmutz und Staub verschleßen die inneren Teile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie Kunststoffteile niemals mit Ätzmitteln. Falls eine Trockenreinigung nicht ausreichend ist, sollte ein mildes Reinigungsmittel auf einem trockenen Lappen verwendet werden.
- Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Gebrauch, dass das Gerät wieder vollkommen trocken ist.
- Die Entlüftungöffnungen mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

Schmierung

- Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen mit einem geeigneten Sprühschmiermittel.

Kohlebürsten

- Mit der Zeit unterliegen die Kohlebürsten des Motors dem Verschleiß.
 - Wenn der Verschleiß der Bürsten fortgeschritten ist, kann dadurch die Motorleistung abnehmen, die Maschine kurzzeitig ausfallen oder es kann zu sichtbarer Funkenbildung kommen.
1. Lösen Sie zum Wechseln der Kohlebürsten die Bürstenzugangsschrauben (15) und ziehen Sie die Abdeckung hinten am Gerät vorsichtig ab.
 2. Lösen Sie die kleine Schraube (siehe Abb. G) und heben Sie den Kohlebürstenbürstenrahmen auf etwa 12 mm heraus. Entfernen Sie vorsichtig den elektrischen Steckverbinder (siehe Pfeil auf Abb. H).
 3. Schieben Sie den Steckverbinder beim Entfernen der abgenutzten Kohlebürste mit blankem, mehrfaserigem Kupferdraht durch den Rahmen.
 4. Führen Sie den Steckverbinder und den Draht einer neuen Kohlebürste durch den Rahmen, bevor Sie die neue Kohlebürste in den Rahmen setzen.
 5. Schließen Sie den elektrischen Steckverbinder an (siehe Abb. H).
 6. Setzen Sie den Rahmen vorsichtig wieder in die Aussparung und fixieren Sie ihn mit der Schraube.
 7. Unterziehen Sie den Rahmen einer Sichtprüfung auf ordnungsgemäßen Sitz.
 8. Wiederholen Sie Schritt 2–7 für die andere Kohlebürste.
 9. Bringen Sie den Fußplattenschutz (5) und die Bürstenzugangsschraube wieder an und achten Sie dabei darauf, dass sich das Netzkabel nicht verfangen hat und der Hubzahlregler (14) ordnungsgemäß ausgerichtet ist.
 10. Entfernen Sie ggf. montierte Sägeblätter und schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.
 11. Lassen Sie das Gerät zunächst bei niedriger Hubzahl laufen und erhöhen Sie diese dann, um die Säge auf einwandfreien Betrieb zu prüfen.
- Alternativ können Sie Ihre Stichsäge von einem Triton-Kundendienst warten lassen.

ACHTUNG! Kohlebürsten immer paarweise wechseln!

Lagerung

- Lagern Sie dieses Gerät sorgfältig an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

Kontakt

Informationen zu Reparatur- und Kundendiensten erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/382222.

Webseite: tritontools.com/de-DE/Support

GB-Postanschrift:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Großbritannien

EU-Postanschrift:

Toolstream BV.
De Ketten,
00004,
5651 GJ,
Eindhoven,
Niederlande

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge oder andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Kaufinformation

Kaufdatum: ____ / ____ / ____

Modell: TJS001

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

DE

Traduzione delle istruzioni originali

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Triton. Questo manuale contiene le informazioni necessarie per un funzionamento sicuro ed efficace di questo prodotto. Questo prodotto ha caratteristiche uniche e, anche se si ha familiarità con prodotti simili, è necessario leggere attentamente questo manuale per assicurarsi di comprendere a pieno le istruzioni. Assicurarsi che tutti gli utenti del prodotto leggano e comprendano a pieno questo manuale. Conservare le istruzioni con il prodotto per eventuali consultazioni future.

Descrizione dei simboli

La targhetta sullo strumento può mostrare simboli. Questi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Indossare la protezione acustica
Indossare una protezione per gli occhi
Indossare una protezione respiratoria
Indossare un casco protettivo



Indossare una protezione per le mani



Leggere il manuale di istruzioni



Attenzione!



Fumi o gas tossici!



NON utilizzare in caso di pioggia o in ambienti umidi!



Scollegare sempre dalla rete elettrica durante la regolazione, la sostituzione degli accessori, la pulizia, la manutenzione e quando non in uso!



ATTENZIONE: le parti in movimento possono causare danni e/o lesioni da taglio



Costruzione di classe II (doppio isolamento per una protezione supplementare)



Protezione ambientale

I rifiuti elettrici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono strutture idonee. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per consigli sul riciclaggio.



Conforme agli attuali standard legislativi e di sicurezza.

Abbreviazioni tecniche

V	Volt	Ø	Diametro
~, CA	Corrente alternata	Hz	Hertz
A, mA	Ampere, milliampere	CC	Corrente continua
n₀	Velocità a vuoto	W, kW	Watt, Kilowatt
n	Velocità nominale	/min o min⁻¹	Operazioni al minuto
opm	battiti/oscillazioni al minuto	dB(A)	Livello sonoro in decibel (A ponderato)
spm	Corse al minuto	m/s²	Metri al secondo quadrato (ampiezza della vibrazione)
°	Gradi		

Specificazione

Tensione:	220-240 V~, 50 Hz
Potenza:	750W
Protezione d'ingresso:	IP20
Velocità a vuoto:	800-2900 min ⁻¹
Corso:	26 mm
Montaggio della lama:	A baionetta
Lame in dotazione:	Lama per legno: basso profilo, tagli curvi su legno (legni naturali e compositi) Lama per legno: tagli rettilinei veloci su legno (naturale e composito) e plastiche Lama per metallo: tagli su metalli ferrosi e non ferrosi
Pendolo:	Trifasico
Taglio gamma di angolo:	0 °, 15 °, 30 ° e 45 ° (sinistra e destra)
Profondità di taglio in:	
Legno:	110 mm
Alluminio:	25 mm
Acciaio:	10 mm
Dimensioni (L x l x A):	340 x 85 x 215 mm
Peso:	3,5 kg
Come parte del nostro continuo sviluppo del prodotto, le specifiche di Triton prodotti possono variare senza preavviso.	
Informazioni su suoni e vibrazioni:	
Pressione sonora L_{pa}:	83,9 dB (A)
Potenza sonora L_{wa}:	94,9 dB (A)
Incertezza K:	3 dB
Vibrazioni ponderate:	
Taglio di legno:	9,037 m/s ²
Taglio di foglio di metallo:	9,141 m/s ²
Incertezza:	1,5 m/s ²

Il livello di intensità del suono per l'operatore potrebbe superare gli 85 dB (A) rendendo necessarie misure di protezione.

⚠ ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per le orecchie, quando il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori dovessero creare disagio anche con la protezione auricolare, smettere di utilizzare lo strumento immediatamente e controllare che la protezione acustica sia montata correttamente e che fornisca il giusto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal tuo strumento.

⚠ ATTENZIONE: l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Una lunga esposizione può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la durata di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare l'utensile se la temperatura delle mani è al di sotto del normale, in quanto ciò aumenterà l'effetto delle vibrazioni. Utilizzare i dati forniti nelle specifiche tecniche relativi alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dell'utensile.

⚠ ATTENZIONE: l'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo del dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in quanto dipende dalle modalità in cui viene utilizzato lo strumento. Vi è la necessità di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui lo strumento è spento e quando è attivo a vuoto oltre al tempo di attivazione).

Il valore totale della vibrazione dichiarato è stato misurato secondo un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale della vibrazione dichiarata può anche essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

I livelli sonori nelle specifiche sono determinati seguendo gli standard internazionali. I dati rappresentano un normale utilizzo per l'utensile in condizioni di lavoro generali. Un utensile tenuto in cattive condizioni, montato in modo errato o utilizzato in maniera impropria può essere causa di un aumento dei livelli sonori e delle vibrazioni. www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e delle vibrazioni nei luoghi di lavoro utili agli utenti domestici che utilizzano utensili per lunghi periodi di tempo.

Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici

⚠ Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. In caso di mancata osservanza delle istruzioni elencate qui di seguito potrebbe sussistere il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi incidenti.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone in disordine e buie favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici in zone con atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono dar fuoco a polveri o vapori.
- c) **Tenere i bambini e gli spettatori lontani dalla zona di lavoro durante l'uso di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificare mai, in alcun modo, la spina.** Non usare adattatori spina con utensili elettrici con messa a terra (collegamento di massa). Le spine non modificate e le prese corrispondenti alle spine minimizzeranno i rischi di folgorazione.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, frigoriferi, etc.** Il rischio di folgorazione aumenta se il tuo corpo scarica a terra.
- c) **Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se entra dell'acqua nel dispositivo elettrico, aumenterà il rischio di folgorazione.
- d) **Non abusare del cavo elettrico. Non utilizzate mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo elettrico.** Tenete il cavo elettrico lontano dalle fonti di calore, da benzina, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- e) **Quando un utensile elettrico è usato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** Usare un cavo adatto per l'uso esterno riduce il rischio di folgorazione.
- f) **Se non si può evitare di usare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche.

- g) **Quando utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda di avviare l'utensile con dispositivi di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.**
- h) **Utilizzare il cavo di estensione appropriato. Assicurarsi che la prolunga sia in buone condizioni.** Quando usi una prolunga, assicurati di usarne una abbastanza pesante da sopportare la corrente che il tuo prodotto attirerà. Un cavo sottodimensionato causerà una caduta di tensione di linea con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento.
- 3) **Sicurezza personale**
 - a) **Quando utilizzate un dispositivo elettrico, state attenti, prestate attenzione a quello che state facendo e usate il buon senso.** Non utilizzate un dispositivo elettrico quando siete stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcolici o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
 - b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre occhiali protettivi.** Equipaggiamenti protettivi, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
 - c) **Prevenzione di accensione accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende in mano o si trasporta l'attrezzo.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili che hanno l'interruttore su on favorisce il verificarsi di incidenti.
 - d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere il dispositivo elettrico.** Una chiave inglese o chiave di regolazione collegata a parti rotanti dell'utensile elettrico possono causare lesioni personali.
 - e) **Non eccedete. Mantenere sempre una corretta posizione dei piedi e un corretto bilanciamento.** Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
 - f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenete capelli e indumenti lontani dai componenti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
 - g) **Qualora i dispositivi fossero dotati di strumenti per l'aspirazione e la raccolta delle polveri, accertatevi che tali dispositivi siano collegati e utilizzati in modo corretto.** L'utilizzo di un aspirapolvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
 - h) **Non permettere che la familiarità acquisita in seguito a un uso frequente degli strumenti porti a un atteggiamento di noncuranza relativamente ai principi di sicurezza della strumentazione.** Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) **Utilizzo e cura di un elettrotensile**
 - a) **Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare il dispositivo elettrico corretto per l'utilizzo che se ne vuole fare.** L'elettrotensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non usare lo strumento se l'interruttore non si accende né si spegne.** Gli elettrotensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli accessori a motore.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.
 - d) **Conservare l'elettrotensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettrotensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni.** Gli elettrotensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
 - e) **Effettuare la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Controllare che non ci sia un disallineamento o un blocco delle parti in movimento, la rottura di alcune componenti e altre condizioni che possano influire sul funzionamento dell'apparecchio.** In caso di danneggiamento, fare riparare lo strumento prima di riutilizzarlo. La maggior parte degli incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
 - f) **Mantenere le lame pulite e affilate.** Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.
 - g) **Utilizzare l'elettrotensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire.** L'utilizzo degli elettrotensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.
 - h) **Tenere asciutte le maniglie e le impugnature, e fare in modo che siano pulite e senza olio né grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'apparecchiatura in condizioni impreviste.
- 5) **Assistenza**
 - a) **Qualsiasi intervento sull'elettrotensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati.** Ciò garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Sicurezza del seghetto alternativo

⚠ AVVERTENZA: Prima di collegare un dispositivo a una sorgente di alimentazione (presa di corrente, presa, ecc.) verificare che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione superiore a quella indicata per il dispositivo stesso può causare gravi lesioni all'utente oltre che danni al dispositivo stesso. In caso di dubbi, non collegare il dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione inferiore a quella indicata sulla targhetta è dannoso per il motore.

- **Tenere il dispositivo unicamente per le superfici di impugnatura isolate, quando si stanno eseguendo operazioni in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto col cablaggio nascosto o col cavo di alimentazione.** Il contatto con un cavo "sotto tensione" trasmette la tensione anche alle parti metalliche esposte dell'attrezzo, e potrebbe dunque trasmettere una scossa elettrica all'operatore.
- **Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare il pezzo su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o appoggiato al corpo dell'operatore è altamente instabile e può portare alla perdita di controllo.
- **Non allungarsi sotto al pezzo da sottoporre a lavorazione.** Il dispositivo di protezione non può garantire protezione dalla lama sotto al pezzo da sottoporre a lavorazione.

Per le opzioni di sicurezza relativamente a indumenti/strumentazione e pericoli di sicurezza generali relativi agli strumenti a corrente rimandiamo alla sezione Sicurezza Generale ed Elettrica del presente manuale

- Non consentire alle persone di età inferiore ai 18 anni di utilizzare questo accessorio.
- Verificare che vi sia un'illuminazione adeguata
- Stracci, indumenti, cavi, lacci, ecc. non vanno mai lasciati nelle immediate vicinanze dell'area di lavoro.
- Tenere l'area libera da eventuali ostacoli contro ai quali si potrebbe inciampare
- Ispezionare l'area ed eliminare tutti gli oggetti bloccati prima di iniziare il lavoro
- Supportare o fissare il pezzo da sottoporre a lavorazione al fine di ridurre le vibrazioni e garantire una buona operazione di taglio
- Cfr. la sezione specifiche tecniche del presente manuale per informazioni relativamente al tipo di lama corretto. L'uso di lame sbagliate potrebbe causarne il fissaggio non sicuro, il che a sua volta si traduce in un pericolo a livello di sicurezza
- Inserire solo lame in buone condizioni
- Qualora sia stato interrotto il funzionamento con la sega, completare il processo e spegnere il macchinario prima di distogliere lo sguardo
- Tenere le mani lontane dal lato inferiore del pezzo da sottoporre a lavorazione
- Verificare di usare una lama adatta per il materiale in fase di taglio. Verificare che tutti i supporti e i cavi siano ben distanziati dal percorso di taglio
- Qualora vi siano protezioni, verificare che siano in posizione
- Non esercitare pressione sul dispositivo. Lasciare che la lama tagli alla sua velocità. Ciò garantirà risultati migliori ottimizzando al tempo stesso la durata di vita dell'utensile.
- Prima di eseguire l'operazione di taglio verificare che vi sia spazio libero a sufficienza per la lama sotto al pezzo da sottoporre a lavorazione
- Tenere sempre la lama premuta contro il pezzo da sottoporre a lavorazione
- Non cercare di tagliare materiali più spessi rispetto a quelli indicati nella sezione dedicata alle specifiche tecniche del presente manuale
- Non forzare la piegatura o la rotazione della lama in fase di taglio
- Se un taglio non si estende fino all'estremità del pezzo da sottoporre a lavorazione, lasciare che la lama si fermi completamente prima di sollevarla dal pezzo da sottoporre a lavorazione
- Non usare le mani per togliere la segatura, i trucioli o gli scarti causati dalla lama
- Non allungarsi oltre la lama per togliere gli scarti o gli elementi tagliati
- Le lame si surriscaldano in fase di utilizzo. Lasciar raffreddare completamente prima di prendere in mano
- Qualora una lama si blocchi, scollegare la macchina dall'alimentazione prima di rilasciare la lama
- Controllare a intervalli regolari che tutti i dadi, bulloni e gli altri dispositivi di fissaggio, serrare ove necessario

Avvertenze d'uso e di sicurezza per attrezzi da taglio

⚠ AVVERTENZA: Prima di collegare un dispositivo a una sorgente di alimentazione (presa di corrente, presa, ecc.) verificare che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione superiore a quella indicata per il dispositivo stesso può causare gravi lesioni all'utente oltre che danni al dispositivo stesso. In caso di dubbi, non collegare il dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione inferiore a quella indicata sulla targhetta è dannoso per il motore.

Uso dello strumento di taglio corretto

- Verificare che lo strumento di taglio sia adatto per il lavoro da eseguire. Non ipotizzare l'idoneità dell'utensile di taglio senza aver prima verificato la documentazione accompagnatoria

Protezione degli occhi

- Indossare sempre protezioni per gli occhi adeguate in fase di utilizzo degli strumenti di taglio
- Gli occhiali non sono stati pensati per fornire protezione in fase di utilizzo del prodotto; le normali lenti da vista non resistono agli urti e si potrebbero frantumare

Protezione dell'udito

- Indossare sempre protezioni per l'udito adeguate, qualora il livello di rumore dello strumento superi gli 85dB

Protezione del sistema respiratorio

- Indossate sempre, e verificate che gli altri intorno a voi indossino sempre maschere protettive per il sistema respiratorio.

Protegetevi le mani

- Evitare che le mani si avvicinino alla ruota di taglio o alle lame. Servirsi di un bastoncino per i pezzi da lavorare più gli strumenti elettrici adeguati.

Prestare attenzione alle persone presenti durante l'utilizzo dell'utensile

- L'utente ha la responsabilità di verificare che le persone nelle immediate vicinanze dell'area di lavoro non siano esposte a rumori o polveri pericolosi, e che siano dotate della strumentazione di protezione adeguata.

Oggetti nascosti

- Ispezionare l'oggetto da sottoporre a lavorazione, togliere tutti i chiodi e gli altri oggetti eventualmente conficcati al suo interno prima di procedere con l'operazione di taglio.
- Non cercare di tagliare materiali che contengono oggetti conficcati a meno che non si sappia con certezza che il dispositivo di taglio fornito col dispositivo è idoneo per la tipologia di lavoro da eseguire.
- Le pareti possono nascondere cablaggi, tubazioni, i pannelli delle porte dell'auto possono celare linee carburante, e l'erba lunga può nascondere sassi e vetri. Controllare sempre tutta l'area di lavoro prima di procedere.

Fate attenzione agli scarti che schizzano via

- In alcune situazioni, gli scarti possono essere fatti schizzare via ad alta velocità dallo strumento di taglio. L'utente ha la responsabilità di garantire che le altre persone nell'area di lavoro siano protette dalla possibilità di scarti che schizzano via ad alta velocità.

Inserimento degli strumenti di taglio

- Verificare che gli strumenti di taglio siano inseriti in modo corretto e sicuro; verificare che le pinze / strumenti di regolazione vengano rimossi prima dell'uso.
- Servirsi unicamente di dispositivi di taglio consigliati per la propria macchina
- Non cercare di modificare i dispositivi di taglio
- Verificare che le lame siano affilate, in buone condizioni e inserite in modo adeguato
- Non cercare di affilare nuovamente le lame non adatte a tal fine; nello specifico si può trattare di lame speciali indurite o lame realizzate da leghe indurite che di norma contengono tungsteno
- Le lame che possono essere nuovamente affilate possono essere affilate una seconda volta unicamente in linea con le istruzioni del produttore. Le istruzioni potrebbero anche prevedere un numero limitato di operazioni di affilatura per la lama.
- Le lame affilate vanno attentamente esaminate prima dell'uso e sostituite immediatamente qualora si nutrano dubbi relativamente alle loro condizioni e idoneità per l'utilizzo.
- Qualora le lame incontrino oggetti per cui non risultano idonee, sarà opportuno procedere immediatamente alla loro sostituzione.

Direzione di inserimento

- Inserire il pezzo da sottoporre a lavorazione verso la lama o il cutter sempre in direzione contraria rispetto al movimento della lama o del cutter

Attenzione al calore

- Gli strumenti di taglio e i pezzi di lavoro si possono surriscaldare in fase di utilizzo. Non cercare di sostituire gli accessori prima che gli stessi si siano completamente raffreddati

Controllo polvere / sfrido

- Non consentire la formazione di polvere o sfridi. La segatura presenta pericolo d'incendio e gli sfridi di metallo sono pericolosi.
- Prestare in particolar modo attenzione in fase di taglio di legno e metalli. Le scintille che derivano dal taglio dei metalli sono una causa comune di incendio in presenza di polveri di legno.
- Ove possibile, servirsi di un sistema di estrazione delle polveri per garantire un ambiente di lavoro più sicuro

Anche quando lo strumento viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio. Evitare di utilizzare il prodotto in caso di dubbi o incertezze sulle corrette modalità di utilizzo.

Acquisire familiarità col prodotto

1. Maniglia ausiliaria
2. Maniglia principale
3. Interruttore On/Off
4. Base
5. Coperchio base
6. Selettore modalità
7. Guida lama
8. Foro per la guida parallela
9. Inserti per le monopole di blocco guida
10. Asta per guardia
11. Rilascio guardia
12. Gruppo montaggio lama
13. Ventole del motore
14. Ghiera di velocità variabile
15. Vite di accesso spazzole
16. Blocco d'angolazione base

Accessori (non elencate):

- Lama da taglio legno
- Lama da taglio legno & plastica
- Lama da taglio metallo
- Adattatore presa anti-polvere
- Guida parallela
- Manopola della guida parallela
- Adattatore
- Sacchetto morbido

Destinazione d'uso

Seghetto a pendolo per lavori medi di tagli precisi dritti e curvi di legno, plastica e lamiera sottile (quando si usano le lame appropriate), si collega anche al sistema pista Triton per il taglio di corti tagli interni / tasca e ritagli con bordi dritti.

Deve essere utilizzato SOLO per lo scopo previsto. Qualsiasi uso diverso da quelli menzionati in questo manuale sarà considerato un caso di uso improprio. L'utente, e non il produttore, sarà responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti da tali casi di uso improprio. Il produttore non sarà responsabile per eventuali modifiche apportate allo strumento né per eventuali danni derivanti da tali modifiche.

Nota: Non è destinato all'uso commerciale.

Disimballaggio dell'utensile

- Disimballare con attenzione il prodotto e procedere a un'ispezione. Acquisire familiarità con tutte le caratteristiche e funzioni
- Verificare che tutte le componenti del dispositivo siano presenti e in buone condizioni. Qualora eventuali componenti siano mancanti o danneggiati, provvedere alla sostituzione delle stesse prima di iniziare a usare il dispositivo

Prima dell'uso

AVVERTENZA: Verificare che il dispositivo sia scollegato dalla presa di corrente prima di fissare o sostituire eventuali accessori o eseguire eventuali regolazioni.

Guida della lama

- La Guida della Lama (7) è caricata a molla. A seconda della posizione del selettore modalità (6), la guida resta stazionaria (non-pendolare) oppure oscilla all'indietro e in avanti, facendo sì che la lama tagli con un'azione di tipo pendolare

Regolazione pendolare

- Modalità a pendolo consente un taglio più efficace dei materiali con la creazione di un taglio oscillante leggermente curvo. Ciò consente un taglio superiore in pezzi più spessi e mette il motore e la lama meno sollecitati in uso, consentendo una piccola quantità di gioco tra la lama e il pezzo in fase di taglio.

Il selettore di modalità (6) ha 4 posizioni:

- Posizione '0' seleziona il taglio normale senza azione a pendolo
- Le posizioni 1, 2 e 3 innestano il movimento pendolare. Questo fa sì che la lama oscilla leggermente avanti e indietro mentre taglia, aumentando l'efficienza di taglio
- Posizione 1 fornisce una minima azione del pendolo; posizione 3 fornisce la massima azione a pendolo
- Esperimento su un pezzo di materiale di scarto per determinare l'impostazione del pezzo dell'azione ottimale pendolo

IMPORTANTE: Non regolare la modalità del pendolo mentre il seghetto è in uso.

Regolare la base per il taglio a bisello

La base (4) ha 3 posizioni dentellati angolari (15°, 30° e 45°) sia a sinistra che a destra (Figura E):

1. Girare il seghetto a testa in giù e rilasciare il blocco di arresto angolazione base (16) tirando la leva (Figura D)
2. Regolare la base nella posizione desiderata (Figura F)
3. Stringere il blocco di arresto angolazione

NB: Per il lavoro preciso, fare una prova di taglio in materiale di scarto; controlla il taglio e regolare come necessario fino ad ottenere l'impostazione corretta.

NB: Se si desidera impostare un angolo alla base fuori delle posizioni dentellati, si basa esclusivamente sulla frizione / tensione e c'è un rischio che la base potrebbe muoversi in funzione. Una accurata regolazione del bullone di fissaggio della base può essere necessario (Figura I).

Adattatore della polvere

Si raccomanda che questo strumento viene utilizzato con un sistema di estrazione della polvere per un ambiente di lavoro pulito e più sicuro. Questo è particolarmente importante quando la tossicità del pezzo è sconosciuta, cioè rivestimenti superficiali vecchi compresi vernici o soluzioni di trattamento del legno sconosciuti.

- Le clip dell'adattatore della polvere (Figura N) nella parte posteriore della base permette un sistema di aspirazione o un aspirapolvere domestica deve essere collegata allo strumento per rimuovere la polvere mentre lo strumento è in uso

ATTENZIONE: Trucioli metallici generati dal taglio di lamiera possono innescare la polvere di legno residuo precedentemente raccolto nel sacco raccogli polvere o filtro. In tali circostanze, l'estrazione della polvere non è raccomandata per il taglio dei metalli al meno che non venga eliminato ogni rischio.

Cambiare una lama

1. Girare l'utensile a testa in giù in modo da poter accedere alla lama del seghetto (Figura D)
2. Estrarre la protezione della lama di rilascio (11) e rimuovere e sostituire la lama (Figura C)
3. Delicatamente consentono la protezione della lama di rilascio di tornare alla sua posizione normale
4. Controllare che la lama sia montata correttamente e le linee con la guida della lama (7)

NB: Se la lama è difficile da liberare mediante il controllo delle modifiche senza attrezzi lama, toccare molto leggermente l'estremità della lama con un mazzuolo di legno o simili. Ciò consentirà di liberare la lama che poi può essere rilasciata.

Montaggio di un coperchio della base

Il seghetto è fornito con un coperchio (5) ad obiettivo generale, che impedisce graffi e danni alla maggior parte delle superfici. Rivolgersi al proprio rivenditore per coperchi Triton ulteriori per altre superfici.

- Per rimuovere un coperchio della base, aggancia sul retro della base (4) e rimuovere dalla parte anteriore della base (Figura J)
- Per montare un coperchio della base, aggancia sulla parte anteriore della base e montare con un clic sopra la parte posteriore della base

Montaggio dell'adattatore

L'adattatore pista fornisce una guida parallela facile e precisa con il sistema di binari Triton per il taglio di corti tagli interni / tasca e ritagli con bordi dritti.

1. Le clip dell'adattatore sulla base (4) senza un coperchio della base (5) montato
2. Inserire la parte anteriore della base all'adattatore poi aggancia nella parte posteriore della base. Fissare con i raccordi previsti
3. L'adattatore si adatta sopra la traccia Triton come indicato (Figura P) per fornire un taglio dritto preciso e facile

Montaggio della guida parallela

La guida parallela si basa sul bordo del pezzo o altro bordo parallelo per fornire un taglio parallelo dritto sul pezzo.

1. Inserire la manopola della guida parallela negli inserti per le ghiera di blocco guida (9) ma non serrare
2. Inserire la guida parallela nel foro della guida (8) dalla parte prescritta per il vostro taglio assicurandosi che la piastra di bordo guida parallela è rivolta verso il basso (Figura O)
3. Regolare alla lunghezza desiderata con le graduazioni sulla guida o altro dispositivo di misurazione
4. Serrare la manopola della guida parallela per fissare la guida parallela pronta per l'uso

Operazione

ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per gli occhi, le vie respiratorie e un'adeguata protezione acustica, così come guanti adatti, quando si lavora con questo strumento.

Regolazione della velocità di taglio

La velocità dell'utensile può essere prestabilita prima dell'uso e regolato durante l'uso, con il quadrante della velocità variabile (14) sul retro dell'utensile. Pre-impostazione della velocità consente all'operatore di concentrarsi sul controllo dell'utensile in modo sicuro utilizzando le due grandi maniglie, maniglia ausiliaria (1) e impugnatura principale (2). Velocità lama può essere regolata per adattarsi al materiale da tagliare. Questo migliora le prestazioni di taglio e salva la lama da indebita usura:

- Utilizzare la ghiera a velocità variabile (14) per impostare la velocità della lama

Accensione e spegnimento

1. Collegare lo strumento alla rete elettrica
2. Accendere lo strumento premendo l'interruttore on / off (3) in avanti e premere verso il basso la parte anteriore per bloccarlo in posizione di accensione (Figura A & B)
3. Premere verso il basso la parte posteriore dell'interruttore On / Off, che farà sì che l'interruttore a molla per passa immediatamente alla posizione di arresto

Eseguendo un taglio

ATTENZIONE: Verificare che la protezione della lama di rilascio (11) guardia finestra e guardia ad asta lama (10) sono in buone condizioni e correttamente posizionate in modo da evitare che le dita toccando i denti della lama in uso

1. Posizionare la parte anteriore della base (4) sul bordo del pezzo (Figura M) e inizia la sega
2. Lasciare che la lama raggiunga la sua piena velocità prima di innestare il pezzo
3. Guidare lentamente il seghetto in avanti con entrambe le mani, mantenendo la base contro il pezzo
4. Non forzare la sega: consentono la lama e la sega per fare il lavoro. Usare solo una pressione sufficiente a mantenere la lama di taglio

Taglio a tasca e taglio circolare

- Quando si avvia un taglio all'interno di un pezzo in lavorazione, praticare un foro di 12 mm di diametro sul lato rifiuto del taglio per assicurarsi che ci sia spazio per la lama (Figura L)
- Quando si taglia curve strette, ridurre la velocità della sega (Figura K)

ATTENZIONE: Non spostare la sega in avanti lungo il suo taglio fino a quando la lama non si è completamente inserita il materiale e la scarpa si posa sulla sua superficie.

Utilizzando la guida parallela

- Utilizzare la guida parallela per guidare il seghetto alternativo lungo una linea retta, che può essere un bordo del pezzo o un pezzo di legno dritto ancorata al pezzo
- La guida è particolarmente utile per assicurare la coerenza nel taglio di strisce multiple da un unico pezzo di materiale

Taglio dei metalli

- Durante il taglio dei metalli, deve essere utilizzato un raffreddamento / olio da taglio adatto
- Applicare il lubrificante alla lama o il pezzo ad intervalli regolari durante il taglio in modo da ridurre l'usura della lama

Accessori

- Accessori per il vostro seghetto, tra cui lame per diversi tipi di materiali e tagli, sono disponibili presso il vostro rivenditore Triton. Pezzi di ricambio sono disponibili presso www.toolsparesonline.com

Manutenzione

ATTENZIONE: Scollegare SEMPRE dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi controllo, manutenzione o pulizia.

Ispezione generale

- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano serrate
- Controllare il cavo di alimentazione dell'utensile, prima di ogni utilizzo, per danni o usura. Le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato Triton. Questo consiglio vale anche per i cavi di prolunga usati con questo strumento

Pulizia

ATTENZIONE: Indossare sempre i dispositivi di protezione tra cui occhiali e guanti protettivi durante la pulizia di questo strumento.

- Mantenere lo strumento pulito in ogni momento. Sporizia e polvere possono causare l'usura rapida delle parti interne, e riduce la durata del dispositivo
- Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto
- Non utilizzare agenti caustici per pulire le parti in plastica. Se lavaggio a secco non è sufficiente, si raccomanda un detergente delicato su un panno umido
- L'acqua non deve mai entrare in contatto con l'utensile
- Assicurarsi che lo strumento sia completamente asciutto prima di utilizzarlo
- Se disponibile, uso aria secca e pulita compressa e farla soffiare attraverso i fori di ventilazione (se del caso)

Lubrificazione

- Lubrificare leggermente tutte le parti in movimento a intervalli regolari con uno spray lubrificante adatto

Spazzole

- Nel corso del tempo le spazzole all'interno del motore possono usurarsi
- Spazzole troppo usurate possono causare la perdita di potere, errore intermittente, o scintille visibili

1. Per sostituire le spazzole di carbone è necessario rimuovere le viti di accesso spazzole (15) ed estrarre delicatamente il coperchio sul retro dell'utensile
2. Rimuovere la piccola vite (Figura G) e sollevare la cornice che mantiene la spazzola di circa 12 mm (1/2 ") poi rimuovere con attenzione il connettore elettrico (freccia nella figura H)
3. Inserire il connettore con filo di rame attraverso il telaio, quando si rimuove la spazzola vecchia di carbone consumata
4. Inserire il connettore e il filo della nuova spazzola attraverso il telaio prima di posizionare la nuova spazzola di carbone nel telaio
5. Collegare il connettore elettrico (Figura H)
6. Inserire con cura il telaio posteriore nel recesso e fissare con la vite
7. Controllare visivamente che il telaio sia montato correttamente
8. Ripetere i passaggi 2-7 per l'altra spazzola di carbone
9. Rimontare il coperchio della base (5) e le viti di accesso spazzole assicurare che il cavo di rete non viene rilevato e il quadrante a velocità variabile (14) è allineato correttamente
10. Rimuovere eventuali lame dallo strumento e collegarlo alla rete elettrica
11. Eseguire lo strumento ad una velocità lenta inizialmente e quindi aumentare la velocità per garantire l'utensile funzioni correttamente

- In alternativa avere il vostro strumento di manutenzione in un centro di assistenza Triton

IMPORTANTE: Sostituire sempre spazzole di carbone in coppia.

Conservazione

- Conservare questo utensile con cura in un luogo sicuro, asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

Contatti

Per consigli tecnici e per eventuali riparazioni, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza telefonico al numero (+44) 1935 382 222

Pagina web: tritontools.com/it-IT/Support

Indirizzo (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Regno Unito.

Indirizzo (UE):

Toolstream BV.
De Ketten,
00004,
5651 GJ,
Eindhoven,
Paesi Bassi.

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di elettrodomestici che non sono più funzionali e non sono atti alla riparazione.

- Non gettare utensili elettrici o apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire gli utensili elettrici

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: ____ / ____ / ____

Modello N.: TJS001

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che, se qualsiasi parte dovesse presentare difetti di materiale o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà, a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente. Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o a danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio dell'utensile.

Vengono applicati i termini e le condizioni generali.

Ciò non pregiudica i tuoi diritti legali

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente. Guarde estas instrucciones con el producto para poder consultarlas en el futuro.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.

 Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad

 Lleve guantes de seguridad

 Lea el manual de instrucciones

 ¡Peligro!

 ¡Peligro! Gases o humo tóxico

 No utilizar en ambientes húmedos o bajo la lluvia

 Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, sustituir accesorios o cuando no la esté utilizando.

 **ADVERTENCIA:** Los mecanismos móviles de esta herramienta pueden causar cortes y lesiones personales

 Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)

 **Protección medioambiental**
Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.

 Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.

Abreviaturas de términos técnicos

V	Volto/s	Ø	Diámetro
~, CA	Corriente alterna	Hz	Hercio/s
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s	CC	Corriente continua
n₀	Velocidad sin carga	W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
n	Velocidad nominal	/min o min⁻¹	Revoluciones o carreras por minuto (rpm)
opm	Órbitas/oscilaciones por minuto	dB(A)	Nivel de decibelios (Ponderada A)
cpm	Carreras por minuto	m/s²	Metros cuadrados por segundo (vibración)
°	Grados		

Características técnicas

Tensión:	220 – 240 V~, 50 Hz
Potencia de entrada:	750 W
Grado de protección:	IP20
Velocidad sin carga:	800 – 2.900 min ⁻¹
Longitud de carrera:	26 mm
Conector de la cuchilla:	T tipo bayoneta
Cuchillas suministradas:	Cuchilla para corte de madera: perfil plano, indicada para cortes curvados en maderas naturales y compuestas. Cuchilla para corte de madera: indicada para cortes rápidos longitudinales en maderas naturales, compuestas y plástico. Cuchilla para corte de metal: indicada para cortar metales ferrosos y no ferrosos.
Péndulo:	3 etapas
Ángulos de corte:	0°, 15°, 30° y 45° (izquierda y derecha)
Profundidad de corte:	
Madera:	110 mm
Aluminio:	25 mm
Acero:	10 mm
Dimensiones (L x An x A):	340 x 85 x 215 mm
Peso:	3,5 kg
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.	
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L_{pa}:	83,9 dB(A)
Potencia acústica L_{wa}:	94,9 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB
Vibración ponderada:	
Corte en madera:	9,037 m/s ²
Corte en metal:	9,141 m/s ²
Incertidumbre:	1,5m /s ²

El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomienda usar medidas de protección sonora.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia audiativa incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente.

⚠ ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

⚠ ADVERTENCIA: Las vibraciones producidas durante el uso de esta herramienta pueden ser diferentes al valor total declarado y pueden variar dependiendo del tipo de método de uso de esta herramienta. Por lo tanto, será necesario aplicar todas las medidas de seguridad apropiadas para proteger al usuario durante el uso de esta herramienta. Habrá que tener en cuenta todos los aspectos relacionados con el ciclo de trabajo (apagado de la herramienta, funcionamiento sin carga y tiempo de accionamiento).

El nivel total de vibraciones producidas ha sido medido mediante un proceso estándar y podrá evaluarse tomando como referencia los datos de emisión comparativos de máquinas similares. El nivel de vibración total también podrá utilizarse en una evaluación de exposición previa. Los niveles de vibración y ruido están determinados según las directivas internacionales vigentes. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Instrucciones de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea siempre cuidadosamente todas las advertencias e instrucciones seguridad para utilizar este producto de forma segura. No seguir estas instrucciones podría causar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Conservar estas instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" descrito en este manual se refiere a una herramienta alimentada por conexión eléctrica mediante cable (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por batería (herramienta inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras está trabajando con una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de su herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe.** No utilice enchufes de adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- b) **Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.
- c) **No utilice las herramientas eléctricas bajo la lluvia o en zonas extremadamente húmedas.** Si entra agua en la herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No doble el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Use un cable de extensión adecuado para uso exterior cuando utilice la herramienta eléctrica en áreas exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- f) **Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- g) **Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta SIEMPRE una toma de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.**
- h) **Utilice un cable alargador adecuado. Asegúrese de que el cable alargador este en perfectas condiciones.** Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Un cable más fino disminuirá la tensión de corriente y provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento de la herramienta.

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Distráirse mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.
 - b) **Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** El uso de dispositivos de seguridad personal (mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antidanzante, casco de protección y protección auditiva) reducirá el riesgo de lesiones corporales.
 - c) **Evite el arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Nunca transporte herramientas con el dedo colocado en el interruptor o con el interruptor en posición de encendido.
 - d) **Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave colocada sobre una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
 - e) **No adopte posturas forzadas. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vístase de manera apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y guantes lejos de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
 - g) **Utilice siempre un dispositivo de extracción de polvo/aspiradora y asegúrese de utilizarlos de manera apropiada.** El uso de estos dispositivos reducirá los peligros relacionados con el polvo.
 - h) **No deje que la familiaridad con el producto a base de utilizarlo repetidamente sustituya las normas de seguridad indicadas para utilizar esta herramienta.** Utilizar esta herramienta de forma incorrecta puede causar daños y lesiones personales.
- ### 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
- a) **Nunca fuerce la herramienta eléctrica. Utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada.** Utilice su herramienta de forma correcta para cada aplicación.
 - b) **No use esta herramienta eléctrica cuando el interruptor de encendido/apagado esté averiado.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor de encendido/apagado será peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.
 - c) **Desenchufe siempre la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.
 - d) **Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.
 - e) **Compruebe regularmente el funcionamiento de sus herramientas eléctricas. Asegúrese de que no haya piezas en movimiento desalineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.** Repare siempre las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
 - f) **Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
 - g) **Utilice esta herramienta eléctrica y los accesorios según el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar.** El uso de cualquier accesorio diferente a los mencionados en este manual podría ocasionar daños o lesiones graves.
 - h) **Mantenga siempre las empuñaduras y superficies de sujeción limpias y libres de grasa.** Las empuñaduras y superficies resbaladizas pueden provocar la pérdida de control de la herramienta de forma inesperada.
- ### 5) Mantenimiento y reparación
- a) **Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas.** Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para sierras de calar

⚠ ADVERTENCIA: Antes de conectar esta herramienta a una fuente de alimentación (receptáculo de punto de alimentación de alimentación de red, toma eléctrica, etc.) asegúrese de que el suministro de voltaje sea el mismo que se especifica en la placa de datos de la herramienta. No conecte esta herramienta a una fuente con una tensión inadecuada, podría dañar gravemente la herramienta y al usuario. Si tiene alguna duda, no enchufe la herramienta. Utilizar una fuente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos será perjudicial para el motor.

- **Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas cuando utilice esta herramienta donde puedan haber cables bajo tensión ocultos.** El contacto de las partes metálicas de la herramienta con cables bajo tensión puede provocar descargas eléctricas al usuario.
- **Utilice abrazaderas para sujetar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sujetar la pieza de trabajo con las manos o cerca de usted podría provocar la pérdida de control.
- **Nunca se coloque debajo de la pieza de trabajo.** El protector no podrá proteger su cuerpo por debajo de la pieza de trabajo.

Consulte la sección "Instrucciones de para herramientas eléctricas" de este manual para obtener más información sobre seguridad, indumentaria adecuada y equipos de seguridad respecto a las herramientas eléctricas.

- No permita que ninguna persona menor de 18 años utilice esta herramienta.
- Asegúrese de que el área este suficientemente iluminada.
- No debe dejar nunca trapos, ropa, cuerda, cable o similares alrededor de la zona de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo libre de obstáculos.
- Inspeccione la pieza de trabajo y retire clavos u otros elementos antes de comenzar el trabajo.
- Sujete siempre la pieza de trabajo sobre una superficie estable y segura.
- Lea las especificaciones de su fabricante para elegir el tipo de cuchilla correcta. Utilizar cuchillas incorrectas puede provocar daños al usuario.
- Utilice solamente cuchillas que estén en buen estado.
- Las herramientas eléctricas deben siempre sujetarse por las empuñaduras aisladas para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
- Si se le interrumpe mientras trabaja con la sierra, complete el proceso y apague la herramienta antes de continuar.
- Mantenga las manos alejadas de la cuchilla.
- Asegúrese de que esté utilizando la cuchilla adecuada para la tarea a realizar. Asegúrese que todos los cables/soportes estén fuera de la trayectoria de corte.
- Utilice los protectores siempre que sea necesario.
- No presione excesivamente la herramienta. Deje que la cuchilla corte sin forzarla. Obtendrá mejores resultados y alargará la vida útil de su herramienta.
- Antes de cortar, compruebe que haya espacio suficiente por debajo de la pieza de trabajo.
- Mantenga siempre el pie colocado sobre la pieza de trabajo si es necesario.
- No intente cortar material con un grosor superior al especificado en este manual.
- No intente empujar la sierra hacia los lados cuando esté cortando.
- Si el corte no puede llegar hasta el borde de la pieza de trabajo o la cuchilla se dobla, deje que la cuchilla se detenga completamente y retire la herramienta de la pieza de trabajo.
- No utilice las manos para limpiar la cuchilla.
- No coloque las manos por encima de la cuchilla para retirar la pieza cortada.
- Las cuchillas se calientan durante el uso. Deje que se enfríen completamente antes de sustituirlas.
- Si la cuchilla se mueve excesivamente, desconecte la herramienta de la toma de corriente antes de sustituirla.
- Compruebe regularmente que todas las tuercas, pernos y otras fijaciones estén bien apretados.

Instrucciones de seguridad para herramientas de corte

⚠ ADVERTENCIA: Antes de conectar esta herramienta a la toma de corriente, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que el especificada en la placa de datos de esta herramienta. Nunca conecte esta herramienta a una toma de corriente con una tensión incompatible, podría dañar la herramienta y provocar lesiones al usuario. En caso de duda, no enchufe la herramienta. Utilizar una toma de corriente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos podría dañar el motor.

Uso adecuado de la herramienta de corte

- Asegúrese de que la herramienta de corte sea la adecuada para el trabajo a realizar. No utilice esta herramienta sin haber leído antes toda la documentación suministrada con el producto.

Protección ocular

- Lleve siempre protección ocular adecuada cuando utilice herramientas de corte.
- Las gafas convencionales no están diseñadas para usar con esta herramienta. Este tipo de gafas no son resistentes a los impactos, usarlas podría causarle lesiones graves.

Protección auditiva

- Utilice siempre protección acústica adecuada cuando el ruido producido por la herramienta supere los 80 dB(A).

Protección respiratoria

- Asegúrese de que el usuario, así como las personas de su alrededor, utilicen siempre mascarillas adecuadas contra el polvo.

Protéjase las manos

- Nunca coloque sus manos cerca de la cuchilla o accesorio de corte. Utilice siempre empujadores cuando vaya a cortar piezas de trabajo pequeñas.

Personas cercanas a la zona de trabajo

- Es responsabilidad del usuario asegurarse de que las personas cercanas al área de trabajo no estén expuestas al ruido o al polvo excesivo. Asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca del área de trabajo lleven equipo de protección adecuado.

Objetos ocultos

- Inspeccione el material a cortar y asegúrese de que no hay objetos ocultos (clavos, etc.) antes de empezar a cortar.
- Nunca corte piezas de trabajo que puedan tener objetos ocultos, excepto cuando el accesorio de corte utilizado en la herramienta sea adecuado para ello.
- En las paredes puede haber cables y tuberías ocultos, los paneles de la carrocería de los vehículos pueden esconder tubos de combustible. La hierba crecida puede haber piedras y trozos de cristal. Inspeccione siempre a fondo la zona de trabajo antes de empezar a cortar.

Material despedido de forma inesperada

- En algunas situaciones, el material puede salir despedido de la herramienta de corte a gran velocidad. Asegúrese de que no haya personas cerca de la zona de trabajo. Es responsabilidad del usuario asegurarse de las personas cercanas al área de trabajo lleven siempre equipo de protección adecuado.

Instalación de los accesorios de corte

- Asegúrese de que los accesorios de corte estén instalados correctamente y retire todas las llaves de ajuste antes de comenzar a cortar.
- Utilice solo accesorios de corte recomendados para su herramienta.
- No intente modificar los accesorios de corte.
- Asegúrese de que las hojas/cuchillas estén afiladas y colocadas firmemente.
- Nunca intente afilar cuchillas que no estén diseñadas para volver a afilarse, incluido hojas/cuchillas fabricadas en aleaciones endurecidas con carburo de tungsteno.
- Utilice solamente cuchillas compatibles con esta herramienta.
- Afíle la hoja/cuchilla de acuerdo con las indicaciones del fabricante, incluido el número de veces que se puedan afilar.
- Inspeccione siempre las hojas/cuchillas recién afiladas antes de utilizarlas. Sustitúyala si es necesario.
- Sustituya inmediatamente la hoja/cuchilla si esta queda atrapada por un objeto durante el corte.

Dirección de corte

- Introduzca siempre la pieza de trabajo hacia la cuchilla en sentido contrario al movimiento de la cuchilla.

Piezas calientes

- Recuerde que el accesorio de corte y la pieza de trabajo puede calentarse excesivamente durante el uso de esta herramienta. Nunca sustituya los accesorios hasta que se hayan enfriado completamente.

Polvo y residuos

- No deje que se acumule el polvo o las virutas en la zona de trabajo. El aserrín supone un riesgo de incendio y algunas virutas metálicas pueden provocar explosiones.
- Tenga mucha precaución cuando corte madera y metal. Las chispas que produce el corte de metal son causa habitual de incendios producidos donde hay serrín.
- Utilice un dispositivo de extracción de polvo/aspiradora para mantener un entorno de trabajo limpio y seguro.

Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento de esta herramienta, no la utilice.

Características del producto

1. Empuñadura auxiliar
2. Empuñadura
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Base
5. Tapa de la base
6. Selector de función
7. Guía de la cuchilla
8. Ranura para la guía paralela
9. Orificios para las perillas de bloqueo de la guía paralela
10. Soporte para el protector de la cuchilla
11. Mecanismo de liberación del protector
12. Soporte para la cuchilla
13. Ranuras de ventilación

- 14.Selector de velocidad
- 15.Tornillo de acceso a las escobillas
- 16.Palanca de ajuste del ángulo de la base

Accesorios (no mostrados):

- Cuchilla para corte de madera
- Cuchilla para corte de madera y plástico
- Cuchilla para corte de metal
- Adaptador para extracción de polvo
- Guía paralela
- Perilla de ajuste para la guía paralela
- Adaptador para carril
- Bolsa de transporte

Aplicaciones

Sierra de calar con acción pendular y velocidad variable. Indicada para cortar madera, plástico y chapas metálicas (utilizando las cuchillas correspondientes). Compatible con carriles Triton para realizar cortes longitudinales.

Esta herramienta SÓLO debe utilizarse para el propósito para la cual ha sido diseñada. Cualquier uso distinto a los mencionados en este manual se considerará un uso incorrecto. El fabricante no se hará responsable por los daños causados debido a la utilización incorrecta de esta herramienta. El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por la modificación de este producto.

No indicada para uso comercial.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje incluya todas las piezas y compruebe que estén en buenas condiciones.

Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.

Guía de la cuchilla

La guía de la cuchilla (7) está accionada por resorte. Dependiendo de la posición del selector de función (6), la guía permanecerá parada (sin péndulo) u oscilará hacia atrás y hacia delante, haciendo que la cuchilla corte con un movimiento pendular.

Ajuste del péndulo

El modo de ajuste pendular está especialmente indicado para realizar cortes curvados. Esta función le permitirá realizar cortes en maderas gruesas sin tener que sobrecargar la cuchilla o el motor de la herramienta.

El selector de función (6) tiene 4 posiciones:

- La primera posición "0" selecciona el corte normal sin acción de péndulo.
- Las siguientes 3 posiciones (1, 2 y 3) hacen que la cuchilla se balancee ligeramente hacia atrás y hacia delante a medida que corta. Estas acciones de péndulo aumentan la eficacia del corte.
- Ajuste la palanca de péndulo (7) a uno de los tres ajustes (1, 2 o 3) según el grado de acción de péndulo requerido.
- Practique antes en un trozo de material desechable para determinar el ajuste óptimo más adecuado para la tarea a realizar.

IMPORTANTE: Nunca ajuste el modo pendular con la herramienta en funcionamiento.

Ajuste de la base para cortes a bisel

La base (4) puede ajustarse entre 3 posiciones diferentes (15°, 30° y 45° - izquierda y derecha) (imagen E):

1. Para ajustar el ángulo de corte, primero coloque la sierra de calar boca abajo y tire de la palanca de ajuste del ángulo de la base (16) (imagen D).
2. Ajuste la base en la posición requerida (imagen F).
3. Vuelva a apretar la palanca de ajuste del ángulo de la base.

Nota: Para obtener un corte preciso es necesario realizar un corte de prueba, medir la pieza de trabajo y ajustar la herramienta hasta conseguir el ajuste correcto.

Nota: Para ajustar la base en un ángulo que no esté predeterminado deberá utilizar el tornillo de sujeción de la base (imagen I). Esto evitará que la base se pueda mover durante el uso de la herramienta.

Adaptador para la extracción de polvo

Utilice un sistema de extracción de polvo para mantener un entorno de trabajo limpio y seguro. Tenga en cuenta que algunos materiales pueden contener restos de sustancias tóxicas.

- El adaptador para la extracción de polvo (imagen N) permite conectar un sistema de extracción de polvo o una aspiradora doméstica para eliminar el polvo mientras la herramienta esté en funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre un sistema de extracción de polvo cuando corte metal. Las chispas producidas pueden incendiar el polvo fácilmente. No se recomienda utilizar una bolsa para polvo cuando vaya a realizar cortes en metal.

Sustitución de una cuchilla

1. Gire la sierra hacia arriba de forma que pueda acceder a la cuchilla de la sierra de calar (imagen D).
2. Retire el mecanismo de liberación de la cuchilla (11) para sustituir la cuchilla (imagen C).
3. Coloque lentamente el mecanismo de liberación de la cuchilla en su posición original.
4. Asegúrese de que la cuchilla esté alineada correctamente sobre la guía para la cuchilla (7).

Nota: Si tiene dificultades para sacar la cuchilla, golpee ligeramente el extremo de la cuchilla con un martillo de madera. Esto liberará la cuchilla para que pueda sustituirla.

Montaje de la tapa de la base

Esta herramienta dispone de una tapa de protección convencional para la base (5). Esto evitará que la base se pueda dañar al realizar un corte. Contacte con su distribuidor Triton para informarse sobre otras bases compatibles con esta herramienta.

- Retire la tapa a través de la parte posterior de la base (4) (imagen J).
- Coloque la tapa de protección a través de la parte posterior de la base.

Montaje del adaptador para carril

El adaptador para carril le permitirá utilizar carriles Triton para realizar diversos tipos de cortes longitudinales.

1. El adaptador para carril debe colocarse en la base (4) de la herramienta. Para ello deberá retirar la tapa de la base (5).
2. Coloque la parte frontal de la base en el adaptador para carril. A continuación coloque la parte posterior.
3. El adaptador para carril debe colocarse tal y como se muestra en la (imagen P).

Montaje de la guía paralela

La guía paralela sirve para guiar la pieza de trabajo durante cortes longitudinales.

1. Coloque la perilla de bloqueo de la guía paralela en el orificio roscado (9). No la apriete completamente.
2. Introduzca la guía paralela en la ranura para la guía paralela (8). Asegúrese que el borde de la placa de la guía paralela esté mirando hacia abajo (imagen O).
3. Utilice las graduaciones marcadas para ajustar la longitud de la guía paralela.
4. Apriete la perilla para la guía paralela.

Funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre equipo de protección adecuado, incluido protección ocular, respiratoria y auditiva, cuando trabaje con esta herramienta.

Ajuste de la velocidad de corte

La velocidad de la herramienta puede ajustarse antes de comenzar el corte o durante el uso. Utilice el selector de velocidad (14) para ajustar la herramienta a la velocidad requerida. Los ajustes de velocidad prefijados le permitirán controlar la herramienta mediante la empuñadura auxiliar (1) y empuñadura (2) de forma segura. La función de velocidad variable de esta herramienta mejora el rendimiento del corte y evita que la cuchilla sufra un desgaste excesivo.

- Gire el selector de velocidad (14) para ajustar la velocidad de la herramienta.

Encendido/apagado

1. Conecte la herramienta en la toma de corriente.
2. Encienda la herramienta pulsando y deslizando el interruptor de encendido/apagado (3) hacia delante (imagen A y B).
3. Apriete de nuevo el interruptor de encendido/apagado hacia abajo para detener la herramienta.

Realizar un corte

⚠ ADVERTENCIA: El protector de la cuchilla (11) y el soporte del protector (10) deben estar colocados adecuadamente y en buen estado de funcionamiento.

1. Coloque la parte frontal de la base de base (4) en el borde de la pieza de trabajo (imagen M) y encienda la sierra.
2. Deje que la cuchilla alcance su velocidad máxima.
3. Guíe lentamente la sierra de calar hacia delante utilizando ambas manos, manteniendo la base plana contra la pieza de trabajo.
4. Nunca fuerce la sierra de calar. Presione ligeramente solamente para mantener guiar la cuchilla durante el corte. No fuerce el corte; deje que la cuchilla y la sierra hagan el trabajo.

Cortes cerrados y circulares

- Cuando inicie un corte desde el centro de una pieza de trabajo, deberá realizar antes un agujero con diámetro 12 mm para poder introducir la cuchilla (imagen L).
- Reduzca la velocidad de la sierra cuando corte curvas cerradas (imagen K).

 **ADVERTENCIA:** No mueva la sierra hacia delante hasta que la cuchilla se haya introducido completamente en el material y la zapata esté apoyada sobre su superficie de trabajo.

Guía paralela

- La guía paralela se utiliza para guiar la sierra de calar a lo largo de una línea recta que puede ser un borde de la pieza de trabajo o un trozo de madera recta sujeta a la pieza de trabajo.
- Cambiando la posición de la guía y utilizando el mismo borde recto como guía, le permitirá realizar cortes paralelos de forma rápida y precisa.

Corte en metal

- Al cortar metales, debe utilizarse fluido refrigerante /corte adecuado.
- Lubrique la cuchilla o pieza de trabajo a intervalos regulares durante el corte para reducir el desgaste en la cuchilla.

Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios y cuchillas para cortar diferentes materiales disponibles en su distribuidor Triton más cercano o a través de www.tools4paresonline.com

Mantenimiento

 **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.
- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Las reparaciones deben realizarse por un servicio técnico Triton autorizado.

Limpieza

 **ADVERTENCIA:** Utilice SIEMPRE guantes y protección ocular cuando limpie esta herramienta.

- Mantenga la herramienta siempre limpia. La suciedad y el polvo pueden dañar y reducir la vida útil su herramienta.
- Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave.
- Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.
- Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.
- Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

Lubricación

- Aplique regularmente spray lubricante en las piezas móviles.

Sustitución de las escobillas

- Con el tiempo, las escobillas de carbono del motor se desgastarán.
- Si las escobillas se han desgastado excesivamente, el rendimiento del motor puede disminuir, la herramienta tal vez no arranque o quizás observe una excesiva presencia de chispas.
- Si sospecha que las escobillas pueden estar desgastadas, lleve la herramienta a un servicio técnico autorizado Triton.

Sustitución de las escobillas

- Con el tiempo, las escobillas de carbono del motor se desgastarán.
 - Si las escobillas se han desgastado excesivamente, el rendimiento del motor puede disminuir, la herramienta tal vez no arranque o quizás observe una excesiva presencia de chispas.
1. Para sustituir las escobillas, retire los tornillos de la tapa de acceso a las escobillas (15) situados en la parte posterior de la herramienta.
 2. Retire el tornillo pequeño (imagen G) y levante el soporte que sujeta las escobillas (aprox. 12 mm (1/2")). A continuación retire el conector (indicado en la imagen H).
 3. Empuje el conector con cable de cobre a través del soporte mientras retira la escobilla de carbón desgastada.
 4. Coloque el conector y el cable de la nueva escobilla a través del soporte antes de instalar la escobilla.
 5. Coloque el conector eléctrico (imagen H).
 6. Coloque el soporte en sus ranuras de montaje y apriételo utilizando el tornillo de sujeción.
 7. Compruebe que el soporte esté correctamente colocado.
 8. Repita los pasos 2 – 7 para la sustituir la otra escobilla.
 9. Vuelva a colocar la base (5) y el tornillo de la tapa de las escobillas. Compruebe que el cable de alimentación no esté atrapado y que el selector de velocidad (14) esté correctamente alineado.
 10. Desmonte las cuchillas y conecte la herramienta en la toma de corriente.
 11. Encienda la herramienta y déjela funcionar a velocidad lenta. A continuación aumente la velocidad y compruebe que el motor funcione correctamente.
- Si tiene dudas sobre como sustituir las escobillas, lleve la herramienta a un servicio técnico autorizado.

IMPORTANTE: Sustituya siempre las escobillas de carbón simultáneamente.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

Contacto

Servicio técnico de reparación – Tel: (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com/es-ES/Support

Dirección (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Reino Unido.

Dirección (UE):

Toolstream BV.
De Ketten,
00004,
5651 GJ,
Eindhoven,
Países Bajos.

Reciclaje

Deséchese siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No desheche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ____ / ____ / ____

Modelo: TJS001

Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un periodo de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese periodo apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Leia estas instruções, pois contêm as informações necessárias para a operação segura e eficiente desta ferramenta. Este produto possui uma série de características exclusivas e, mesmo que você tenha familiaridade com produtos similares, a leitura destas instruções permitirá que tire o máximo proveito de seu design exclusivo. Mantenha este manual sempre à mão, e assegure-se de que todos os usuários da ferramenta leram e compreenderam completamente seu conteúdo. Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.

 Use proteção auricular
 Use proteção ocular
 Use proteção respiratória
 Use proteção de cabeça

 Use proteção nas mãos

 Leia o manual de instruções

 Cuidado!

 Fumaças ou gases tóxicos!

 NÃO use sob chuva ou em ambientes úmidos!

 Desconecte sempre da tomada elétrica, quando for fazer ajustes, trocar acessórios, limpar, efetuar manutenção ou quando não estiver em uso!

 **AVISO:** A movimentação das peças tem o risco de causar ferimentos por corte ou esmagamento.

 Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)

 **Proteção ambiental**
O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.

 Cumpre a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.

Abreviações Técnicas

V	Volts	Ø	Diâmetro
~, CA	Corrente alternada	Hz	Hertz
A, mA	Ampere, milliampere	CC	Corrente Contínua
n₀	Velocidade sem carga	W, kW	Watt, Quilowatt
n	Velocidade nominal	/min ou min⁻¹	Operações por minuto
opm	Órbitas ou oscilações por minuto	dB(A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)
spm	Golpes por minuto	m/s²	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)
°	Graus		

Especificação

Voltagem:	220-240V~, 50 Hz
Potência:	750W
Proteção contra entrada:	IP20
Velocidade sem carga:	800-2900 min ⁻¹
Curso:	26 mm
Instalação da lâmina:	Haste em T
Lâminas fornecidas:	Lâmina para madeira: perfil baixo, cortes curvos em madeira (madeiras naturais e compostos madeira-plástico) Lâmina para madeira: cortes retos rápidos em madeira (natural e composta) plástica Lâmina para metais: corta metais ferrosos e não ferrosos
Pêndulo:	3 estágios
Faixa do ângulo de corte:	0°, 15°, 30° e 45° (esquerda e direita)
Profundidade de corte em:	
Madeira:	110 mm
Alumínio:	25 mm
Aço:	10 mm
Dimensões (C x L x A):	340 x 85 x 215 mm
Peso:	3,5 kg
Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da Triton podem ser alteradas sem aviso.	
Informações sobre ruído e vibração:	
Pressão sonora L_{pa}:	83,9 dB(A)
Potência sonora L_{wa}:	94,9 dB(A)
Incerteza K:	3 dB
Vibração ponderada típica:	
Corte em madeira:	9,037 m/s ²
Corte de folha metálica:	9,141 m/s ²
Incerteza:	1,5 m/s ²

O nível de intensidade sonora para o operador poderá exceder 85 dB (A) e medidas de proteção auditiva são necessárias.

⚠️ AVISO: Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85 dB (A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo a proporcionar uma atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

⚠️ AVISO: A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

⚠️ AVISO: A produção de vibração, durante o uso atual da ferramenta elétrica, pode diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é usada. Existe a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador, as quais são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de operação, como os momentos em que a ferramenta é desligada, quando está funcionando sem carga e o tempo de acionamento).

O valor total declarado de vibração foi determinado de acordo com o método de teste padrão, e pode ser usado para se comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração também pode ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

Os níveis sonoros da especificação são determinados de acordo com padrões internacionais. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores. O site www.osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Avisos de segurança geral da ferramenta

⚠️ AVISO: Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações fornecidos em esta ferramenta. O descumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo “ferramenta elétrica”, nos avisos, se refere a uma ferramenta que usa alimentação da rede elétrica (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.
- b) **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis.** Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.
- c) **Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas.** Distrações podem fazer você perder o controle.

2) Segurança elétrica

- a) **O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma.** Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- b) **Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores.** Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- c) **Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas.** A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica.** Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo.** A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR).** O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.

- g) **Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.**

- h) **Use um cabo de extensão elétrico adequado. Certifique-se de que o cabo de extensão está em boas condições.** Quando usar um cabo de extensão, assegure-se de que suporta a corrente consumida pelo produto. Um cabo subestimado provocará uma queda na tensão de alimentação e resultará em perda de potência e superaquecimento.

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso enquanto opera a ferramenta elétrica.** Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.
- c) **Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.
- d) **Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demais.** Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- f) **Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos e roupas longe das peças móveis.** Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente.** O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados à exposição ao pó.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso da ferramenta o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos sérios, em uma fração de segundo.
- 4) **Use e cuide das a ferramenta elétrica**
 - a) **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.
 - b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando.** Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.
 - c) **Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou remova a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.
 - d) **Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
 - e) **Preservação da ferramenta elétrica e acessórios.** Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperramentos e mais fáceis de controlar.
 - g) **Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado.** O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco.
 - h) **Mantenha as empunhaduras secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Empunhaduras escorregadias não são seguras para o manuseio e controle da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **Serviço**
 - a) **Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais.** Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

Segurança da serra tico-tico

⚠️ AVISO: Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com uma voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial para o motor.

- **Segure a ferramenta elétrica pelas empunhaduras isolantes, quando estiver realizando uma tarefa em que o acessório de corte possa entrar em contato com fiação oculta ou com seu próprio cabo.** O contato com um cabo eletrificado poderá eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.
- **Use uma morsa ou outra forma prática de apoiar e prender a peça de trabalho a uma plataforma firme.** Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que poderá levar à perda de controle.
- **Não ponha sua mão por debaixo da peça de trabalho.** O protetor não pode proteger você da lâmina em baixo da peça de trabalho.

Para a segurança relacionada a vestuário/equipamento de proteção e riscos gerais à saúde, associados a ferramentas elétricas, consulte as seções de Segurança Geral e Elétrica, deste Manual.

- Não permita que pessoas abaixo de 18 anos operem esta serra tico-tico.
- Assegure-se de que existe iluminação adequada.
- Trapos, panos, cabos, cordões, etc nunca devem ser deixados soltos na área de trabalho.
- Mantenha a área livre de objetos que possam provocar tropeços.
- Inspeccione a peça de trabalho e remova todos os objetos embutidos, antes de começar o trabalho.
- Apoie ou prenda a peça de trabalho para evitar vibração e assegurar um bom corte.
- Consulte a seção de especificações, deste manual, para saber o tipo correto de lâmina. Poderá não ser possível prender firmemente lâminas incorretas, provocando um risco de segurança.
- Use somente lâminas em bom estado.
- Caso você seja interrompido, quando estiver operando a serra, conclua o processo de desligar a ferramenta, antes de redirecionar seu olhar.
- Mantenha suas mãos longe do lado inferior da peça de trabalho.
- Assegure-se de que a lâmina usada é apropriada para o material sendo cortado e garanta que todos os suportes e cabos de energia estão totalmente fora do trajeto da lâmina de corte.
- Onde existirem protetores, garanta que estão em uso e na posição correta.
- Não exerça pressão sobre a ferramenta. Permite que a lâmina corte em sua velocidade natural. Isto produzirá resultados melhores e maximizará a vida útil da ferramenta.
- Antes de cortar, verifique se existe folga suficiente para a lâmina embaixo da peça de trabalho.
- Mantenha sempre a sapata pressionada contra a peça de trabalho.
- Não tente cortar materiais mais espessos do que o detalhado na seção de especificações deste manual.
- Não force a lâmina em uma direção que a curve ou torça, durante o corte.
- Se um corte não for até à borda da peça de trabalho, deixe a lâmina parar completamente antes erguê-la para fora da peça de trabalho.
- Não use suas mãos para retirar serragem, lascas de madeira ou resíduos próximo à lâmina.
- Nunca estique seu corpo ou partes dele sobre a lâmina para remover resíduos ou lascas.
- Lâminas ficam quentes durante o uso. Deixe que esfriem completamente, antes de tocá-las.
- Se uma lâmina ficar emperrada, desconecte a máquina da alimentação elétrica, antes tentar de solar a lâmina.
- Verifique periodicamente se todas as porcas, parafusos e outros elementos de fixação estão apertados, e aperte onde necessário.

Segurança da ferramenta de corte

⚠️ AVISO: Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com uma voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial para o motor.

Use a ferramenta de corte correta

- Assegure-se de que a ferramenta de corte é adequada ao trabalho. Não assuma que uma ferramenta é adequada sem antes ler a documentação do produto.

Proteja seus olhos

- Use sempre proteção adequada para os olhos, quando estiver usando ferramentas de corte.
- Óculos comuns não são concebidos para oferecer qualquer proteção quando se usa este produto, pois suas lentes não são resistentes a impactos e podem se despedaçar.

Proteja sua audição

- Use sempre proteção auricular apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB.

Proteja sua respiração

- Assegure-se de que você e os demais à sua volta estão utilizando máscaras contra poeira adequadas.

Proteja suas mãos

- Não deixe suas mãos se aproximarem do disco ou lâminas de corte. Quando trabalhar com com peças de madeira mais curtas, use um extensor e as ferramentas elétricas adequadas.

Esteja ciente de onde estão os outros à sua volta

- É responsabilidade do usuário da máquina garantir que as pessoas que estão na vizinhança do local de trabalho não sejam expostas a ruído e poeiras perigosas e também que estejam usando equipamento de proteção adequado.

Objetos ocultos

- Inspeccione a peça de trabalho e remova todos os pregos e outros objetos embutidos, antes de iniciar o corte.
- Não tente cortar material que contenha objetos embutidos, a menos que a ferramenta de corte instalada em sua máquina seja própria para esse tipo de trabalho.
- Podem existir fiações e tubulações escondidas atrás de paredes, painéis de carrocerias podem esconder tubulações de combustível, e gramados altos podem esconder pedras e vidros. Verifique sempre a área de trabalho antes de prosseguir.

Tome cuidado com o material arremessado pela máquina

- Em algumas situações, os resíduos são arremessados com muita velocidade pela ferramenta. É responsabilidade do usuário garantir que outras pessoas que estejam no local de trabalho estejam protegidas contra a possibilidade de serem atingidas por material arremessado.

Instalação de ferramentas de corte

- Garanta que as ferramentas de corte são instaladas de forma correta e firme e verifique se todas as ferramentas e chaves foram removidas da máquina, antes do uso.
- Use apenas as ferramentas de corte recomendadas para sua máquina.
- Não tente fazer modificações em ferramentas de corte.
- Assegure-se de que as lâminas estão afiadas, em boas condições e corretamente instaladas.
- Não tente afiar as lâminas que não forem indicadas para isso. Incluem-se nesse caso lâminas especialmente endurecidas ou lâminas feitas de ligas endurecidas, que tipicamente possuem tungstênio.
- O afiamento das lâminas que puderem ser afiadas deve ser feito de acordo com as instruções do fabricante referentes à respectiva lâmina. Essas instruções poderão definir um número máximo de vezes que a lâmina pode ser afiada.
- As lâminas que podem ser afiadas devem ser inspecionadas de forma mais completa antes do uso, e trocadas imediatamente, caso haja alguma dúvida a respeito de sua adequação ao uso.
- Caso uma lâmina colida com um objeto embutido durante seu uso, para o qual não foi concebida, deve ser substituída imediatamente.

Sentido de alimentação

- Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.

Tome cuidado com o calor

- As ferramentas de corte e peças de trabalho podem ficar quentes durante o uso. Não tente trocar as ferramentas até que tenham esfriado completamente.

Controle a poeira / serragem

- Não deixe que poeira ou serragem se acumulem. A representa um perigo de incêndio e alguns tipos de limalhas metálicas são explosivos.
- Tome cuidado adicional quando estiver cortando madeira ou metal. As centelhas produzidas pelo corte de metais são uma causa comum de incêndios em madeiras.
- Sempre que possível, use um sistema de coleta e extração de serragem de modo a manter um ambiente de trabalho mais seguro.

Use uma morsa ou outra forma prática de apoiar e prender a peça de trabalho a uma plataforma firme. Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que poderá levar à perda de controle.

Familiarização com o produto

1. Empunhadura auxiliar
2. Empunhadura principal
3. Interruptor Liga/Desliga
4. Base
5. Capa da base
6. Seletor de modo
7. Guia da lâmina
8. Fenda da guia paralela
9. Roscas da trava da guia paralela
10. Barra do protetor de lâmina
11. Liberador do protetor de lâmina
12. Suporte da lâmina
13. Saída de ar do motor
14. Botão de controle de velocidade
15. Parafuso de acesso à escova
16. Trava de ângulo da base

Acessórios (não listados):

- Lâmina de corte de madeira
- Lâmina de corte de madeira e plástico
- Lâmina de corte de metais
- Adaptadores do bocal de pó
- Guia paralela
- Botão da guia paralela
- Adaptador de trilho
- Bolsa mole

Uso Pretendido

Serra tico-tico pendular para corte de perfis e cortes retos precisos de madeiras, plásticos e folhas finas de metal (quando se usam as lâminas apropriadas). Também permite o corte de cavidades internas de tamanhos pequenos e recortes de bordas retas, quando conectada ao sistema de trilhos da Triton.

A ferramenta só deve ser usada para a finalidade prescrita. Qualquer tipo de uso não mencionado neste manual será considerado um caso de mau uso. O usuário, e não o fabricante, é responsável por todos os danos e ferimentos decorrentes dos casos de mau uso. O fabricante não se responsabilizará por modificações feitas na ferramenta, nem por quaisquer danos que resultem de tais modificações.

Nota: produto para uso não comercial.

Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se com todos os seus recursos e funções.
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

Antes do uso

 **AVISO:** Assegure-se de que a ferramenta está desconectada da fonte de alimentação, antes de instalar ou trocar acessórios, ou fazer quaisquer ajustes.

Guia da lâmina

- A guia da lâmina (7) possui uma mola. Dependendo da posição do Seletor de modo (6), a guia da lâmina permanece estacionária (não pendular) ou oscila para a frente e para trás, fazendo com que a lâmina corte em ação pendular.

Ajuste do pêndulo

Os modos pendulares permitem um corte mais eficiente dos materiais, criando um corte oscilante ligeiramente curvado. Isto permite um corte superior em peças de trabalho mais espessas e impõe menor estresse sobre o motor e a lâmina, em uso, criando uma pequena folga entre a lâmina e a peça, em estágios do corte.

O Seletor de modo (6) possui 4 posições:

- A posição '0' seleciona o corte normal, sem ação pendular.
- As posições 1, 2 e 3, acionam a ação pendular. Isto faz com que a lâmina oscile ligeiramente para a frente e para trás, à medida que executa o corte, aumentando a eficiência de corte.

- A posição 1 estabelece uma ação pendular mínima; a posição 3 estabelece a ação pendular máxima da ferramenta.

- Faça um teste com um pedaço de madeira descartável para determinar a melhor posição do seletor de modo para sua peça de trabalho.

IMPORTANTE: Não altere o modo de ação pendular enquanto a serra está em funcionamento.

Ajuste da base para corte de chanfros

A Base (4) possui 3 posições de ângulo entalhadas (15°, 30° e 45°), tato para a esquerda como para a direita (figura E):

1. Vire a serra de cabeça para baixo e solte a Trava de ângulo da base (16) puxando a alavanca para fora (figura D).
2. Ajuste a Base na posição requerida (figura F).
3. Reaperte a Trava de ângulo da base

Nota: Em trabalhos que exigem precisão, faça antes um corte de teste em um pedaço de material descartável; verifique o corte e ajuste conforme necessário até obter o ajuste correto.

Nota: Caso deseje ajustar um ângulo de Base diferente das posições entalhadas, esse ajuste se manterá apenas pela fricção/tensão e existe um risco da Base mudar de ângulo durante a operação. O ajuste cuidadoso do Parafuso de fixação da base (figura I) poderá ser necessário.

Adaptadores do bocal de pó

Para um ambiente de trabalho limpo e seguro, recomenda-se que esta ferramenta seja usada com um sistema coletor de pó. Isto é especialmente importante quando não se conhecer a toxicidade da peça de trabalho, por ex., revestimentos de superfície velhos, incluindo pinturas, ou alguma solução de tratamento de madeira desconhecida.

- O Adaptador do bocal de pó (figura N) se encaixa na traseira da base e permite a conexão de um sistema de extração de pó, ou aspirador de pó doméstico, à ferramenta, permitindo a remoção do pó e serragem durante o uso da ferramenta.

 **AVISO:** Limalhas metálicas quentes, produzidas pelo corte de folhas de metal, poderão atear fogo no pó de madeira residual coletado pelo sistema de extração de pó e presente no saco ou recipiente de coleta de pó. Nesses casos, a coleta de pó não é recomendada no corte de metais, exceto se todos os riscos forem eliminados antes.

Troca de lâmina

1. Vire a serra tico-tico de cabeça para baixo, de modo que possa ter acesso à lâmina da serra da ferramenta
2. Puxe o Liberador do protetor de lâmina (11) e retire e substitua a lâmina (figura C).
3. Deixe que o Liberador do protetor de lâmina volte suavemente a sua posição normal.
4. Verifique se a lâmina está instalada corretamente e está alinhada com a Guia da lâmina (7).

Nota: Caso seja difícil de soltar a lâmina, usando o Controle de troca de Lâmina, bata muito levemente na ponta da lâmina com uma marreta de madeira ou similar. Isto soltará a lâmina que poderá, então, ser substituída.

Instalação uma Capa de base

A serra tico-tico é fornecida com uma Capa de base multiuso (5) que evita arranhões e danos à maioria das superfícies. Contate seu revendedor Triton para conhecer outras capas de base, próprias para superfícies específicas.

- Para remover uma Capa de base, solte-a na parte de trás da Base (4), removendo-a a partir da parte dianteira da Base (figura J).
- Para instalar uma Capa de base, encaixe-a em toda a frente da Base e prenda-a na traseira da Base.

Instalação do adaptador de trilho

O Adaptador de trilho fornece uma guia paralela, fácil de usar e precisa, por meio do sistema de trilho Triton, para cortar cavidades internas de tamanhos pequenos e recortes de bordas retas.

1. O Adaptador encaixa sobre a Base nua (4), sem a capa (5) instalada.
2. Encaixe a frente da Base nua no Adaptador de trilho e então prenda na traseira da Base.
3. O Adaptador de trilho encaixa sobre o Trilho Triton como mostrado (figura P), permitindo cortes retos fáceis e precisos.

Instalação da guia paralela

A Guia paralela depende da borda da peça de trabalho, ou de outra borda paralela, para orientar cortes paralelos retos na peça de trabalho.

1. Encaixe o Botão da guia paralela nas Roscas da trava da guia paralela (9), mas não aperte.
2. Insira a Guia paralela na Fenda da guia paralela (8), no lado requerido por seu corte, assegurando que a placa da borda da guia paralela está virada para baixo (figura O).
3. Ajuste no comprimento necessário, usando as graduações da guia, ou outro dispositivo de medição.
4. Aperte o Botão da guia paralela pra prender a Guia paralela e deixá-la pronta para uso.

Operação

 **AVISO:** Use SEMPRE proteção ocular, auricular e respiratória, bem como luvas apropriadas, quando trabalhar com esta ferramenta.

Ajuste da velocidade de corte

A velocidade da ferramenta pode ser pré-definida antes do uso, bem como ajustada durante o uso, através do Botão de controle de velocidade (14), que fica na traseira da máquina. O pré-ajuste da velocidade permite que o operador se concentre no controle da segurança da ferramenta, usando duas grandes empunhaduras, a Empunhadura auxiliar (1) e a Empunhadura principal (2). A velocidade da lâmina pode ser ajustada para se adequar ao material sendo cortado. Isto melhora o desempenho de corte e poupa a lâmina de desgaste indevido:

- Use o Botão de controle de velocidade (14) para ajustar a velocidade da lâmina.

Acionamento e desligamento

1. Conecte a ferramenta à tomada elétrica.
2. Ligue a ferramenta, pressionando o interruptor Liga/desliga (3) para a frente, e pressione na parte dianteira, para travar o botão na posição ligado (figuras A e B).
3. Pressione o interruptor Liga/Desliga na parte anterior, o que fará com que o interruptor volte imediatamente para a posição Desligada, por efeito da mola.

Realização de cortes

 **AVISO:** Assegure-se de que a Janela do Liberador do protetor da lâmina (11) e a Barra do protetor de lâmina (10) estão em boas condições e estão posicionados corretamente, de modo a impedir que dedos toquem nos dentes da lâmina em uso.

1. Posicione a frente da Base (4) na borda da peça de trabalho (figura M) e inicie o corte.
2. Deixe que a lâmina atinja a velocidade de operação antes tocar na peça de trabalho com ela.
3. Guie lentamente a serra tico-tico para a frente, com ambas as mãos, mantendo a Base contra a peça de trabalho.
4. Não force a serra: deixe que a lâmina e a serra façam o trabalho. Use apenas pressão suficiente para manter a lâmina cortando.

Cortes circulares e de cavidades

- Quando iniciar um corte dentro de uma peça de trabalho, perfure um orifício de 12 mm de diâmetro no lado descartável do corte para garantir que haja espaço para a lâmina (figura L).
- Quando cortar curvas apertadas, reduza a velocidade da serra (figura K).

 **AVISO:** Não mova a serra para a frente ao longo de seu corte, até que a lâmina tenha entrado completamente no material e a sapa esteja descansando na superfície da peça.

Uso da guia paralela

- Use a Guia paralela para orientar a serra tico-tico ao longo de uma linha reta, que pode ser uma borda da peça de trabalho ou um pedaço de tábua reta preso à peça de trabalho.
- A guia é particularmente útil para assegurar a consistência quando se cortam múltiplas tábuas de uma única peça de material.

Corte de metal

- Quando se cortam metais, deve ser usado um óleo de resfriamento/corte adequado.
- Aplique o lubrificante na lâmina ou peça de trabalho em intervalos regulares, durante o corte, de modo a reduzir o desgaste da lâmina.

Acessórios

- Seu revendedor Triton possui à disposição acessórios para sua serra tico-tico, incluindo lâminas para os diversos tipos de cortes e materiais. Peças de reposição podem ser obtidas através do site: www.tools paresonline.com

Manutenção

 **AVISO:** SEMPRE desconecte a ferramenta da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer manutenção/limpeza.

Inspeção geral

- Verifique regularmente se todos os parafusos de fixação estão apertados.
- Inspeção o cabo de energia da ferramenta, antes de cada utilização, em busca de desgaste ou danos. Reparos devem ser realizados por um Centro de Serviços. E isto também se aplica aos cabos de alimentação elétrica da ferramenta.

Limpeza

 **AVISO:** Use SEMPRE equipamento de proteção, incluindo proteção ocular e luvas, quando limpar esta ferramenta.

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta.
- Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia e pano seco.
- Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas. Caso não seja suficiente uma limpeza seca, recomenda-se o uso de um pano úmido com detergente suave.
- Água não deve nunca entrar em contato com a ferramenta.
- Assegure-se de que a ferramenta está completamente seca, antes de usá-la.
- Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nos orifícios de ventilação (onde aplicável).

Lubrificação

- Lubrifique ligeiramente todas as peças móveis a intervalos regulares, usando um lubrificante aerossol adequado.

Escovas

- Com o tempo, as escovas de carbono do motor poderão ficar gastas.
 - Escovas excessivamente gastas podem causar perda de potência, falhas intermitentes, ou centelhamento visível.
1. Para trocar as escovas de carbono, remova o Parafuso de acesso à escova (15) e puxe a tampa para fora, cuidadosamente, na parte traseira da ferramenta.
 2. Remova o parafuso pequeno (figura G) e erga a estrutura que aloja a escova de carbono em cerca de 12 mm (1/2") e, então, remova cuidadosamente o conector elétrico (seta na figura H).
 3. Empurre o conector com o fio de cobre nu multi-trançado através da estrutura, à medida que você remove a escova de carbono gasta.
 4. Encaixe o conector e fio da nova escova através da estrutura, antes de instalar a nova escova de carbono na estrutura.
 5. Encaixe o conector elétrico (figura H).
 6. Instale, com cuidado, a estrutura de volta no recesso e prenda-a com o parafuso.
 7. Verifique visualmente se a estrutura está instalada corretamente.
 8. Repita os passos de 2 a 7 para a outra escova de carbono.
 9. Reinstale a Capa da base (5) e o Parafuso de acesso à escova, assegurando-se que o cabo de energia não fica preso e que o Botão de controle de velocidade (14) está alinhado corretamente.
 10. Remova todas as lâminas da ferramenta e conecte-a à energia.
 11. Acione a ferramenta inicialmente com uma velocidade baixa e, depois, aumente a velocidade para se assegurar que a ferramenta está funcionando corretamente.
- Alternativamente, leve a máquina a um Centro de Serviço Autorizado pela Triton.

IMPORTANTE: Troque sempre as escovas de carbono aos pares.

Armazenamento

- Guarde esta ferramenta com cuidado, em um lugar seguro e seco, fora do alcance de crianças.

Contato

Para obter orientações técnicas ou sobre reparos, ligue para o número da Assistência ao Cliente: (+44) 1935 382 222

Web: tritontools.com/pt-PT/Support

Endereço (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Reino Unido.

Endereço (UE):

Toolstream BV.
De Ketten,
00004,
5651 GJ,
Eindhoven,
Países Baixos.

Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em tritontools.com* e cadastre suas informações.

Registro de compra

Data de compra: / /

Modelo: TJS001

Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie tego podręcznika jest niezbędne w celu pełnego zrozumienia instrukcji obsługi. Upewnij się, że wszyscy użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli instrukcje obsługi. Przechowaj tę instrukcję wraz z produktem do wykorzystania w przyszłości.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.

 Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kasku ochronnego

 Należy nosić rękawice ochronne

 **OSTRZEŻENIE** - Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i w pełni zrozumieć instrukcję obsługi

 Uwaga!

 Tokyczne opary lub gazy!

 NIE WOLNO korzystać z urządzenia w przypadku deszczu lub obecności wilgoci!

 Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania elektrycznego, podczas regulacji, wymiany akcesoriów, czyszczenia, konserwacji oraz gdy nie jest w użytku!

 **OSTRZEŻENIE:** Ruchome części mogą spowodować obrażenia ciała w postaci zmażdżeń i ran ciętych

 Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana dla dodatkowej ochrony)

 **Ochrona środowiska**
Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.

 Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa

Kluczowe skróty techniczne

V	Wolt	Hz	Herc
~, a.c.	Prąd przemienny	d.c.	Prąd stały
A, mA	Amper, milli-Amp	W, kW	Wat, kilowat
n _b	Prędkość bez obciążenia	/min or min ⁻¹	Obroty lub ruchy recyproktywne na minutę (obr/min)
n	Obrotów na minutę	dB(A)	Poziom hałasu w decybelach (A mierzony)
opm	Prędkość znamionowa	m/s ²	Metry na sekundę do kwadratu (wartość drgań)
spm	Uderzeń na minutę		
°	Stopnie		
Ø	Średnica		

Dane techniczne

Napięcie elektryczne:	220-240V~, 50 Hz
Moc:	750W
Stopień ochrony:	IP20
Prędkość bez obciążenia:	800-2900 min ⁻¹
Skok:	26 mm
Mocowanie brzeszczotu:	Magnetowe typu T
Brzeszczoty będące w zestawie:	Brzeszczot do drewna: niski profil, zakrzywione cięcia w drewnie (naturalne drewno kompozytowe) Brzeszczot do drewna: szybkie i proste cięcie (drewno naturalne i kompozytowe) oraz plastik Brzeszczot do metalu : do cięcia metali żelaznych i nieżelaznych
Ruch wahadłowy:	3 stopniowy
Zakres regulacji kąta cięcia:	0°, 15°, 30° & 45° (lewo i prawo)
Głębokość cięcia w:	
Drewnie:	110 mm
Aluminium:	25 mm
Stali:	10 mm
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	340 x 85 x 215 mm
Waga:	3,5 kg
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów dane technicznych poszczególnych produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia	
Parametry emisji dźwięku i wibracji:	
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} :	83,9 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L _{WA} :	94,9 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3 dB
Wartość wibracji podczas:	
Cięcia drewna:	9,037 m/s ²
Cięcia metalu:	9,141 m/s ²
Niepewność pomiaru:	1,5 m/s ²

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierne hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibrację i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywołany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanej wartości całkowitej w zależności od sposobu używania narzędzia. Należy zidentyfikować i wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania w konkretnych warunkach (trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest naprawdę włączone, ale nie jest używane do pracy).

Deklarowana wartość całkowita drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównywania narzędzi. Deklarowana całkowita wartość drgań może być również wykorzystywana w celu przeprowadzenia wstępnej oceny narażenia. Poziom hałas i wibracji w specyfikacjach jest określony zgodnie z normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, korzystających z urządzenia przez długi czas.

OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciąwo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- a) **Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy.** Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.
- c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi.** Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób.** Nie wolno stosować żadnych przejściówek z uzmiennionym urządzeniem. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uzmiennionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy nadrywać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz.** Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) **W przypadku korzystania z urządzenia w Australii lub Nowej Zelandii, zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA.**
- h) **Użyj odpowiedniego przedłużacza. Upewnij się, że przedłużacz jest w dobrym stanie.** Używając przedłużacza, upewnij się, że używasz przedłużacza wystarczająco solidnego, aby utrzymać prąd pobierany przez produkt. Zbyt mały przewód spowoduje spadek napięcia w sieci, co spowoduje utratę mocy i nagrzanie.
- 3) **Bezpieczeństwo osobiste**
 - a) **Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek.** Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
 - b) **Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu.** Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewie, kask ochronny lub nasłuchniki ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
 - c) **Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączanie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii.** Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
 - g) **Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączania mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
 - h) **Nie pozwól, aby znajomości urządzenia, pozwoliła na ignorowanie zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ciągu sekund.
- 4) **Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.**
 - a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania.** Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - b) **Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go wyłączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika.** Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
 - c) **Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia.** Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi.** Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - e) **Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia.** W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
 - f) **Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone.** Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.
 - g) **Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania.** Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Utrzymuj rękojeści oraz powierzchnie uchwytu suchą, czystą bez oleju i smaru.** Śliszkie uchwytu nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **Serwis**
 - a) **Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Bezpieczeństwo korzystania z wyrzynarki

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania (gniazda zasilania wyłącznika sieciowego, sieci itp.) należy upewnić się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak podano na tabliczce znamionowej urządzenia. Źródło zasilania o napięciu większym niż napięcie określone dla narzędzia może spowodować poważne obrażenia użytkownika oraz uszkodzenie narzędzia. W przypadku wątpliwości nie podłączaj urządzenia do danego źródła zasilania. Korzystanie ze źródła zasilania o napięciu mniejszym niż napięcie określone na tabliczce znamionowej jest szkodliwe dla silnika.

- Trzymaj urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty, podczas cięcia, gdyż może dojść do przypadkowego przecięcia ukrytego okablowania, bądź nawet przewodu zasilającego narzędzia. Zetknięcie przewodu pod napięciem może przenieść prąd na metalowe elementy i doprowadzić do porażenia prądem operatorem.
- Zaleca się korzystanie z zacisków, bądź innej podobnej metody do zabezpieczenia elementu obróbki na stabilnym podłożu. Przytrzymanie obrabianego elementu rękoma bądź opierając go o siebie, sprawia, że jest on niestabilny i stanowi ryzyko utraty kontroli.
- **Nie wolno się wychylać.** Osłona nie chroni użytkownika przed ostrzem pod obrabianym przedmiotem.

W celu uzyskania informacji dotyczących odzieży ochronnej oraz wyposażenia ochronnego, a także ogólnych informacji dotyczących zagrożeń związanych z korzystaniem z elektronarzędzia, należy zapoznać się z częściami Bezpieczeństwo ogólne i Bezpieczeństwo elektryczne niniejszego podręcznika.

- Nie należy zezwalać osobom poniżej 18 roku życia na korzystanie z tej wyrzynarki.
- Należy zadbać o odpowiednie oświetlenie.
- Nie należy pozostawiać w obszarze roboczym szmat, odzieży, przewodów, sznurów itp.
- Należy wyeliminować ryzyko potknięcia z obszaru roboczego.
- Przed rozpoczęciem obróbki upewnić się, że z przedmiotu obrabianego zostały usunięte wszystkie osadzone w nim elementy.
- Zabezpieczyć przedmiot obróbki podporą lub zaciskiem w celu uniknięcia wibracji i zapewnienia dokładnego cięcia.
- Patrz sekcja dotycząca specyfikacji w niniejszym podręczniku, w celu dokonania wyboru właściwego brzeszczotu. Niewłaściwy brzeszczot wyrzynarki może być nieprawidłowo zamocowany, stwarzając zagrożenie bezpieczeństwa.
- Należy stosować brzeszczoty w dobrym stanie technicznym.
- W celu uniknięcia możliwości porażenia prądem, zawsze trzymać narzędzie za izolowane uchwyty.
- Jeśli wystąpi sytuacja, w której trzeba przerwać pracę, należy zakończyć wykonywaną czynność i wyłączyć narzędzie przed zwróceniem uwagi w innym kierunku.
- Trzymać dłonie z dala od spodu przedmiotu obróbki.
- Należy upewnić się, że brzeszczot jest odpowiedni do przecinania danego materiału. Należy zadbać o to, aby wszelkie podpory i przewody zasilające nie przecinały linii cięcia.
- Jeśli urządzenie posiada osłony, należy zadbać o to, aby były one zainstalowane.
- Nie dociskać narzędzia zbyt mocno. Należy pozwolić, aby brzeszczot wykonywał cięcie we własnym tempie. Umożliwi to osiągnięcie lepszej wydajności i jak najdłuższego okresu eksploatacji narzędzia.
- Przed rozpoczęciem cięcia sprawdzić, czy pod przedmiotem obróbki dostępna jest wystarczająca ilość przestrzeni.
- Pamiętać, aby stopa narzędzia była zawsze docięnięta do przedmiotu obróbki.
- Nie należy przecinać materiału o grubości większej niż określono to w rozdziale dotyczącym specyfikacji zamieszczonym w niniejszym podręczniku.
- Nie przeciągać, nie zginać i nie skreślać brzeszczotu podczas cięcia.
- Jeżeli cięcie nie sięga krawędzi przedmiotu obróbki, nie wyciągać brzeszczotu narzędzia z przedmiotu obróbki, aż do całkowitego zatrzymania.
- Nie usuwać pyłu, wiórów lub odpadów znajdujących się w pobliżu brzeszczotu narzędzia za pomocą dłoni.
- Nie sięgać ponad brzeszczot w celu usuwania odpadów lub odciętych fragmentów materiału.
- Brzeszczot ulega nagrzaniu podczas pracy narzędzia. Pozostawić do całkowitego ostygnięcia przed rozpoczęciem obsługi.
- W przypadku zaklinowania brzeszczotu, odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed uwolnieniem ostrza.
- Należy okresowo sprawdzać wszystkie nakrętki, śruby oraz inne mocowania pod kątem obluźnienia, i dokręcić je, jeśli jest to konieczne.

Bezpieczeństwo korzystania z narzędzi tnących

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania (gniazda zasilania wyłącznika sieciowego, sieci itp.) należy upewnić się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak podano na tabliczce znamionowej urządzenia. Źródło zasilania o napięciu większym niż napięcie określone dla narzędzia może spowodować poważne obrażenia użytkownika oraz uszkodzenie narzędzia. W przypadku wątpliwości nie podłączaj urządzenia do danego źródła zasilania. Korzystanie ze źródła zasilania o napięciu mniejszym niż napięcie określone na tabliczce znamionowej jest szkodliwe dla silnika.

Użytkowanie odpowiedniego narzędzia tnącego

- Należy się upewnić, że narzędzie tnące jest odpowiednie do danej pracy. Nie wolno zakładać, że narzędzie jest odpowiednie bez sprawdzenia dokumentacji produktu przed zastosowaniem

Ochrona oczu

- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony oczu podczas korzystania z narzędzi tnących
- Okulary do czytania nie zapewniają żadnej ochrony podczas korzystania z narzędzia; zwykłe soczewki nie są odporne na uderzenia i mogą ulec zniszczeniu

Ochrona słuchu

- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu podczas korzystania z narzędzi, których poziom natężenia dźwięku może przekroczyć 85dB

Ochrona dróg oddechowych

- Należy się upewnić o własnym oraz osób przebywających wokół o posiadaniu odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych

Ochrona dłoni

- Nie wolno zbliżać dłoni do tarczy, bądź noży tnących. Korzystaj z dostępnego popychacza, dla krótkich przedmiotów obróbki z odpowiednimi elektronarzędziami.

Świadomość innych osób przebywających wokół

- Obowiązkiem operatora jest upewnić się o nie narażeniu osób znajdujących się w pobliżu obszaru roboczego na hałas lub kurz i wyposażeniu ich w odpowiedni sprzęt ochronny

Ukryte przedmioty

- Należy sprawdzić przedmiot roboczy i usunąć wszystkie gwóźdź i inne obiekty osadzone w przedmiocie przed rozpoczęciem cięcia
- Nie wolno ciąć przedmiotu, który posiada osadzone obiekty, wyjątkiem są narzędzia, które nadają się do takiej pracy
- Ściany mogą ukrywać okablowanie, rury odpływowe, panele nadwozia przewożone paliwowe, zaś wysoka trawa kamienie i szkło. Należy, więc zawsze przed rozpoczęciem pracy dokładnie sprawdzić obszar roboczy.

Montaż akcesorii tnących

- Należy się upewnić, że narzędzie tnące zostało prawidłowo zmontowane, a klucze i inne regulatory zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy
- Należy używać tylko zalecanych akcesoriów dla danego urządzenia
- Nie wolno podejmować prób modyfikacji narzędzi skrawających
- Upewnij się, że noże są wystarczająco ostre, w dobrym stanie i odpowiednio zamontowane
- Nie próbuj ostrzyć noży, jeśli nie są do tego nie nadają, ostrzenie dotyczy noży specjalnie hartowanych z wyłączeniem z hartowanego stopu np. zawierających wolfram
- Noże, które nadają się do ostrzenia, powinny być ostrzone zgodnie z instrukcjami producenta. Może to dotyczyć ograniczonej liczby naostrzenia
- Ostrzone noże, powinny być częściej sprawdzane przed użyciem i natychmiastowo wymienione, w przypadku wątpliwości, co do ich stanu i użyteczności
- W przypadku osadzenia się noża w materiale podczas użycia, do którego nie został przeznaczony, należy go natychmiast wymienić

Kierunek wprowadzania materiału

- Należy wprowadzać materiał w stronę ostrza/tarczy w kierunku przeciwnym do ruchu ostrza

Uwaga na emisję ciepła

- Narzędzia tnące i obrabiane przedmioty nagrzewają się podczas użytkowania. Nie wolno dokonywać próby wymiany narzędzia do jego całkowitego ostygnięcia

Kontrola odpadów/strużyn

- Nie wolno dopuścić do spiętrzenia się kurzu i materiału odpadowego. Trociny są zagrożeniem pożarowym, zaś niektóre metalowe opłiski są wybuchowe.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia drewna i metalu. Wydobywające się iskry w trakcie cięcia elementów metalowych są częstą przyczyną pożarów pozostałych trocin i innych odpadów drewnianych
- W miarę możliwości należy używać systemu odsysania pyłu w celu zapewnienia bezpiecznego środowiska pracy

Pomimo zastosowania się do następujących instrukcji nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. Nie korzystaj z urządzenia w przypadku pojawienia się wątpliwości dotyczących jego bezpiecznego użytkowania

Przedstawienie produktu

1. Uchwyt dodatkowy
2. Uchwyt główny
3. Przełącznik On/Off
4. Podstawa
5. Osłona podstawy
6. Pokrętko wyboru trybu pracy
7. Prowadnica brzeszczotu
8. Szczelina prowadnicy równoległej
9. Gwint pokrętki blokującego prowadnicę równoległą
10. Osłona brzeszczotu
11. Zwolnienie osłony brzeszczotu
12. Miejsce montażu brzeszczotu
13. Wentylatory silnika
14. Pokrętko regulacji prędkości
15. Śrubka dostępu do szczerotek
16. Blokada kąta podstawy

Akcesoria (nieprzedstawione na zdjęciu):

- Brzeszczot do cięcia drewna
- Brzeszczot do cięcia drewna i plastiku
- Brzeszczot do cięcia metalu
- Adapter odsysania pyłu
- Prowadnica równoległa
- Pokrętko prowadnicy równoległej
- Adapter szyny prowadzącej
- Miękki futerał

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrzynarka wahadłowa przeznaczona do tworzenia precyzyjnych prostych cięć oraz kształtowania drewna, plastiku oraz cienkiej blachy (przy użyciu odpowiedniego brzeszczotu). Możliwość podłączenia adaptera szyny prowadzącej Triton do wykonywania krótkich cięć wewnętrznych/kiesieniowych o prostych krawędziach.

Urządzenie może być wykorzystane TYLKO do zastosowań zgodnych z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne użycie niż te wymienione w niniejszej instrukcji, będzie uważane za przypadek nadużycia. Użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za jakiegokolwiek uszkodzenia lub szkody powstałe w wyniku niepoprawnego użytkowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek modyfikację narzędzia ani za szkody powstałe w wyniku próby modyfikacji.

Urządzenie nie jest przeznaczone do komercyjnego użytku.

Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

Przygotowanie do eksploatacji

⚠ OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania, przed wymianą akcesoriów, bądź dokonaniem regulacji.

Prowadnica brzeszczotu

- Prowadnica brzeszczotu (7) posiada mechanizm sprężynowy. W zależności od pozycji pokrętki trybu pracy (6), prowadnica pozostanie w ruchu standardowym (nie wahadłowym), bądź oscyluje w przód i tył, powodując, że brzeszczot zacznie tnąć w ruchu wahadłowym

Regulacja oscylacji wahadła

Tryb wahadłowy zapewnia bardziej efektywne cięcie materiału, poprzez wykonanie lekko zakrzywionych cięć oscylacyjnych. Umożliwia to lepsze cięcie w grubszym materiale obróbki, umieszczając ostrze i silnik pod mniejszym obciążeniem w trakcie użycia, pozwalając na niewielką ilość wolnej przestrzeni pomiędzy ostrzem a obrabianym przedmiotem podczas etapu cięcia.

Tryb wyboru pracy (6) posiada 4 stopnie:

- Tryb '0' umożliwia normalne cięcie bez oscylującego brzeszczotu
- Tryb 1, 2 oraz 3 uruchamia brzeszczot. Powoduje huśtanie się brzeszczotu w przód i w tył, dzięki czemu zwiększa efektywność cięcia
- Tryb 4, uruchamia najsłabsze oscylacje; zaś 3 najsilniejsze
- Zaleca się przetestowanie wyrzynarki na kawałku niepotrzebnego materiału, w celu dostosowania odpowiedniego trybu oscylacji

WAŻNE: Nie wolno dokonywać regulacji, kiedy wyrzynarka jest w trakcie pracy.

Regulacja podstawy do cięcia po skosie

Podstawa (4) posiada 3 żąbkowane pozycje kątowe (15°, 30° oraz 45°) po obu stronach lewej i prawej (Zdjęcie E):

1. Obróć wyrzynarkę do góry nogami i zwolnij blokadę kąta podstawy (16) przez pociągnięcie dźwigni (Zdjęcie D)
2. Dostosuj podstawę na wymaganą wysokość (Zdjęcie F)
3. Przykręć blokadę kąta podstawy

Uwaga: W celu wykonania dokładnej pracy, zaleca się przetestowanie trybu na kawałku zbędnego materiału, sprawdź cięcie i dokonaj regulacji do momentu osiągnięcia poprawnych ustawień.

Uwaga: W przypadku ustawienia podstawy poza żąbkowaną pozycję, istnieje ryzyko, że podczas wibracji podstawa przesunie się w trakcie pracy. Regulacja śrubą zabezpieczającą (Zdjęcie I) może okazać się konieczna.

Adapter odsysania pyłu

W przypadku korzystania z powyższego elektronarzędzia zaleca się użycie systemu ekstrakcji pyłu. Jest to niezwykle istotne zwłaszcza, gdy materiał obróbki jest pokryty nieznana substancją toksyczną, stara powłoką, farbą, bądź innym substancją do drewna.

- Adapter odsysania pyłu (Zdjęcie N) należy przymocować z tyłu podstawy i podłączyć system odsysania pyłu, bądź domowy odkurzacz, w celu pozbycia się pyłu podczas pracy urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE: Gorące opłiski metalu generowane podczas cięcia metalu, mogą doprowadzić do zagnienia resztek drewnianych strużyn nagromadzonych w systemie odsysania pyłu. W takim przypadku system odsysania pyłu nie jest polecany do cięcia metalu, chyba, że wszelkie ryzyko z nim związane zostanie zlikwidowane.

Wymiana brzeszczotu

1. Obróć narzędzie do góry nogami, aby móc się dostać do brzeszczotu (Image D)
2. Pociągnij za zwolnienie osłony brzeszczotu (11), wyjmij stare ostrze i wymierz na nowe (Zdjęcie C)
3. Pozwól, aby zwolnienie osłony brzeszczotu wróciło na swoje miejsce
4. Sprawdź, czy ostrze zostało poprawnie zamontowane równo w prowadnicy brzeszczotu (7)

Uwaga: W przypadku trudności wyjęcia brzeszczotu, należy bardzo delikatnie uderzyć go drewnianym pobijakiem, bądź podobnym narzędziem. Uwolni to ostrze, które następnie będzie mogło zostać wyjęte.

Mocowanie osłony podstawy

Wyrzynarka jest wyposażona w ogólnego przeznaczenia osłonę podstawy (5), która zapobiega przed uszkodzeniem i doprowadzeniem do zarysowań różnych powierzchni. Skontaktuj się, ze swoim liderem Triton w celu otrzymania informacji na temat dodatkowej osłony dla innych powierzchni.

- Aby zdjąć osłonę, odepnij klips z tyłu podstawy (4), po czym wyjmij od przodu (Zdjęcie J)
- Aby zamontować osłonę, zapnij z przodu podstawy, a potem dopasuj z tyłu (Zdjęcie P)

Mocowanie adaptera szyny prowadzącej

Adapter szyny prowadzącej zapewnia łatwe użycie prowadnicy równoległej do cięcia krótkich i prostych cięć wgłębnych/kiesieniowych oraz wycięć o prostych krawędziach

- Umieść klipsy adaptera nad podstawą (4) bez zamontowanej osłony (5)
- Dopasuj przód podstawy do adaptera szyny mocującej, po czym zamknij klips z tyłu podstawy.
- Adapter szyny prowadzącej pasuje nad szynę prowadzącą jak przedstawiono (Zdjęcie P), aby zapewnić dokładne wykonywanie cięć prostych

Mocowanie prowadnicy równoległej

Prowadnica równoległa opiera się na krawędzi materiału obróbkę, bądź innej krawędzi równoległej do wykonywania prostych cięć na materiale obróbkę.

1. Umieść pokrętko na gwinicie (9), ale nie dokręcaj
2. Umieść prowadnicę równoległą w szczelinie (8) po odpowiedniej stronie cięcia, upewniając się, że krawędź płytki prowadnicy równoległej skierowany jest do dołu (Zdjęcie O)
3. Dostosuj do konkretnej długości, przy użyciu skali umieszczonej na prowadnicy, bądź innego narzędzia pomiarowego
4. Dokręć pokrętko do prowadnicy równoległej, aby było gotowe do użycia

Obsługa

OSTRZEŻENIE: Należy ZAWSZE nosić okulary ochronne, maskę przeciwpyłową oraz rękawice podczas pracy powyższym urządzeniem.

Regulacja prędkości cięcia

Prędkość wyrzynarki może być regulowana przed użyciem, jak również w jego trakcie, przy pomocy pokrętki regulacji prędkości (14) z tyłu urządzenia. Wcześniejsze ustawienie urządzenia, pozwoli operatorowi na koncentracji kontroli narzędzia, bezpiecznie trzymając za obydwa uchwyty (1) oraz (2). Prędkość cięcia brzeszczotu może być zmieniona w zależności od obrabianego materiału. Poprawia to wydajność cięcia i chroni brzeszczot przed przedwczesnym zużyciem:

- Użyj pokrętki regulacji prędkości (14) do jej poprawnego ustawienia

Włączanie i wyłączanie

1. Podłącz urządzenie do głównego zasilania
2. Uruchom wyrzynarkę przez pchnięcie przełącznika On/Off (3) w przód i w dół do zablokowania w pozycji 'On' (Zdjęcie A i B)
3. Wciśnij w dół na tył przełącznika On/Off co sprawi, że przełącznik z mechanizmem sprężynowym zostanie przesunięty na pozycję zatrzymania. Generator linii lasera emituje intensywną czerwoną wiązkę czerwonego światła do prowadzenia linii cięcia. Poprawia to wizję cięcia, umożliwia szybszą pracę, lepsze ustawienia oraz zwiększa dokładność i bezpieczeństwo pracy.

Cięcie

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że zwolnienie osłony brzeszczotu (11), okenko osłony brzeszczotu (10) są w dobrym stanie technicznym, poprawnie ustawione, aby zapobiec zatkania się z zębami ostrza.

1. Ustaw przód podstawy (4) na krawędzi materiału obróbkę (Zdjęcie M) i rozpocznij cięcie
2. Pozwól, aby urządzenie osiągnęło maksymalną prędkość przed wprowadzeniem ostrza w przedmiot
3. Powoli i ostrożnie naprowadź wyrzynarkę używając dwóch rąk, opierając podstawę o materiał
4. Nie przeciążaj urządzenia: pozwól maszynie na samodzielną pracę. Zastosuj wystarczająco siły, aby utrzymać narzędzie w pracy

Cięcie kieszeniowe oraz okrągłe

- W trakcie rozpoczęcia pracy, wywierć otwór wielkości 12 mm średnicy, z boku niepotrzebnego materiału, który ma być cięty, upewniając się, że jest wystarczająco miejsca na brzeszczot (Zdjęcie L)
- Podczas cięcia zakrzywieni, zmniejsz prędkość (Zdjęcie K)

OSTRZEŻENIE: Nie przesuwaj wyrzynarki w przód, dopóki brzeszczot nie wejdzie w materiał, a stopka nie zostanie oparta o powierzchnię materiału.

Korzystanie z prowadnicy równoległej

- Użyj prowadnicy równoległej do wykonywania prostych linii cięć, co może być krawędzią obrabianego materiału, bądź kawałkiem drewna zaciśniętym do materiału obróbkę
- Prowadnica jest użyteczna zwłaszcza podczas wykonywania powtarzalnych cięć

Cięcie metalu

- Podczas cięcia metalu, używaj korzystając z odpowiedniego oleju chłodzącego
- Nanieć olej na brzeszczot bądź przedmiot w regularnych odstępach podczas pracy, aby zmniejszyć zużycie brzeszczotu

Akcesoria

- Szeroki zakres akcesoriów dla wyrzynarki, w tym brzeszczoty do cięcia różnorodnego materiału, są dostępne u dystrybutora firmy Triton. Części wymienne zaś na stronie www.toolsparsonline.com

Konserwacja

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE należy odłączyć urządzenie od zasilania przed dokonaniem konserwacji, bądź czyszczeniem.

Kontrola rutynowa

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie.
- Sprawdź przewód zasilania urządzenia pod kątem uszkodzeń i zużycia za każdym razem przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe Triton. Zalecenie to dotyczy również przewodów zasilania wykorzystywanych przy urządzeniu.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE podczas czyszczenia urządzenia stosuj środki ochrony osobistej, takie jak okulary i rękawice ochronne.

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych i skracają okres eksploatacji urządzenia.
- Należy czyścić korpus urządzenia miękką szczotką lub suchą ścierką.
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących. Jeśli czyszczenie na sucho nie przynosi wystarczających efektów, zalecane jest użycie wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym włączeniem.
- Jeśli to możliwe, przedmuchać otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym (w stosownych przypadkach).

Smarowanie

Regularnie smaruj wszystkie elementy ruchome urządzenia odpowiednim środkiem smarowym w aerozolu.

Szczotki

Szczotki węglowe wewnątrz silnika mogą ulec zużyciu z biegiem czasu. Nadmierne zużycie szczotek może powodować utratę mocy, sporadyczne awarie lub widoczne iskrzenie

1. Aby wymienić szczotki należy wykręcić śrubę dostępu (15) i delikatnie pociągnąć z osłony z tyłu urządzenia
2. Wyjmij małą śrubkę (Zdjęcie G), po czym podnieś ramę, która utrzymuje szczotki węglowe na 12 mm (1/2"), po czym ostrożnie wyjmij elektryczne złącze (wskazane na zdjęciu H)
3. Pchnij złącze z miedzianym drutem przez ramę do wyciągnięcia zużytych szczotek
4. Umieść złącze i drut na nowej szczotce umieszczając przez ramę w jej wnętrzu
5. Podłącz elektryczne złącze (Zdjęcie H)
6. Ostrożnie umieść ramę z powrotem w zagłębieniu i przymocuj przy użyciu śrubki
7. Optycznie sprawdź, czy rama została poprawnie zainstalowana
8. Powtórz kroki 2-7 dla drugiej szczotki
9. Zainstaluj ponownie osłonę podstawy (5) oraz śrubkę dostępu do szczotek upewniając się, że główny kabel nie został zatrzasknięty, zaś pokrętko regulacji prędkości (14) jest wyrównane
10. Wyjmij brzeszczot z urządzenia i podłącz je do zasilania
11. Uruchom urządzenie na wolnych obrotach, po czym zwiększ prędkość, aby upewnić się, że wyrzynarka działa prawidłowo
- Alternatywnie, zaleca się oddanie elektronarzędzia do serwisu Triton

WAŻNE: Zawsze wymieniaj szczotki węglowe w parach.

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

Kontakt

W celu uzyskania porady technicznej lub naprawy, skontaktuj się z infolinią pod numerem (+44) 1935 382 222

Strona online: tritontools.com/pl-PL/Support

Adres (GBR):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Wielka Brytania.

Adres (UE):

Toolstream BV.
De Ketten,
00004,
5651 GJ,
Eindhoven,
Holandia.

Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową tritontools.com* i podaj odpowiednia dane.

Protokół zakupu

Data zakupu: ____ / ____ / ____

Model: TJS001

Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Введение

Благодарим за выбор изделия Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Проследите за тем, чтобы каждый пользователь изделия ознакомился с руководством и понял его. Храните руководство рядом с изделием на случай, если оно понадобится.

Символы и обозначения

На паспортную табличку инструмента могут быть нанесены определенные символы и обозначения. Они дают важную информацию об изделии или содержат инструкции по эксплуатации



Пользоваться средствами защиты органов слуха
Пользоваться средствами защиты органов зрения
Пользоваться средствами защиты органов дыхания
Пользоваться средствами защиты головы



Пользоваться средствами защиты рук



Прочитайте руководство



Осторожно!



Ядовитые пары или газы!



БЕРЕЧЬ от дождя и влаги!



Перед регулировкой, сменой оснастки, чисткой, обслуживанием и хранением прибора всегда отключайте его от сети питания.



ВНИМАНИЕ! Движущиеся детали: опасность раздавливания и порезов



Конструкция класса II (двойная изоляция для дополнительной защиты)



Охрана окружающей среды

Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.

Технические характеристики

В	Напряжение (В)	°	Градусы
~, а.с.	Переменный ток	Ø	Диаметр
А, мА	Ампер, миллиампер	Гц	Герц
n₀	Частота вращения без нагрузки	d.c.	Постоянный ток
n	Номинальная частота вращения	Вт, кВт	Ватт, киловатт
в/мин	Число вращательных или возвратно-поступательных движений в минуту	/мин или мин⁻¹	Число операций в минуту
х/мин	Число ходов в минуту	дБ(А)	Уровень звука в децибелах (взвешенный по А)
		м/с²	Метры в секунду в квадрате (значение вибрации)

Технические характеристики

Напряжение:	220-240 В переменного тока, 50 Гц
Мощность	750 Вт
Степень защиты оболочки:	IP20
Скорость без нагрузки:	800–2900 мин ⁻¹
Ход:	26 мм
Крепление полотна:	Штыковой Т-образный хвостовик
Поставляемые полотна:	Полотно для резки по дереву: низкопрофильные сложные разрезы в деревянных заготовках (из натуральной древесины и композитных материалов) Полотно для резки по дереву: быстрые прямые разрезы в заготовках из древесины (натуральной древесины и композитных материалов) и пластика Полотно для резки по металлу: для черных и цветных металлов
Маятник:	3 ступени
Диапазон углов резки:	0°, 15°, 30° и 45° (слева и справа)
Глубина резки в зависимости от материала:	
Древесина:	110 мм
Алюминий:	25 мм
Сталь:	10 мм
Габаритные размеры (Д x Ш x В):	340 x 85 x 215 мм
Масса:	3,5 кг
Ввиду того, что продукция постоянно совершенствуется, технические характеристики изделий Triton могут изменяться без уведомления.	
Информация по шуму и вибрации:	
Уровень звука излучения L_{ра}:	83,9 дБ(А)
Корректированный уровень звуковой мощности L_{мк}:	94,9 дБ(А)

Погрешность К:	3 дБ
Типовое взвешенное вибрационное ускорение:	
При резке по дереву:	9,037 м/с²
При резке по листовому металлу:	9,141 м/с²
Погрешность:	1,5 м/с²

Уровень звука, воздействующего на оператора, может превышать 85 дБ(А). Использование средств защиты органов слуха обязательно.

ВНИМАНИЕ! Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно пользуйтесь средствами защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, немедленно выключите инструмент и убедитесь, что защита надежна правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

ВНИМАНИЕ! Воздействие вибрации инструмента на человека может вызывать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня; в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

ВНИМАНИЕ! Действительная вибрация во время эксплуатации электроинструмента может отличаться от заявленных значений в зависимости от эксплуатации инструмента. В условиях фактической эксплуатации не обязательно разрабатывать меры защиты оператора на основании оценки воздействия (с учетом всех компонентов рабочего цикла: продолжительности простоя и продолжительности работы на холостом ходу в дополнение к времени работы).

Заявленное общее значение вибрации измерено в соответствии со стандартным методом и может применяться для сравнения одного инструмента с другим. Кроме того, заявленное общее значение вибрации может применяться для предварительной оценки воздействия.

Указанные в характеристиках уровни звука получены в соответствии с международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может явиться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте www.osha.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, относящимися к данному электроинструменту. Пренебрежение применимыми ниже инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

- 1) **Безопасность на рабочем месте**
- a) Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.

- b) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.
- 2) **Электробезопасность**
- a) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- b) Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.
- c) Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми крошками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) При работе с электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- g) При эксплуатации инструмента на территории Австралии или Новой Зеландии рекомендуется ВСЕГДА включать в цепь питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.
- h) Используйте подходящий удлинитель. Следите за тем, чтобы удлинитель находился в хорошем состоянии. При использовании удлинителя убедитесь, что сечение его проводника соответствует потребляемому току инструмента. Шнур слишком маленького сечения вызовет падение напряжения и, как следствие, потерю мощности и перегрев.
- 3) **Личная безопасность**
- a) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.
- b) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда пользуйтесь средствами защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, несъемной защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.
- c) Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключить инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимать или переносить его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если держать палец на выключателе питания при переносе инструмента или зарядя инструментом с включенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличится.
- d) Убирайте регулировочные ключи прежде чем вращать электроинструмент. Гаченый ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
- e) Не тяните за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- f) Одевайте надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может наматывать на движущиеся части.
- g) Обязательно пользуйтесь устройствами вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью.
- h) Не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности по мере набора опыта работы с инструментами. Получить тяжелую травму при неосторожном обращении – дело доли секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи.** Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.
 - b) **Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается.** Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
 - c) **Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора (если он съемный), прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение.** Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.
 - d) **Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции.** Электроинструмент опасен в неумелых руках.
 - e) **Обслуживайте электроинструмент и оснастку. Следите за тем, чтобы не было биения или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента.** Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновлять только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.
 - f) **Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок.** Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
 - g) **Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента.** Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.
 - h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и другие поверхности хвата были сухими и чистыми.** Наличие на них масла и консистентной смазки не допускается. Скользкие рукоятки и прочие поверхности хвата опасны и не обеспечивают надежного контроля за инструментом в неожиданной ситуации.
- #### 5) Ремонт
- a) **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей.** Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

Правила безопасности при работе с лобзиком

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед подключением инструмента к источнику питания (точке подключения, розетке и т.д.) убедитесь, что напряжение питания соответствует значению, указанному на паспортной табличке инструмента. Если напряжение источника питания выше этого значения, то подключение инструмента к такому источнику может привести к серьезным травмам пользователя и выходу инструмента из строя. Если имеются сомнения – не подключайте инструмент. Использование источника питания, напряжение которого ниже номинального напряжения инструмента, может привести к поломке электродвигателя.

- Если во время работы режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или шнура питания, то электроинструмент следует держать за изолированные рукоятки. Надрезание находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.
- Крепите заготовку к устойчивой опоре с помощью струбцин или других подходящих средств. Заготовка, удерживаемая рукой или прижимая к телу, недостаточно хорошо зафиксирована и может выйти из-под контроля.
- Не тянитесь под заготовку. Ограждение не защитит вас от пильного диска, если он выйдет с нижней стороны заготовки.

Требования к защитной одежде и оборудованию и общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом смотрите в разделах «Общие правила техники безопасности» и «Электробезопасность».

- Лицам младше 18 лет запрещается работать с лобзиком.
- Обеспечьте хорошее освещение.
- Следите за тем, чтобы рядом с рабочим местом не было тряпок, шнуров, веревок и подобных предметов.
- Убедите все, обо что можно споткнуться.
- Перед началом работы осмотрите заготовку и удалите из нее все посторонние предметы.

- Во избежание вибраций и для обеспечения высокого качества разреза заготовку необходимо уложить на опору или жакет.
- Правильный тип полотна указан в разделе «Технические характеристики» настоящего руководства. Неподходящее полотно может вылететь. Это опасно.
- Не допускается использовать полотно, находящееся в плохом состоянии.
- Если вас прервали во время работы, остановитесь, отключите инструмент и только потом отключайтесь от него.
- Не протигивайте руки под заготовку.
- Используемое полотно должно соответствовать обрабатываемому материалу. Не допускайте того, чтобы опоры или силовые кабели попадали на траекторию движения полотна.
- Если конструкции предусмотрены ограждения, проследите за тем, чтобы они были установлены на свои места.
- Не давите на инструмент. Пусть полотно работает подходящим для него темпе. В этом случае качество работы и срок службы инструмента будут максимальными.
- Перед работой убедитесь, что под заготовкой достаточно места для выхода полотна.
- Подшоа всегда должна упираться в заготовку.
- Не пытайтесь обрабатывать материал, толщина которого превышает указанную в разделе «Характеристики» глубину резания.
- Не допускайте изгибания или окручивания полотна во время резки.
- Если пропил не доходит до края заготовки, отключите инструмент, дождитесь полной остановки полотна и поднимите инструмент с заготовки.
- Запрещается удалять пыль, стружку и отходы с участков вблизи полотна руками.
- Запрещается тнаться над полотном, чтобы удалить отходы и обрезки.
- Во время работы полотно нагревается. Дайте ему полностью остыть, прежде чем осуществлять какие-либо манипуляции с ним.
- Если произойдет заедание полотна, отключите инструмент от сети питания, и только потом попытайтесь освободить полотно.
- Периодически проверяйте все гайки, болты и другие крепежные детали и, при необходимости, подтягивайте их.

Безопасность при работе с режущим инструментом

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед подключением инструмента к источнику питания (точке подключения, розетке и т.д.) убедитесь, что напряжение питания соответствует значению, указанному на паспортной табличке инструмента. Если напряжение источника питания выше этого значения, то подключение инструмента к такому источнику может привести к серьезным травмам пользователя и выходу инструмента из строя. Если имеются сомнения – не подключайте инструмент. Использование источника питания, напряжение которого ниже номинального напряжения инструмента, может привести к поломке электродвигателя.

Используйте подходящий режущий инструмент

- Убедитесь, что инструмент подходит для выполнения работы. Не следует считать инструмент подходящим, не ознакомившись предварительно с документацией на изделие.

Защита органов зрения

- При работе с режущими инструментами всегда используйте подходящие средства защиты органов зрения.
- Обычные очки не являются защитой при работе с этим изделием: линзы не обладают ударной прочностью и могут разбиться.

Защита органов слуха

- Всегда используйте подходящие средства защиты органов слуха, если шум инструмента превышает 85 дБ.

Защита органов дыхания

- Вы и окружающие должны использовать подходящие респираторы.

Помните о безопасности рук

- Держите руки на безопасном расстоянии от режущего диска или ножей. При обработке коротких заготовок электроинструментом пользуйтесь подходящей палочкой-толкателем.

Помните об окружающих

- Пользователь обязан добиться того, чтобы другие люди, находящиеся вблизи рабочей зоны, не подвергались воздействию опасного шума или пыли и были обеспечены подходящими средствами защиты.

Скрытые объекты

- Перед началом работы осмотрите заготовку и удалите все содержащиеся в ней посторонние объекты.
- Не пытайтесь обрабатывать заготовку с посторонними объектами, если не уверены в том, что установленный режущий инструмент соответствует такой работе.
- В стенах может находиться скрытая проводка и трубопроводы, за кузовными элементами автомобилей могут располагаться топливopроводы, а в длинной траве могут скрываться камни и стекло. Всегда тщательно проверяйте рабочую зону перед началом работы.

Остерегайтесь разлетающихся отходов

- В некоторых случаях отходы могут отлетать от режущего инструмента на высокой скорости. Пользователь обязан принять все меры защиты людей, находящихся в рабочей зоне, от разлетающихся отходов.

Установка режущих инструментов

- Следите за тем, чтобы режущие инструменты были установлены правильно и надежно. Перед началом работы проверяйте, что ключи / регулировочные приспособления удалены.
- Используйте только те режущие инструменты, которые были рекомендованы для вашего устройства.
- Не пытайтесь изменять конструкцию режущих инструментов.
- Убедитесь, что режущие инструменты заточены, находятся в хорошем состоянии и правильно установлены.
- Не пытайтесь перетачивать не предназначенные для этого ножи. К таким ножам относятся специальными образом упрочненные ножи или ножи из твердых сплавов, которые обычно содержат вольфрам.
- Переточку режущих инструментов (если это можно делать) осуществляют только в соответствии с инструкциями производителя. Количество переточек может быть ограничено.
- Заточенные инструменты тщательно осматривают перед использованием и в случае сомнений, касающихся их состояния и пригодности к эксплуатации, немедленно заменяют их.
- Если во время работы режущий инструмент наткнется на скрытый предмет, на обработку которого он не рассчитан, то такой инструмент следует сразу же заменить.

Направление подачи

- Всегда подавайте заготовку на нож или резак в направлении, противоположном направлению движения ножа или резака.

Берегитесь нагрева

- Режущие инструменты и заготовки могут нагреваться во время работы. Не пытайтесь сменить инструмент, не дожидаясь полного его остывания.

Обеспечивайте удаление пыли / стружки

- Не позволяйте пыли ли стружке скапливаться. Древесные опилки пожароопасны, а опилки некоторых металлов могут взрываться.
- Соблюдайте особую осторожность при обработке дерева и металла. Искры, возникающие при обработке металлов, являются распространенной причиной воспаления древесной пыли.
- По возможности используйте систему вытяжки. Она позволит повысить безопасность рабочей среды.

Даже соблюдение всех правил эксплуатации этого инструмента не гарантирует отсутствия остаточных факторов риска. Если у вас возникли сомнения по поводу безопасной эксплуатации этого инструмента – воздержитесь от работы с ним.

Знакомство с изделием

1. Всопомогательная рукоятка
2. Главная рукоятка
3. Выключатель
4. Основание
5. Крышка основания
6. Переключатель режимов
7. Направляющая для полотна
8. Паз для параллельной направляющей
9. Резьба для ручки фиксации параллельной направляющей
10. Ограждение полотна
11. Ручка освобождения полотна
12. Держатель полотна
13. Отверстия для охлаждения электродвигателя
14. Кольцо регулировки скорости
15. Винт крышки щеток
16. Фиксатор угла основания

Оснастка (не указана):

- Полотно для резки по дереву (для выполнения пропилов сложной формы)
- Полотно для резки по дереву и пластику
- Полотно для резки по металлу
- Переходник соединителя для отвода пыли
- Параллельная направляющая
- Ручки крепления параллельной направляющей (2 шт.)
- Переходник для направляющей
- Мягкий мешок

Назначение

Лобзик с маятниковым ходом для прямой и фасонной резки древесины, пластика и тонколистового металла (с использованием соответствующих полотен). Инструмент предназначен для операций средней сложности. Может присоединяться к направляющей системе Tiplon для выполнения коротких/глухих разрезов и вырезов с прямыми углами.

Инструмент следует использовать ТОЛЬКО по прямому назначению. Любая операция, выходящая за рамки описанного в этом руководстве служебного назначения изделия, будет считаться нецелевым использованием. Ответственность за любой ущерб и травмы в результате нецелевого использования будет нести оператор, а не производитель. Также производитель не будет нести ответственность за любые изменения, внесенные в конструкцию инструмента, а также за ущерб, который повлечут за собой такие изменения.

Не для коммерческого использования.

Распаковывание инструмента

- Аккуратно распакуйте и осмотрите новый инструмент. Ознакомьтесь со всеми характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

Перед эксплуатацией

⚠️ ВНИМАНИЕ! Прежде чем устанавливать или менять какую-либо оснастку или выполнять регулировку, отключите инструмент от сети питания.

Направляющая для полотна

- Направляющая для полотна (7) нагружена пружиной. В зависимости от положения переключателя режимов (6), направляющая для полотна либо остается неподвижной, либо перемещается вперед и назад, обеспечивая маятниковый ход полотна.

Настройка маятникового хода

Маятниковый ход повышает эффективность резки, но получаемый разрез имеет небольшую кривизну. Данный режим улучшает качество резки более толстых заготовок и разгружает электродвигатель и полотно за счет создания небольшого зазора между полотном и заготовкой на некоторых рабочих движениях.

Переключатель режимов (6) имеет 4 положения:

- Положение 0: нормальная резка без маятникового хода.
- Положения 1, 2 и 3 активируют маятниковый ход. Во время резки полотно начинает слегка раскачиваться вперед и назад, за счет чего повышается эффективность работы.
- Положение 1 – минимальный маятниковый ход, положение 3 – максимальный ход.
- Экспериментируя на ненужном куске материала, определите наиболее подходящий маятниковый ход для обрабатываемой заготовки.

ВАЖНО! Запрещается настраивать маятниковый ход во время работы лобзика.

Регулировка основания для резки под углом

В основании (4) слева и справа имеются 3 паза для обработки под углом (15°, 30° и 45°) (рисунок E):

1. Переверните лобзик и, пользуясь рычагом, освободите фиксатор угла основания (16) (рисунок D).
2. Установите основание в нужное положение (рисунок F).
3. Затяните фиксатор угла основания.

Примечание. Для повышения точности работы выполните пробный проход по ненужному куску материала. Проверьте разрез и внесите необходимые изменения в настройки для получения желаемого результата.

Примечание. Если нужно задать угол основания, отличающийся от углов фиксированных положений лазов, следует помнить, что основание будет держаться только за счет трения и может сдвинуться во время работы. Поэтому может потребоваться точная настройка болта крепления основания (рисунок I).

Переходник соединителя для отвода пыли

Рекомендуется применять систему вытяжки пыли с этим инструментом. Благодаря вытяжке рабочая среда будет чище и безопаснее. Вытяжка особенно важна в том случае, когда токсичность заготовки неизвестна: т.е. если есть какие-то старые покрытия или если древесина обработана неизвестным раствором.

- Переходник соединителя для отвода пыли (рисунок N) крепится защелкой к основанию и позволяет присоединять инструмент к системе вытяжки или бытовому пылесосу для удаления пыли во время работы.

ВНИМАНИЕ! Горячие металлические опилки, образующиеся при резке листового металла, могут воспламенить древесную пыль, оставшуюся в мешке или емкости системы вытяжки. По этой причине при резке металлов вытяжку рекомендуется использовать только тогда, когда соответствующие риски устранены.

Замена полотна

1. Переверните инструмент, чтобы получить доступ к полотну лобзика (рисунок D).
2. Вытяните ручку освобождения полотна (11), снимите и замените полотно (рисунок C).
3. Аккуратно дайте ручке освобождения полотна вернуться в нормальное положение.
4. Убедитесь, что полотно установлено правильно и совмещается с направляющей (7).

Примечание. Если полотно не вытаскивается, очень легко постучите по его концу деревянной киянкой или подобным инструментом. Полотно освободится, и его можно будет извлечь.

Установка крышки основания

Лобзик поставляется с крышкой основания (5) общего назначения. Она защищает большинство поверхностей от царапин и других повреждений. Крышки для остальных поверхностей можно приобрести у дилера Triton.

- Чтобы снять крышку основания, отсоедините защелку в задней части основания (4), после чего снимите крышку с передней части (рисунок J).
- Чтобы установить крышку, наденьте ее на переднюю часть основания, а затем защелкните на задней части.

Установка переходника для направляющей

Переходник для направляющей позволяет использовать систему направляющих Triton и быстро и точно выполнять короткие/глубокие разрезы и вырезы с прямыми углами.

1. Переходник крепится зажимом на основание (4) без крышки (5).
2. Введите переходник в зацепление с передней частью основания, а потом защелкните на задней части.
3. Переходник для направляющей устанавливается на направляющую Triton как показано на рисунке P. Он позволяет легко и точно выполнять прямые разрезы.

Установка параллельной направляющей

Параллельная направляющая, опирающаяся на кромку заготовки или другую параллельную разрезку поверхности, позволяет выполнять прямые параллельные разрезы заготовки.

1. Вставьте ручка крепления параллельной направляющей в резьбовые отверстия для ручек (9), но не затягивайте их.
2. Вставьте параллельную направляющую в паз для параллельной направляющей (8) с нужной стороны. Проследите за тем, чтобы торцевая пластина направляющей была направлена вниз (рисунок O).
3. Задайте нужную длину, пользуясь шкалой на направляющей или каким-либо измерительным устройством.
4. Зафиксируйте направляющую, затянув ручка.

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ! При работе с этим инструментом ВСЕГДА пользуйтесь подходящими средствами защиты органов зрения, дыхания и слуха. Пользуйтесь подходящими перчатками.

Регулировка скорости резки

Скорость инструмента можно задавать до начала работы или во время работы с помощью кольца регулировки скорости (14) в задней части инструмента. Предварительная настройка скорости позволит оператору безопасно сконцентрироваться на управлении инструментом, которое осуществляется двумя большими ручками: вспомогательной (1) и основной (2). Скорость полотна можно регулировать в зависимости от обрабатываемого материала. Это позволяет оптимизировать резку и уменьшить износ полотна.

- Требуемая скорость полотна задается кольцом регулировки (14).

Включение и выключение

1. Подключите инструмент к розетке.
2. Включите инструмент. Для этого переведите выключатель (3) вперед и нажмите на переднюю часть, чтобы зафиксировать его (рисунки A и B).
3. Нажатие на заднюю часть выключателя приведет к тому, что подпружиненный выключатель незамедлительно вернется в положение остановки.

Обработка

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что защитное окно ручки освобождения полотна (11) и ограждение полотна (10) находятся в хорошем состоянии и расположены так, чтобы пальцы не могли коснуться зубьев полотна во время работы.

1. Поставьте переднюю часть основания (4) на край заготовки (рисунок M) и запустите инструмент.
2. Дайте полотну полностью разогнаться, и только потом начинайте врезку в заготовку.
3. Медленно ведите лобзик вперед обеими руками, не допуская подъема основания с заготовки.
4. Не старайтесь форсировать обработку: пусть инструмент и полотно делают свою работу. Прикладывайте минимально необходимое для резки давление.

Вырезание карманов и резка по окружности

- Если необходимо начать резку не с края заготовки, просверлите отверстие диаметром 12 мм с той стороны материала, которая после резки пойдет в отход. Отверстие необходимо для того, чтобы обеспечивался зазор для полотна (рисунок L).
- Вырезание кривых с резкими изгибами осуществляют на сниженной скорости (рисунок K).

ВНИМАНИЕ! Не перемещайте инструмент вперед по траектории до тех пор, пока полотно не войдет в материал полностью, а подошва не ляжет на заготовку.

Использование параллельной направляющей

- Параллельная направляющая служит для ведения лобзика по прямой. Для этого можно применять кромку заготовки или прямой кусок древесины, прижатый к заготовке.
- Она особенно полезна тогда, когда необходимо вырезать несколько ровных полос из одного куска материала, соблюдая точность взаимного положения кромок.

Обработка металла

- При резке металла необходимо использовать подходящую смазочно-охлаждающую жидкость.
- Регулярно наносите СОЖ на полотно или заготовку во время резки. Это позволит снизить интенсивность износа полотна.

Оснастка

- Местный дилер Triton предоставляет оснастку для лобзика, включая полотна для различных материалов и форм разрезов. Запчасти можно заказывать на сайте www.toolsaresonline.com.

Техническое обслуживание

⚠ ВНИМАНИЕ! Осмотр, обслуживание или очистку разрешается начинать ТОЛЬКО после того, как инструмент будет отключен от источника питания.

Общий осмотр

- Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов.
- Перед каждым использованием инструмента осматривайте шнур питания на предмет повреждений или износа. Ремонтные операции должны проводиться только официальным сервисным центром. Эта рекомендация распространяется и на шнуры-удлинители, используемые с инструментом.

Очистка

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** При очистке этого инструмента ВСЕГДА используйте средства защиты, включая средства защиты глаз и перчатки.
- Всегда держите инструмент в чистоте. Пыль и грязь ускоряют износ внутренних деталей и сокращают срок службы устройства.
 - Для чистки корпуса используйте мягкую щетку или сухую тряпку.
 - Запрещается использовать щелочные вещества для очистки пластиковых деталей. Если сухая чистка не дает желаемого результата, рекомендуется протереть инструмент влажной тряпкой с мягким моющим средством.
 - Не допускайте контакта инструмента с водой.
 - Тщательно высушите инструмент перед использованием.
 - По возможности рекомендуется продувать вентиляционные отверстия сухим и чистым сжатым воздухом (при необходимости).

Смазка

- Регулярно смазывайте все движущиеся детали подходящей распыляемой смазкой.

Щетки

- Со временем угольные щетки внутри электродвигателя изнашиваются.
 - Если щетки изношены слишком сильно, то возможна потеря мощности, прерывистая работа электродвигателя или видимое искрение.
1. Для замены графитовых щеток выкрутите винт крышки щеток (15) и аккуратно снимите крышку в задней части инструмента.
 2. Открутите небольшой винт (рисунок G) и поднимите узел, удерживающий графитовую щетку, примерно на 12 мм (1/2"), затем аккуратно отсоедините электрический соединитель (показан стрелкой на рисунке H).
 3. Вытаскивая изношенную щетку, проденьте соединитель с оголенным многожильным медным проводником через крепежную конструкцию.
 4. Проденьте соединитель и проводник новой щетки через крепежную конструкцию, а затем зафиксируйте новую щетку на крепежной конструкции.
 5. Присоедините электрический соединитель (рисунок H).
 6. Аккуратно вставьте крепежную конструкцию обратно в гнездо и закрепите ее винтом.
 7. Визуально проверьте правильность установки крепежной конструкции.
 8. Повторите шаги 2-7 для второй графитовой щетки.
 9. Установите на место крышку (5) и винт крышки. Проследите за тем, чтобы не защемило кабель питания, и чтобы кольцо регулировки скорости стояло правильно.
 10. Снимите полотно и подключите инструмент к сети питания.
 11. Запустите инструмент на небольшой скорости и, увеличивая скорость, убедитесь, что он работает нормально.
- В противном случае сдайте инструмент на обслуживание в сервисный центр Triton.

ВАЖНО! Всегда меняйте графитовые щетки парами.

Хранение

- Инструмент должен храниться в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

Контактные данные

За рекомендациями по техническому обслуживанию или ремонту обращайтесь на горячую линию по телефону (+44) 1935 382 222

Сайт: tritontools.com/ru-RU/Support

Адрес (СК):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Великобритания.

Адрес (ЕС):

Toolstream BV.
De Ketten,
00004,
5651 GJ,
Eindhoven,
Нидерланды.

Утилизация

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент, аккумуляторы и лом электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента и аккумуляторов.

